



jun | jul | aug 2013

Aznar hotar återvända

Tidigare PP-ledaren kritiserar regeringens ekonomiska politik och öppnar dörren för en come-back. Sid. 14

Spanjorerna sundast i Europa

Internationell studie uppger att spanska befolkningen är den som håller sig friskast längst. Sid. 10-12

Spansk mat reglerar i Sverige

Tapasbarer poppar upp som svampar och matprogram lockar allt fler att laga spanskt. Sid. 20-21

Bostadsområde fyller 50 år

Sitio de Calahonda är en av Spaniens största samhälligheter och förste att bo här var svensk. Sid. 44-45

Nacho överlevde svenska vintern

Málagabon stortrivs med sitt första år i Solna. Frågan är om resten av familjen klarar en vinter till. Sid. 26-27



Livet i Marbella roligare om man hjälps åt.

Johanna Ekström leder sociala nätverk.

Sid. 38-39

Till er som funnit er drömtillvaro!



Vi gör den tryggare.

Gäller ditt testamente både i Sverige och Spanien? Hur ser arvsbatter ut i Spanien? Vad händer om du skiljer dig? Hur går du tillväga om din partner går bort när vi är i Spanien?

Från 2015 träder en ny EU förordning i kraft, vilket bl a kommer att innebära att arvsreglerna gäller i det land man har sin hemvist. Eftersom Spanien med sina olika regionerna har helt andra skatteregler än Sverige kan det betyda en hel del för dig och din familj. Men det går att lösa. Vi hjälper dig att reglera det på ett korrekt sätt i ditt testamente.

Nu är det även aktuellt med deklarationen i Spanien, vi hjälper naturligtvis er med de frågorna också, samt alla andra frågor av privatjuridisk karaktär.

E-posta oss på utlandssvenskar@familjensjurist.se gärna med lite information om vad du behöver hjälp med, eller ring direkt till Ewa-Maria van der Kwast på tel 0046 (0) 730-32 88 31.

Välkommen till Sveriges största juristbyrå inom familjejuridik – din hjälp vid livets stora händelser.



Familjens jurist

www.familjensjurist.se

Nya tider kräva nya hjältar

Allt fler saker ställs på huvudet i krisens Spanien. De flesta institutioner får bottenbetyg i de senaste enkäterna, inkluderat kungahuset. Samtidigt träder lite oväntat andra sektorer fram och förvandlas till demokratis och rättvisans främsta försvarare. Det handlar dels om domarna och dels mediabranschen.

Det teoretiska oberoendet mellan regering, parlament, rättsväsende och media har aldrig gällt i Spanien, varken före eller efter Franco. Frestelsen att kontrollera samhällets alla beståndsdelar har varit för stor för spanska politiker, oavsett partifärg. En anledning till att de låtit hållas är bristen på resolut reaktion från allmänheten.

En av de grupper som börjar stiga i kurs är anmärkningsvärt nog den som i alla år legat på jumboplats när det gäller allmänhetens förtroende. Jag syftar på domarna. Allt fler domare vågar stå upp mot etablissemangen, främst när det gäller korruptionsskandaler och bankers omoraliska agerande. Modiga utredningsdomare har börjat granska både regeringspartiet och kungahuset. Ej heller accepterar många domare längre att springa bankernas ärenden i samband med vräkningar.

En lika intressant utveckling ser vi hos en del av mediakåren. Granskande journalistik har visserligen funnits sedan tidigare i Spanien, men den har varit politiskt färgad och medierna har ägnat sig uteslutande åt att syna motståndarpartierna. Nu har de ledande medierna dock börjat mötas i mitten och granska samma skandaler. Det är inte bara vänster-sympatiserande El País som går hårt åt regeringen, utan även konservativa tidningar som El Mundo och ABC.

Detta gör i sin tur att förtroendet för journalistkåren ökar. Ett fantastiskt exempel på vad medier kan åstadkomma idag är inslaget i tv-programmet "Salvados", med reportern Jordi Évole, som lyckats återuppväcka den närmast bortglömda tunnelbaneolyckan i Valencia 2006. Trots att 43 personer omkom och ytterligare 47 skadades lyckades regionalmyndigheterna tysta ned tragedin. Det knappt 45 minuter långa reportaget har lett till att två nya utredningar inletts av statsåklagarna och att inte minst talmannen i regionalparlamentet José Cotino (PP) hamnat i särskilt dålig dager.

Som journalist beundrar jag bedrifter som denna. Samtidigt står det klart för mig att när andra institutioner vacklar växer ansvaret som vi medier har att informera på ett trovärdigt och begripligt sätt. Vi lever trots allt i en tidsålder där sociala nätverk spelar en allt större roll, men där den seriösa journalistiken måste fungera som en fyr i dimman.



Mats Andrés Björkman
Chefredaktör
sydkusten.es/spanienblogg
sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonsavd./Dep. Comercial:

Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375

Postadress/Dirección postal:

Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es

www.facebook.com/sydkusten

www.youtube.com/sydkustenmarbella

= Fler bilder på:
www.sydkusten.es



INNEHÅLL

LÄSARFORUM

- 04 Debatt
- 06 Läsarfrågan

VIMMEL

- 08 Vimmel

AKTUELLT

- 10 Sunda spanjorer
- 13 Thomas Gustafsson

NYHETER

- 14 Spanien
- 18 Ekonomi

REPORTAGE

- 20 Spansk mat regerar

FÖRETAGSNYTT

- 22 Urban Living
- 23 Ana Nyblom
- 22 Nyheter
- 26 Nacho i Sverige

COSTA DEL SOL

- 28 Nyheter
- 30 Feria de los Pueblos
- 32 Ung i kyrkan
- 40 Málaga Pasión
- 42 Carin Osvaldsson

REPORTAGE

- 38 Johannas nätverk
- 44 Sitio de Calahonda

TEMAN

- 46 Trädgård
- 48 Fotoskolan
- 50 Design
- 52 Viner
- 54 Hund & sådant

GOLF

- 56 Sydkusten Trophy

ÖVRIGT

- 60 Radannonser
- 62 Fråga Sydkusten
- 63 Evenemang
- 64 SKryset

Utgåva nr./Edición n°: 318
Depósito Legal: MA-63/97

OMSLAGSBILD:
RICHARD BJÖRKMAN

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

66 En español

■ Provbörningar vid kusten

När PSOE styrde i Spanien skickade kommunledningen i Fuengirola en skrivelse som stöttades av alla partier i kommunen, där man bad dem stoppa detta projekt. Nu när det är PP som sitter i regeringen vill inte Fuengirola kommun ta upp detta igen. Vi har lagt in en motion för att på nytt skicka en skrivelse till den nya regeringen som styrs av Mariano Rajoy och PP om att man i Fuengirola kommun är emot dessa borringar. Det är väldigt trist att kommunledningen som styrs av Esperanza Oña (PP) inte är intresserade av att skriva under och skicka ny protest när det är hennes eget parti som styr i den spanska regeringen. Ett nytt bevis på hur politikerna i PP i Fuengirola använder sin majoritet till sina EGNA intressen. Om Fuengirola drabbas av förorenade stränder, kommer hela kommunens ekonomi att drabbas och det är svårt nog som det är. Turismen är den viktigaste inkomsten som Fuengirola har och ger oerhört många arbetstillfällen, både direkt och indirekt. Att också utsätta kustens ekosystem för detta är helt vansinnigt!

Johanna Forssell
Fullmäktigeledamot PSOE

Mycket bra för Spanien och Andalusien med möjlighet till utvinning av naturgas. Man kan inte enbart tänka på oroliga fastighetsägare längs kusten - ibland är de nervösa i onödan. Risken för jordbävningar finns det däremot anledning att oroa sig för.

Besser Wissler

Andalusien konfiskerar bostäder

Vad är det för problem som politikerna vill lösa med detta dekret? Det är inte några problem att hitta lägenheter att hyra till låg hyra. Den som vräks från sin bostad på grund av oförmåga att betala bostadslånet kan finna annat boende. För den som inte har någon inkomst och vräks på grund av obetalda hyror blir situationen svårare, eftersom det saknas ett socialt skydds nät i Spanien.

Problemet med många tomma bostäder beror på att mängder av bostäder har byggts i spekulationssyfte och ofta på platser där det inte finns många arbetstillfällen. Det stora antalet bostäder som har övertagits av bankerna beror på att bankerna beviljade lån utan krav på vare sig inkomst, samt att det gick att låna utan kontantinsatts.

Det politiska etablissemanget förefaller ha varit såväl inkompetent som extremt girigt. I stället för att försöka kyla av den överhettade bostadssektorn eldade man på tills bubblan brast. Någon tillsyn av bankerna synes inte ha förekommit och alla verkade ha varit glada över hur lätt det var att få pengar från banken. Det vilar också ett stort ansvar på politikerna för att inte ha infört en lag mot ocker, som reglerar den maximala räntan som får tas ut.

Vid samtal med en bankdirektör i Marbella för någon månad sedan blev vi upplysta att när bostadslånet inte betalas i tid tar banken 18 procent i ränta plus administrationsavgifter, vilket sades motsvara 32 procent. Snacka om ocker!

I moderna välfärdsstater finns det ett skyddsnet, så att människor inte behöver svälta och leva på gatan. I Spanien saknas detta i mångt och mycket och människor måste istället förlita sig på familjen och välgörenheten räcker inte till för alla. Det är hög tid att Spanien tar klivet ut från fascismens skugga och börjar utveckla ett modernt välfärdssamhälle och gör rent hus med alla giriga politiker som inte företräder folkets bästa, utan istället bara tänker på att fylla sina egna fickor.

Sokrates

Det politiska etablissemanget förefaller ha varit såväl inkompetent som extremt girigt.

■ Återhämtningen i Spanien dröjer

Har ett land blivit fattigare än föregående år och ledarna kallar detta för en positiv trend, så behöver man inte vara ekonom för att förstå att de inte vill eller förmår inse vidden av problemet.

XGrowth

■ Våg av böter

Enligt min åsikt kan polisen istället intressera sig för de hundägare som i mer bebodda områden släpper sina hundar lösa i realtid. Jag har kontaktat lokalpolisen där jag bor, Mijas Costa, ett flertal gånger gällande hundägare som släpper sina hundar lösa. De säger att jag behöver åka till polisstationen och göra en anmälan innan de ens åker hit och tittar. Jag har sagt åt dem att de kan komma i princip när som helst på dagen och att de skulle kunna bötfälla ett flertal hundägare på plats, men de har inte visat något intresse över huvud taget.

Niklas Andersson

■ Press på Spanien

Spanien har fallit till föga för ECB enbart på grund av politiker, vilket är ingen överraskning. De kan inte nationalekonomi. De gör vad som behövs för att blika det som behövs i ögonblicket.

En del av de åtgärder som har vidtagits hittills, som att höja moms (IVA) är som det gamla svenska talesättet: att pinka sig varm. Det håller en stund men inte i längden. Stimulera den inhemska konsumtionen istället! Precis som i Europas övriga krisländer görs allt fel för att erhålla en långsiktig ordning och stabilisering av ekonomin. Det som återstår framöver för de som bor i Spanien är: 1. Sämre underhåll där du bor. 2. Högre avgifter för sopor, vatten med mera. 3. Höjda skatter och andra avgifter. Med nuvarande åtgärder vore jag förvånad om Spanien återhämtar sig inom 15-20 år. Tyvärr.

christian

Med nuvarande åtgärder vore jag förvånad om Spanien återhämtar sig inom 15-20 år.

■ Många EU-paradoxer

EU är den största demokratiska och ekonomiska störning som drabbat Europa i modern tid. Vi som har varit med ett tag kommer ihåg filmen "Eggeröds bank". Banken lånar ut för fyra procent och in för åtta procent, vilket sätter fart på affäremå. De som frågar om affärsmöjligheten i detta får endast svammel till svar. De "goda affäremå" gör dock att en större bank hotas av konkurs.

gravaren

Dela du också dina åsikter på: www.sydkusten.es

Som medlem i Home Owners Club har du många fördelar

Rökfria bilar*
15% rabatt på bilhyra
Rättvis bränslepolicy

*) införs från och med sommaren 2013

Bli medlem GRATIS i Home Owners Club på
www.hellehollis.com



Helle Hollis Car Rental, Málaga Airport, Tel.: +34 95 224 55 44

Email: bookings@hellehollis.com www.hellehollis.com

Överraskningar

Evenemang

Mode

Underhållning

Blo

Barnverkstäder

Spänning

Skönhet

Restauranger

Nöje



NU FINNS
SPÄNNANDE
NYHETER
UPPTÄCK DEM HÄR!

CENTRO COMERCIAL PARQUE MIRAMAR
A7 AVFART 208 - FUENGIROLA

    
www.parquemiramar.com



CLAIMS IN ENGLISH EXCLUSIVE MEDICAL COVER ONE ROAD ASSISTANCE ALL YEAR MONTH FREE 5% DISCOUNT GARAGES NEW CAR TRAFFIC FINDING SERVICE INSURANCE BEST QUALITY PRICE 24H PHONE ASSISTANCE TRAF

STAND OUT OFFER, BOLD SERVICES & NO SMALL PRINTS

ALREADY A CUSTOMER?



INSURE YOUR SECOND CAR

GET FREE COURTESY CAR WORTH UP TO

30€**

bankinter.

GET AN UPFRONT CAR INSURANCE WITH BIG VALUE SERVICES

Call now and all new customers get one month free on their car insurance



CALL NOW 902 123 965

FOR YOUR NEW CAR INSURANCE



linea directa

*Introductory offer for new customers only. Not valid for renewals. Offer valid only this month. Subject to the underwriting regulations of the company. **Offer for existing customers that take out a new motor policy.

Roligt till TUSEN på Facebook

Antalet vänner som följer Sydkusten på det sociala nätverket nu fyrsiffrigt.

Det är lätt att slita ut ordet "milstolpe", men det är svårt att finna andra synonymer för det växande antalet vänner Sydkusten har på Facebook. I mitten av maj översteg siffran tusen personer och den fortsätter att öka dagligen.

De flesta medier utnyttjar idag sociala nätverk som Facebook och Twitter, trots att de flesta liksom Sydkusten har egna avancerade hemsidor. Anledningen är att sociala nätverk utgör ett perfekt komplement till de egna hemsidorna och inte minst uppmuntrar till ännu större kommunikation.

Sydkusten har funnit en egen stil på Facebook, som snabbt blivit mycket populär. I gruppen publiceras innehåll som kanske inte gör sig så bra på www.sydkusten.es, men som är skraddarsytt för det sociala



Sydkustens Mats och Richard Björkman gör tummen upp för alla Facebookvänner.

nätverket. Det kan handla om ett kommande evenemang, en video eller något så enkelt ögonblicksfoto. Hundratals reagerade exempelvis på fotot från säsong avslutningen i Sierra Nevada, med mängder av skidåkare i badbyxor och bikini.

Allt fler vänner bidrar med egna inlägg och bilder. Är du inte vän ännu? Välkommen in gänget på www.sydkusten.es/facebook

TEXT: MATS BJÖRKMAN

Dagens bild: Blommande Andalusien

– Det låter lockande... man kanske ska lämna Österlen och rapsfälten om ett par veckor i utbyte mot Andalusien. /Tati Thonander

Blogg Spanien idag: Rättvisare trafikböter

– Men Mats. Inte skiljer sig spanjorerna från oss svenskar inte. Vi gnäller ju över att polisen borde jaga brottslingar istället för att sätta dit oss laglydiga för att vi råkat överträda hastighetsgränser med futtiga sex km/h. /Erland Forsström

Dagens bild: Helstekt spädgris

– Det där var väl onödigt!! Spädgris är ju det godaste som finns... /Eva Nyström
– Varför är bilden onödig? Kalvar, lamm, kaniner och andra "söta" djur äter vi ju också om vi inte är vegetarianer. Äter man kött och fisk så har ju allt varit levande. Är väl inte värre än dekorerade grishuvuden till jul. /Christina Malmros

Dagens bild: "El Salvador"-kyrkan i Nerja

– Kul med Björkman i Nerja. Där finns åtskilligt att filma/rapportera med sedvanlig bravur. /Rolf Apelqvist

Inlägg från Facebook-vänner:

Dagens bild: Anitas Frutas y Verduras

– Jättehärlig bild. Det var alltid så tryggt att handla av dessa två. Stor kram till dem! /Ingrid Lunderquist
– Å vad roligt att se! Hur många år har de inte varit där och vi handlat av dessa goa två! /Maren Alfvén

Sierra Nevada i badkläder

– Där har jag också varit.. Men inte i bikini :) /Anna-Maria Långström

Patios i Córdoba

– Så jättevackert! Jag har försökt efterapa hemma på min mur. /Lisbeth Swahnberg

Juni, juli och augusti innebär för de flesta värme, semester, sol och bad. Men kanske mycket annat också.

SK-FRÅGAN – Vad gör du helst på sommaren?



Stefan Tjellander, 51
Egenföretagare
Nueva Andalucía

– Normalt har jag behövt arbeta större delen av sommaren, men nu har jag fått avlastning. Jag brukar spela en golfturnering i Sverige varje sommar, tolv sverigesvenskar mot tolv spaniensvenskar. Jag vill gärna göra en kryssning med familjen också. Har gjort ett dusintals kryssningar, men har fortfarande inte sett de norska fjordarna.



Margareta Ekehammar, 69. Pensionär
Estepona

– Jag vill vara hemma i Sverige. Sverige är alldeles för vackert på sommaren för att inte vara där. Dessutom njuter vi av Stockholm stad med mindre folk samt tillbringar också några dagar i skärgården. Costa del Sol är alldeles för varmt på sommaren, enligt min uppfattning.



Donald Abrahamsson, 43, Egenföretagare
Täby & Elviria

– Jag har precis köpt en lägenhet i Marbella, så denna sommar blir det lite jobb med att inreda den. Sedan kommer familjen ner och då blir det som vanligt att njuta av värmen på kusten och alla goda tapas. Några golfvänner brukar det bli också, oftast med buggy när temperaturen närmar sig 40.



Stina Hohenthal, 71, Pensionär
Sabinillas

– Det bästa med sommaren är att vara i Sverige, på Värmdö med mina barnbarn. Vi åker ofta ut med båten och badar samt plockar blåbär i skogen.



Peter Kleinwisch, 66
Dansunderhållare
Stockholm

– Jag är odlare med kolonilott sedan 1979 och det tar upp all min tid under sommarhalvåret. Jag snider hästar, våldgästar vänner runt om i landet och jobbar också som dansledare och underhållare. Detta både i "Kungsan" och på olika fester.



Vi är Sveriges största mäklare. Även i Spanien.

Funderar du på att köpa eller sälja i områdena öster om Málaga, tveka inte att kontakta oss på The Real Estate Agency/Fastighetsbyrån i Nerja. Vi har objekten och kunderna.

Tel: 952 52 17 08

E-mail: nerja@therealestateagency.es.



Det här är början på en kärlekshistoria. Upplev Hästens nya kollektion av ramsängar och finn en ny kärlek i ditt liv.

Baserat på äkta svenskt hantverk och naturmaterial, är denna säng framtagen för ökad bekvämlighet och ännu djupare sömn.

Speciellt lanseringserbjudande: **10% rabatt** om du köper en ny Hästens ramsäng senast 31 augusti.

Hästens Store

Calle Ramiro Campos Turmo. Edf Atlanta Local 6,
(Nedanför huvudgatan Ricardo Soriano) MARBELLA
Telefon: 952 861 122 - E-post: marbella.edd@hastensstores.com

Hästens 
since 1852



VIMMEL

LENNART NILSSONS FÖRSTA UTSTÄLLNING I SPANIEN

Det var på initiativ av Rose-Marie Wiberg på eventbolaget Iniciativa som Lennart Nilsson fick möjlighet att ställa ut i Marbella.

Lennart Nilsson från Hyltebruk i Småland ställde i mars ut målningar för första gången i Spanien, på Restaurang Xemmon i Marbella.

Det är på initiativ av Rose-Marie Wiberg från eventbolaget Iniciativa som Lennart fått möjligheten att ställa ut i Spanien. Rose-Marie lovar fler kulturarrangemang på kusten.

Ove Ståhl, Laila Lindblad och Peter Höök kunde skåla i cava.

TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN
www.sydskusten.es/tv/12050

Marie-Louise och Torbjörn Gelfgren kom också på invigningen.

UTMÄRKELSE TILL SÅNGERSKAN PASIÓN VEGA

Den fantastiska sångerskan från Málaga Pasión Vega (till vänster) var en av tre mottagare 10 april av hotellföreningen Aehcos årliga utmärkelse. På fotot med andalusiska turistrådet Rafael Rodríguez och Marbellas borgmästare Ángeles Muñoz. Priserna överlämnades på Hotel Vincci Estrella del Mars Beach Club.



Konstnären Genevieve Wendelin med sin familj.

OVANLIGT VILD UTSTÄLLNING I SAN PEDRO ALCÁNTARA



Stefan och Inger Lindwall tillsammans med konstnären.

Lagom inför påskveckan ställde finlandsvenska Genevieve Wendelin ut på F1 Inmo Car Gallery, i San Pedro Alcántara. Utställningen "Faces of Africa" bestod av 20 oljemålningar med vilda djur i Afrika som motiv. Många kustsvenskar och andra nationaliteter kom till vernissagen 21 mars, där man även kunde passa på att besöka F1 Inmo Car Gallerys lyxbilsutställning vägg i vägg.

TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN
www.sydskusten.es/tv/12049



Jan Bankell kom på vernissagen i sällskap av Kerti och Sofi.



Text & foto: Camilla Grahm

NY STYRELSE FÖR SWEA MARBELLA

SWEA Marbella förnyade sin styrelse vid årsstämman, som hölls i februari på Los Naranjos Golf Club.

Drygt 50 SWEor, det vill säga en fjärdedel av föreningens medlemmar, deltog. Mötet klarades av utan svårigheter. Det enda problemet var att finna en frivillig som ny kassör, men slutligen erbjöd sig Monica Haglund.

Nya styrelsemedlemmarna är; Birgitta Hunn, vice ordförande, Malinda Sunesson, sekreterare samt Eva Wilenheimer, Lotti Ander, och Margareta Kastengren nya styrelseledamöter. Omval gjordes av ordföranden Christa Alfredsson, medlemsansvarig Jenny Ström, programansvarig Birgitta Bergin, PR- och annonsansvarig Kajsa Fridberg samt styrelseledamot Christina Hagelborg.



TEXT: ANNA SANDAHL

Spanien har enligt läkartidningen *The Lancet* Europas sundaste pensionärer, med en frisk medellivslängd på 70,9 år av en total livslängd på 81,4 år. Det är också det hälsosammaste landet att bo och leva i.

Spanjorerna är sundast – längst

Trots de senaste årens vedermödor mår spanska befolkningen bäst i Europa.

Varken utbredd övervikt eller en gnagande oro över ekonomin hindrar spanjorerna från att hålla sig friska och glada långt upp i ålderna. Längre än resten av européerna. När en brittisk studie jämför det förväntade antalet sunda levnadsår mellan 19 europeiska länder hamnar spanjorerna i topp, medan svenskarna hamnar på fjärde plats. Danskarna hamnar näst sist.

Det talas ofta om hur sunda vi skandinaver är jämfört med resten av världen. Vi har bra sjukvård, en hög medellivslängd, vi äter vårt fullkorn och är välkända för vår innovativa forskning. Vi lever också längre än vad 96 procent av jordens befolkning gör. Men hur många av de där åren är vi friska och glada? Hur bra mår vi egentligen – och varför mår spanjorerna bättre?

Slår modelländer

I en studie som nyligen publicerades i brittiska läkartidningen *The Lancet*

undersöker forskare det så kallade HALE-värdet i Europa, Health-Adjusted Life Expectancy eller den friska medellivslängden. Studien använder sig av hälsouppgifter som samlats in under 20 år, och resultatet talar sitt tydliga språk: Spanien har Europas friskaste pensionärer med en frisk medellivslängd på 70,9 år av en total livslängd på 81,4 år. Det är också det hälsosammaste landet att bo och leva i.

Globalt sett slår Spanien välfärdsnationer som Australien, Kanada och Norge. Då spanjorer är relativt över-

viktiga och konsumerar mycket alkohol och tobak har siffran väckt viss diskussion. Andra studier pekar på att effekterna av den ekonomiska krisen snart kommer att börja avspeglas i hälsostatistiken. Men spanjorerna åtnjuter ändå flest friska levnadsår av alla européer, och det förklaras framför allt av tre faktorer: sund mat, ett rikt socialt liv – och mycket promenerande.

Kosten som medicin

Medelhavsmatens positiva effekter på hälsan är ingen nyhet. Men att den

traditionella spanska kosten skulle vara avgörande för spanjorernas friska livslängd förvånar kanske ändå. När forskare vid universitetet i Navarra lät drygt 14 000 medelålders spanjorer äta endast traditionell medelhavskost i fem år, kunde de efteråt se hur risken för hjärt-kärlsjukdomar minskat hos testpersonerna – de sjukdomar som skördar flest liv årligen i Sverige.

Brittiska Telegraph:s Anna Nichol skriver att det kan förklaras av att spanjorer har en stark tradition av att laga mat från grunden, i stället för att köpa massproducerad färdigmat.

– De inhandlar sina livsmedel direkt från producenterna på lokala marknader i stället för hos stora butikskedjor. Självklart älskar de efterrätter och glass, men de konsumerar det med måtta.

Slipper datumstämpling

Bosse Essén, svensk busschaufför och reseledare i Almuñécar, har tillbringat sina vintrar i Spanien sedan 2004. Han blev tidigt förälskad i den spanska livsstilen och tror också att folkets sunda livslängd till stor del beror på kosten.

– När vi köper blandfärs här i Spanien går vi till slakteributiken och ber om ett halvt kilo köttfärs. Då skär slaktaren upp en bit gris, en bit nöt och mal allt i köttkvarnen. Viker ihop pappret och frågar om det var något mer. Ingen datumstämpling. Och köttet är rent, djuren går ute hela året utan att få mediciner. Fisken och skaldjuren är fångade precis utanför.

Bosse lyfter också fram det behagliga klimatet som en viktig hälsofaktor.

– Solen, värmen och luften gör livet här nere annorlunda. Temperaturen är lagom, aldrig frost, aldrig snö, och man ses alltid ute. Man bjuder inte hem folk som i Sverige.

Viktigt att umgås

Just det sociala livet är en annan hälsofrämjande faktor som lyfts fram i studien. När det gäller nära relationer och känslan av samhörighet kommer svenskarna inte i närheten av spanjorerna. Det framgår av internationella samarbetsorganisationen OECD:s



Det gynnsamma klimatet och spanjorernas vana att gå för promenanderandets egen skull, bidrar till att många håller sig i fin form långt upp i åldrarna.

index Bättre Liv, som mäter hur olika befolkningar uppfattar sin egen livssituation. Fler spanjorer uppger att de har någon nära att vända sig till när livet är svårt än vad svenskar uppger. Spanjorer lägger även fler timmar av dygnet på tid för sig själva och sitt hushåll än vad svenskarna gör.

Linda K George, forskare i sociologi vid Duke University, skriver i sin avhandling "De hälsofrämjande effekterna av sociala band" att sådana sociala relationer stärker både den fysiska och mentala hälsan samt att de förlänger livet. Den som har minst tre nära sociala relationer i livet minskar drastiskt risken att drabbas av kronisk sjukdom.

Svenskar har inte samma tradition av att leva ihop i större grupper eller familjer. Sverige är det land i Europa med flest ensamhushåll. Men svenskarna känner sig inte mer ensamma än sydeuropéer för det, menar sociolog Lars Tornstam.

– Tvärtemot vad man kan tro har ensamhetskänslor inte så mycket med boendet eller umgänget att göra. Det är en vanlig missuppfattning att man skulle vara mindre ensam i medelhavsländerna där man ofta bor i stora familjer, säger han till Metro.

Spanjorerna löper inte bara en minskad risk för hjärt-kärlsjukdom tack vare sin kost. De drabbas också

mer sällan av olika cancerformer än vad svenskar gör. Spanien har låga sjuksiffror för bland annat prostatacancer och bröstcancer och råkar även mer sällan ut för olyckor som exempelvis fall.

Ledande sjukvård

De som ligger i riskzonen kan ändå räkna med god sjukvård. Internationellt sett håller Spaniens sjukvård toppklass och rankas högre än bland annat Norges, Sveriges, Danmarks och Schweiz. Spanjorer är också väl förberedda – de är ett mycket vaccinerat folk.

forts. s. 12 >>



Medellivslängden i Spanien har stigit till 81,4 år i dagsläget.



Den sunda medelhavskosten, där råvarorna regerar över halvfabrikaten, har en mycket positiv inverkan på hälsan.

FEM-I-TOPP

Här lever man frisk längst

1. Spanien: 70,9 år
2. Italien: 70,2 år
3. Australien: 70,1 år
4. Sverige: 69,6 år
5. Kanada: 69,6 år

Sunda spanjorer forts >>

Långa dagar utomhus och många promenader bidrar också till spanjorernas hälsa. Frisk luft, rikt med D-vitamin och skonsam träning lindrar effekterna av åldrandet.

– De promenerar mycket på sin lediga tid, och där finns en stor skillnad mellan oss och dem. Vi stressade turister har alltid ett mål med promenaden, vi ska någonstans. För spanjorerna är promenaden ett mål i sig. De lever ett annat liv än vad vi stressade skandinaver gör, säger Bosse Essén.

Han berättar om skillnaden i dygnsrytm och siestan. Kallar det som svenskarna ofta uppfattar som ineffektivitet för spanjorernas sätt att inte stressa.

– Här är ett annat tempo. Jag har inte haft klocka på mig på två år. Är du till exempel ute och kör bil kan du stanna till var som helst, bara du slår på dina varningsblinkers, och så får folk tuta lite. Ska någon parkera stannar alla upp. Ingen stress i trafiken.



Foto: Wikimedia Commons

Den spanska sjukvården är utmärkt. Läkarna på brännskadeavdelningen vid Miguel Servets universitetssjukhus tilldelades 2012 års utmärkelse Equipo Médico Emérito

Spanjorerna lever sunda längst, men i hela Europa har livslängden ökat med fem år bara mellan 1980 och 2010. Bland de tio länder i världen med högst förväntad livslängd finns nio i Europa, visar WHO:s hälsorapport.

Uppgivna danskar

Varför danskarna hamnar på 18:e plats i rankingen, före Finland som hamnar sist, menar danska experter beror på för mycket rökning, alkohol och dåliga matvanor. När rankingen publicerades i en dansk kvällstidning löd en av insändarna: "Det ska vara fan till att vara sund när man lever i ett samhälle som inte tillåter siesta, som gör att vi jobbar som skällade rättor och sedan, när vi kommer hem, bara vill sjunka ned i soffan, äta chips, kedjeröka och ta en grogg eller fem..."

Men även i Norden finns förutsättningar för ett hälsosammare liv. Nyli-

gen visade en forskargrupp i Uppsala exempelvis att den traditionella nordiska kosten kan vara lika bra för hälsan som medelhavsmaten, om den kombineras rätt. Forskarna bytte ut olivolja mot rapsolja, vattenmelon mot äpple och pasta mot mathavre.

– Det ger liknande effekter mot risken för hjärt-kärlsjukdomar och

fungerar som läkemedel, säger Viola Adamsson som genomfört studien.

Nyttigt, så in i Norden. Och så länge det är sommar kan nordborna också njuta utomhus.

– Det är kanske därför spanjorerna lever länge. De får sitta i solen och njuta och trivs så mycket att de vill leva länge, länge, menar Bosse Essén.

"BÄTTRE LIV" Nytt välfärdsmått

Efter kritiken mot BNP som ett alltför fyrkantigt mått på välfärd har OECD tagit fram ett index som även mäter så kallade mjuka värden. Det kallas Better Life och mäter nationers välmående efter variabler som inkomst, utbildning, miljö, förtroende för politiker, hälsa, tillfredsställelse med tillvaron och balansen mellan arbete-privatliv. Det ger helt andra resultat än vad det kapitalbaserade BNP gör. Läs mer på oecdbetterlifeindex.org

Foto: Privat



Spaniensvensken Bosse Essén menar att spanjorerna vet hur man slappnar av.

LÄS MER

Lars Tornstam:
På jakt efter Det goda åldrandet (2011).

Linda K George:
The Health-Promoting Effects of Social Bonds (2010).

Örjan Klein, Mai-Lis Hellénus och Jesper Aspegren:
Medelhavsmat förlänger livet (2006).



Vi finns på Plaza San Rafael 11, Edf. Plaza, Los Boliches - Fuengirola
info@asapettersson.com - www.asapettersson.com



Benalmádena Torremuelle. Charmig lägenhet med stor takterras och fantastisk havsutsikt. Byggyta 49,48 m², 1 sovrum, 1 badrum. Lägenheten är renoverad. Gemensam trädgård med pool. Strändnära och gångavstånd till tåg. REF. L794 Pris: 149.000 - 145.000€



Åsa, tel. 952 593 132
609 303 282



NU HEMSIDOR
PÅ SVENSKA!



TRYGGARE KAN INGEN VARA...

ADVOKATBYRÅ BUFETE MEGIAS

Välkommen till vår byrå eller besök oss på Internet:
www.bufetemegias.com

Advokat Camilla Lindfors, Licenciada en Derecho
Colegiada n.º 7744

Tel: +34 952 827 399 - camilla@bufetemegias.com

THOMAS GUSTAFSSON

Thomas Gustafsson är Spanienkännare, verksam som korrespondent i Madrid och Barcelona och författare till flera hyllade böcker om den spansktalande världen. Nyligen kom han ut med en ny bok med titeln "Spanien – En stat, flera nationer" som handlar om politik, samhälle och vardagsliv i dagens Spanien.



Monarkin väger på sina prinsessor

När årsdagen av bildandet av den första republiken högtidlighölls i våras här i Spanien var upplutningen massiv. Tiotusentals spanjorer marscherade genom städerna. Republikanska flaggor vajade. Taktfasta rop med krav om kungens avgång ekade över gator och torg.

Inte sedan inledningen av demokratiseringen har motståndet mot monarkin varit lika starkt. Då, när general Franco avlidit 1975, var det många som såg med misstänksamhet på Juan Carlos som hade utsetts till kronprins av Franco. Men den unge kungen överraskande. Utan Juan Carlos hade övergången från diktatur till demokrati inte kunnat genomföras så smidigt. För landets demokrater blev kungen en garant för demokratin.

Men det var då. Nu råder andra tider. Republikanerna vinner mark. Opinionen väger nu jämt mellan de båda sidorna, visar den senaste undersökningen. Förtroendet för monarkin har nu fallit så djupt att det nått en lägre nivå än förtroendet för medierna, visar den spanska statistiska centralbyrån CIS:s senaste förtroendebarmeter (monarkin ligger dock betydligt bättre till än domstolarna, parlamentet och regeringen, sämst förtroende har de politiska partierna).

Framför allt är det alla skandaler som kungahuset dragits in i det senaste året som minskat förtroendet. Den första skandalen som fick tron på kungahuset att börja kantra inträffade i april förra året. Samtidigt som spanska folket genomlider sin värsta ekonomiska kris i modern tid åkte då kung Juan Carlos på elefantjakt till Botswana. För många spanjorer är det ingen större skillnad

mellan att skjuta en elefant eller en älg. Men tajmingen var helt fel. Att åka på lyxig safari samtidigt som vanligt folk lider uppfattades som ytterst provocerande.

Tidigare har det spanska kungahuset alltid lämnats i fred. Storviltsjakter, svarta extraknäck, kvinnoaffärer och storslagna fester har ingen brytt sig om. Men med elefantjakten öppnades fördämningen. Sedan dess har det inte gått en dag utan att kungahuset framtid debatterats.

Skandalerna har varit flera. Den som framför allt skakat om är bedrägerihärvan som kungens svärson, prinsessan Cristinas make Iñaki Urdangarín, är inblandad i där svarta pengar förts ut ur landet till hemliga konton. Det rör sig om flera miljoner euro.

Urdangarín har redan fått alla sina tillgångar frysta. Han riskerar nu två års fängelse.

Under hela våren har det pågått en juridisk strid om även prinsessan Cristina skulle kallas till domstolsförhör som misstänkt. Förundersökningsdomaren ville ha henne i båset. Men riksåklagaren hade en annan uppfattning, han ansåg att prinsessan är oskyldig och överklagade beslutet. Den 7 maj meddelade domstolen i Palma att det inte blir något förhör med prinsessan Cristina. Inte för tillfället åtminstone.

Spanska folket är delat på sin syn på prinsessan. Den ena sidan anser att prinsessan naturligtvis visste vad maken sysslade med, hon satt i styrelsen för hans bolag. Andra anser att en prinsessa aldrig kan ställas inför rätta. Prinsessan själv tiger, jagad av en flock journalister som kräver en förklaring.

Kungahuset har mycket skickligt avskärmat sig från Urdangarín och prinsessan Cristina finns inte längre med i officiella sammanhang. I april meddelade för övrigt hovet att prinsessfamiljen ska emigrera till Qatar där Iñaki Urdangarín fått jobb som andretränare för Qatars landslag i handboll, något som senare dementerats.

Det minskade förtroendet för monarkin har lett till att det nu finns en växande opinion som anser att det är dags för 75-åriga Juan Carlos att följa den holländska drottningens exempel och överlåta tonen till sin tronarvinge, kronprins Felipe som fyllde 45 år i januari. Juan Carlos vacklande hälsa är ett argument som dessa debattörer använder för ett generationsskifte.

Men fortfarande har kung Juan Carlos ett starkt stöd bland traditionalister som anser att han bör sitta kvar just på grund av den svåra kris som kungahuset genomlider. Det är bara Juan Carlos, anser de, som har det anseende som krävs för att rädda monarkin.



En växande opinion anser att kung Juan Carlos bör överlåta tronen till Felipe.

Aznar kritiserar PP-regeringen

Tidigare regeringschefen hotar göra come-back.

I en uppmärksammad direktsänd tv-intervju 21 maj avfärdade den tidigare regeringschefen José María Aznar ej möjligheten att återvända till politiken. Aznar höll en diskret ton, men ifrågasatte den nuvarande regeringens agerande.

Intervjuad på bästa sändningstid i Antena 3 av nyhetschefen Carmen Lomana uppgav Aznar att han kommer att "uppfylla sitt ansvar med sitt eget samvete, med partiet och med landet, till varje pris". När Lomana bad honom klargöra om det betyder att han kan tänka sig att återvända till politiken, förnekade Aznar ej denna möjlighet.

Handplockade Rajoy

Aznar handplockade Mariano Rajoy som efterträdare i Partido Popular 2004, när han själv fattade beslutet att lämna politiken efter två mandatperioder som regeringschef. Nu antyder dock den tidigare PP-ledaren att han inte delar många av regeringens åtgär-



Foto: Wikimedia Commons

I en överraskande tv-intervju efterlyser José María Aznar att regeringen respekterar PP:s valprogram och avfärdar ej att han kan återvända till politiken.

der och efterlyser att den ska vara trogen sitt valprogram och sin identitet.

I intervjun poängterade Aznar att det skapades fem miljoner arbetstillfällen under hans åtta år vid makten och att "lite" vet han om hur man vänder en negativ ekonomisk tendens. Han efterlyste minskat skattetryck och en återgång till de traditionella princi-

perna, som kungahusets särställning och Spaniens enighet.

Intervjun inleddes dock med ett flertal frågor om den påstådda korruptionen i Partido Popular under Aznars tid. Han förnekade kategoriskt alla påståenden om att han själv skulle ha lyft bonusar eller att han skulle ha tillåtit oegentligheter inom partiet.

PSOE oförmögen knappa in på PP

Socialistpartiet PSOE lyckas inte ta tillvara på det stora missnöjet i Spanien och rasar mer än regeringspartiet PP i den senaste opinionsundersökningen. Trots att PP det senaste kvartalet noterar ett nytt bottenrekord med endast 34 procent av väljar-sympatierna, ökar avståndet till det ledande oppositionspartiet. PSOE backar nämligen med två procentenheter, till 28,2 procent.

Prinsessan undvek förhör

Prinsessan Cristina frias från misstankarna om bedrägeri, men riskerar däremot att åtalas för skattebrott. Provsinstansstyrelsens styrelse på Palma de Mallorca har beslutat med två röster mot en att avskriva den brottsmisstanke som hon hade delgivits av utredningsdomaren José Castro, i samband med att prinsessan Cristina kallats till förhör. Däremot kan hon förhöras som misstänkt för skattebedrägeri.

Tidigare bankdirektör häktad

Tidigare direktören för Caja Madrid Miguel Blesa behövde mindre än ett dygn på sig att samla ihop till sin borgen på 2,5 miljoner euro. Blesa tvingades tillbringa natten till 17 maj i Madrid-fängelset Soto del Real, efter att han tilldelats misstanke om grov förskingring, i samband med bankens köp 2008 av First National Bank i Florida. Domaren kallar agerandet för "perverst".

Mördad flicka förblir försvunnen

Tingsrätten i Sevilla lägger ned alla vidare undersökningar om mordet på Marta del Castillo, trots nya uppgifter av den dömda Miguel Carcaño. Tingsrättsdomaren har inget förtroende för Carcaños påståenden att det är hans äldre bror som dödade den 19-åriga flickan, då det är den sjunde versionen som den dömda tidigare pojkvännen gör.

ETA ytterligare försvagad

Sammanlagt sex misstänkta ETA-medlemmar greps 6 maj i en samordnad aktion på tre olika platser i Frankrike. De gripna misstänks ha ansvarat för terroristorganisationens logistik. De ska bland annat ha ordnat gömmor, dokumentförfalskningar samt stulna bilar. Inrikesministern Jorge Fernández Díaz uppger att de gripna hade en avgörande funktion inom ETA och att tillslaget utgör ett viktigt kapitel för att definitivt besegra terroristorganisationen.

Yakolev-offrens anhöriga ärver

De anhöriga till offren vid Yakolev-olyckan i Turkiet har ärvt marken där planet störtade 26 maj 2003. Ägaren till marken, på fem hektar, Fatma Karahan har avlidit vid 82 års ålder och har testamenterat området till de anhöriga till de 62 spanska soldater som omkom vid olyckan, tillsammans med 13 ukrainska besättningsmän. Trots att kvinnan lämnar åtta barn och hade flera offerter från personer som ville köpa tomten var hennes vilja att de anhöriga ska ha fri åtkomst till området.

Tåglinjer riskerar nedläggning

Sammanlagt 48 tåglinjer riskerar att helt läggas ned för att spara pengar. Näringsdepartementet genomför en granskning av sina mest olönsamma linjer. Upp till 32 procent av sträckorna kan vara i farozonen, vilket skulle drabba 1,6 miljoner passagerare om året. Staten tror sig kunna spara upp till 86,5 miljoner euro genom att lägga om transporter och bland annat ersätta tåglinjer med bussar. Vilka linjer som slutligen läggs ned är fortfarande oklart.

Statsåklagarna räcker inte till

Statsåklagarämbetet saknar resurser för att följa upp det stigande antalet fall av inte minst ekonomisk brottslighet. Tidningen El Confidencial uppger att statsåklagaren Eduardo Torres-Dulce sedan en längre tid kräver brådskande anslag för att kunna hantera alla nya fall. Det handlar främst om de många processer som väckts mot banker, för skandalen med preferensaktier. Enligt revisionsbolaget Pricewaterhouse Coopers har antalet ekonomiska processer ökat med 38 procent mellan 2009 och 2011.



Foto: CiU

CiU:s andreman ställs inför rätta

CiU:s generalsekreterare Oriol Puyol kommer att ställas inför rätta för egenmäktigt förfarande.

Den katalanska regionaldomstolen

finner tillräckliga indicier för att åtala CiU:s andreman, som späts en dag efterträda Artur Mas som ledare för regeringspartiet i Katalonien. Åklagar-

myndigheten anklagar Oriol Puyol för att ha använt sitt politiska inflytande för att manipulera tilldelningen av kontrakt för bilbesiktningstationer i Katalonien.

Rekordbeslag av hasch

Hela 52 ton hasch har beslagtogs i en industrilokal i Córdoba. Det rör sig om det största haschbeslaget någonsin i Spanien. Nationalpolisen gjorde upptäckten efter att en man anmält att han blivit övermanad vid nämnda lokal. Polisen misstänker att en rivaliserande liga försökt stjäla narkotikan. Tre spanska medborgare uppges ha gripits. Beslagets värde på marknaden uppgår till 80 miljoner euro.

Bankchef går med 88 miljoner euro

Vice ordföranden i storbanken Santander Alfredo Sanz avgår med en pension på 88 miljoner euro. Sanz väljer att själv lämna posten, efter den kritik han mottagit för sin fortsatta aktivitet trots att han belagts med tjänsteförbud. Alfredo Sanz dömdes 2011 för falsk anmälan, men benådades av den tidigare Zapateroregeringen. Senare fann dock Högsta domstolen att regeringen överskridit sina befogenheter och förkunnade att tjänsteförbudet för Sanz står fast.

Spaniens popularitet består

Spanien förblir det populäraste resmålet för medborgare från andra EU-länder. Den senaste rapporten från Eurostat anger att 13 procent av alla utlandsbesök inom EU sker i Spanien. Andraplatsen delas av Italien och Frankrike, med nio procent vardera av vistelserna. En rad EU-länder har Spanien som sitt favoritresmål. Procentuellt sett toppar Portugal, med 39 procent av sina utlandsresenärer, följt av Storbritannien (21 procent) och Frankrike (18 procent). Andra länder där Spanien toppar är Sverige, liksom Norge, Danmark, Irland och Holland.

Spansk restaurang återtar tronen

Den katalanska restaurangen El Celler de Can Roca har utsetts till den bästa i världen. Spanien återtar tronen i restaurangligan, efter att den danska restaurangen Noma under tre år regerat. Tidningen "Restaurant" har korat den trestjärniga Michelinrestaurangen i Girona som nummer ett. Därmed toppar Spanien åter den prestigefyllda rankingen, efter de fyra år som Ferrán Adriáns "El Bulli" regerade. El Celler de Can Roca drivs av de tre bröderna Joan, Jordi och Josep Roca.

Skolreform i biskoparnas smak

Religionslära ska väga lika tungt som matematik i betyget.

Ministerrådet antog 17 maj den kontroversiella utbildningsreformen, åtta dagar efter generalstrejken inom skolväsendet.

Reformen, som bär förkortningen "Lomce" men går under namnet "Ley Wert", har fått hela skolväsendet på krigsstigen. Ministerrådet skulle enligt planerna ha antagit reformen redan 10 maj, men avstod från åtgärden endast ett dygn efter den första skolstrejken någonsin i Spanien som backats upp av samtliga sektorer och nivåer.

Utbildningsministern José Ignacio Wert vidhåller att reformen är nödvändig och att ingen tidigare skolreform föregåtts av så stor dialog som denna. Den kommer nu att behandlas i parlamentet och senaten och väntas bli antagen till nästa läsår, med stöd av Partido Populärs egen majoritet i båda kamrarna.

Religionslära prioriteras

En av de mest kontroversiella punkterna i reformen är att religionslära kommer att väga lika mycket för snittbetyget som andra huvudämnen.

Foto: Wikimedia Commons



De massiva protesterna från hela den offentliga skolektorn har inte räckt för att stoppa den kontroversiella utbildningsreformen.

Dessutom slopas medborgarlära (Educación para la ciudadanía), som infördes av den förra socialistregeringen och som blev föremål för hård kritik från konservativa kretsar.

Oppositionsledaren Alfredo Pérez Rubalcaba (PSOE) anklagar regeringen för att ha gått emot hela utbildningskåren och för att springa biskoparnas ärenden. Han spår att den nya reformen kommer att bli kortlivad.

Den spanska grundskolan har upp-

levt inte mindre än åtta olika reformer i demokratisk tid, men samtliga har saknat bred konsensus när de genomförts. Resultatet är att mer än var fjärde elev ej fullbordar sin grundskoleutbildning.

Samtliga sektorer och samtliga nivåer inom den offentliga skolan gick ut i en gemensam strejk 9 maj, i protest mot nedskärningarna. Det var första gången som en gemensam strejk utlyses av både facket, lärarförbundet, elevkåren och föräldraföreningarna.

Bostaden ej tillräckligt för att kvitta hypoteksskuld

Reformen av vräkningslagen i Spanien har antagits endast med Partido Populärs egna röster och under stor kritik från hela oppositionen.

Som väntat blev regeringspartiet ensam med sitt förslag, som inte inkluderar att det ska räcka med över-

lämning av bostaden för att göra sig skuldfri, så kallad "dación en pago". Samtliga oppositionspartier riktar hård kritik mot PP, som de anklagar för att prioritera bankernas intressen. Rörelsen mot vräkningar "Stop desahucios" försökte i sista stund dra tillbaka sin "folkmotion", stödd av nära 1,5 miljoner namnunderskrifter, i protest.

Partido Popular försvarar sig mot kritiken. Deras representant i finansutskottet Vicente Martínez Pujalte anklagar oppositionen för att använda lagreformen till pajkastning. PP:s generalsekreterare Dolores de Cospedal säger å sin sida att den nuvarande regeringen är den enda som vidtagit åtgärder för att skydda familjer som riskerar vräkning.

STATISTIK

44%

av befolkningen anger korruption och förskingning som en av deras främsta orosmoment. Det överträffas endast av arbetslösheten, som nämns av 81,6 procent av de tillfrågade, i den senaste opinionsundersökningen.

21,2%

av barnen i Spanien mellan tre och tolv år är överviktiga, medan ytterligare 7,1 procent är direkt tjocka. Ändrade levnadsvanor och inte minst mindre fysisk aktivitet bidrar till att allt fler spanska barn väger för mycket.

Tidigare politiska ledare förespråkar civil olydnad

Två av Spaniens politiska förgrundsfigrurer under 80-talet uppmanar till civil olydnad.

Tidigare vänsterledaren Julio Anguita

och före detta generalsekreteraren för Alianza Popular (nuvarande Partido Popular) Jorge Verstrynge hävdar att världen ej går under om Spanien inte

återbetalar sin statsskuld. Båda leder organisationen FCSM (Frente Cívico "Somos Mayoría") som uppmanar att gå emot etablissemang.

Foto: Wikimedia Commons



Process mot Boliden

Tidigare nedlagd utredning återupptas.

Foto: Wikimedia Commons



Olyckan vid Bolidens gruva i Aznalcóllar (Sevilla) 1998 ledde till att miljontals kubikmeter giftvatten läckte ut i naturen.

Utredningen om giftolyckan vid Bolidengruvan i Aznalcóllar återupptas från första instans, exakt 15 år efter miljökatastrofen.

Samma tingsrätt i Sevilla som från början skickade ärendet vidare har nu tvingats återuppta processen. Detta på beslut av Högsta domstolen och efter krav från den andalusiska regionalregeringen. Denna kräver att Boliden Apirsa betalar ett skadestånd på 89 miljoner euro, som motsvarar kostnaderna för saneringen av de miljontals kubikmeter giftvatten som läckte ut från gruvans damm.

Förvecklingarna i utredningen har varit otaliga. Ett krav som tingsrätten ställt för att gå vidare i ärendet har bland annat varit att samtliga 5 000 handlingar som inte är på spanska översätts. Detta innebär en kostnad för anmälaren Junta de Andalucía på 234 000 euro.

Boliden Apirsa skyller olyckan på det företag som uppförde dammen, som brast. Efter olyckan stängdes gruvan och de 275 anställda sades upp med avgångsvederlag, som till två tredjedelar betalades av regionalmyndigheterna till en sammanlagd kostnad på 58,6 miljoner euro.

Inspektörer vill belöna tjallare

Spaniens skatteinspektörer kräver utökade möjligheter för att förfölja ekonomisk brottslighet. Inspektörerna vill ha möjlighet att genomföra granskningar utan att behöva identifiera sig. Dessutom föreslår de att anställda som verkar som angivare mot sitt företag, främst banker och advokatbyråer, ska beviljas en belöning på mellan 20 och 30 procent av det som lyckas drivas in.

Talman medger extralön från PP

Flera representanter för regeringspartiet bekräftar utbetalningar som enligt lag inte är förenliga med ämbetsarvodet. En av dem är Pío García Escudero, som förhörts i egenskap av vittne i utredningen som leds av domaren Pablo Ruz, i Federala Domstolen. Mellan 1999 och 2003 lyfte García Escudero 700 000 pesetas (motsvarande 4 200 euro) i månaden.

Kungahuset lågt i kurs

Närmast samtliga institutioner i Spanien får kraftigt underkänt i den senaste opinionsundersökningen, inkluderat kungahuset. Frågor om kungahuset hade uteblivit i de senaste kvarvalsundersökningarna av statliga institutet CIS. När frågorna återupptogs i april-barometern blev betyget endast 3,68 på en tiogradig skala. Det är ett ras med hela 1,2 procentenheter.

Lindriga domar i dopinghärva

Det största dopingmålet hittills i Spanien avslutades 30 april med anmärkningsvärt lindriga domar. Bristen på straff för doping vid tidpunkten för de granskade brotten 2006 innebar att de åtalade endast kunde dömas för brott mot folkhälsan. Huvudpersonen i härvan, läkaren Eufemiano Fuentes, döms av tingsrätten i Madrid till blott ett års fängelse, som han slipper avtjäna.

Bortglömd tragedi utreds på nytt

Provinsåklagaren har inlett två förundersökningar, med anknytning till tunnelbaneolyckan i Valencia 2006.

Olyckan 3 juli 2006, vid vilken 43 personer omkom och ytterligare 47 skadades, hade fallit närmast i glömska tills det i april togs upp i ett reportage i tv-programmet Salvados, på La Sexta. Trots att det är den allvarligaste tunnelbaneolyckan någonsin i Spanien och den fjärde allvarligaste i världen hölls ingen som ansvarig.

Regionalpresidenten i Valencia Alberto Fabra (PP) uppgav nyligen att olyckan rent juridiskt är utagerad. Provinsåklagaren har dock godtagit ett flertal nya anmälningar och har inlett en utredning som gäller dels själva olycksorsaken och dels ett flertal indicier om att en stor del av dem som förhördes i utredningskommissionen begick mened.

Anhöriga till offren har demonstrerat den 3:e i varje månad för upprättelse, men de hade hittills bara varit några dussin personer.

NOTISER

Banktillgångar interveneras

De andalusiska regionalmyndigheterna ger sig själva rätt att intervensera i händelse av kontroversiella vräkningar. Den andalusiska regionalregeringen har presenterat ett dekret som trädde i kraft redan 11 april och som syftar till att kontrollera bankerna och straffa dem som sitter på en stor mängd obobodda bostäder. I det första fallet kommer Junta de Andalucía att kunna beslagta en bostad i upp till tre år, i händelse av vräkningsorder, för att förhindra att familjer hamnar på gatan. I det andra fallet hotas banker med upp till 9 000 euro i böter för bostäder som hålls tomma.

Kungen avsäger sig sin lyxyacht

Kung Juan Carlos gör avkall på sin lyxyacht "Fortuna". Monarken har beordrat att yachten ska avskrivas från kungahusets tillhörigheter för att övergå i statlig ägo. Den användes bara en dag förra året, efter att kungahuset vidtagit besparingar. Lyxyachten skänktes till kung Juan Carlos 2000 av företagssektorn och regionalmyndigheterna på Mallorca, där kungafamiljen har sin residens. Den ersatte tidigare "Fortuna", som var en gåva av de saudiska kungahuset.

Allt fler efterlyser republik

Demonstrationer för återinförandet av republik hölls 14 april runt om i Spanien. Det blev betydligt större uppslutning än vanligt vid den årliga manifestationen för att fira bildandet av Första republiken i Spanien, nu för 82 år sedan. Tusentals demonstranter efterlyste "Tredje republiken" stödda av ett 50-tal organisationer, bland dem vänsterkoalitionen Izquierda Unida.

Jul och påsk försvinner i skolan

Jul- och påsklovet byter namn i Asturien, från och med nästa läsår. Regionalregeringen i Asturien genomför sin egen studiereform, även om denna är utslutande av språkligt slag. Jullovet ska i fortsättningen heta decemberlov. Betydligt mer krystat blir det när påsklovet döps om till "andra kvartalslov". Asturien är tillsammans med Andalusien de enda autonoma regioner där socialistpartiet PSOE fortfarande regerar.



Foto: Wikimedia Commons

Haneke tilldelas utmärkelsen "Príncipe de Asturias"

Filmregissören Michael Haneke mottar årets konstpris "Príncipe de Asturias".

Valet kungjordes av juryn 9 maj och Haneke var en av favoriterna till priset. I

sin motivation skriver juryn bland annat att "Haneke belyser och dissekerar med bländande skicklighet mörka aspekter av vår existens, som våld, förtryck och

sjukdom". Den tyske regissören, som verkat en stor del av sitt liv i Österrike, vann så sent som i våras Oscar till bästa utländska film för "Amour"



LEVERERAR PÅ KUSTEN VARJE VECKA
 FLYTTNINGAR (ÄVEN MINDRE), PERSONBILAR,
 GODSTRANSPORTER, LIVSMEDEL,
 KYL & FRYSTRANSPORTER.
 ÄVEN LOKALA FLYTTNINGAR & DISTRIBUTION.
 Tele:+46 42 14 09 30 – E-post: info@vittsjoakeri.se
 www.vittsjoakeri.se



KAAS & KIRKEMANN
 Försäkringsmäklare sedan 1996

**BILFÖRSÄKRING
 HUS- OCH HEMFÖRSÄKRING
 SJUKFÖRSÄKRING**



NYHET!
 Ingen
 åldersbegränsning
 på
 sjukförsäkring

**24 TIMMARS
 NÖDASSISTANS
 PÅ SVENSKA**

Tel. 952 47 83 83
 www.kaaskirkemann.net



KAAS & KIRKEMANN, S.L. Correduría de Seguros, clave CS/J-0038.
 Centro Idea, Ctra. de Mijas km. 3,6. 29650 Mijas.
 kaaskirk@kaaskirkemann.net

Mäklarhuset

HOME OF HOUSEBOOK



MARBELLA, ELVIRIA
TOWNHOUSE MED BODEGA
 Pris: 425 000 euro
 Avgift: 120 euro/mån
 191 kvm + 80 kvm, 4 sovrum



MARBELLA, SAN PEDRO PLAYA
TAKVÅNING PÅ FÖRSTA LINJEN
 Pris: 620 000 euro
 Avgift: 180 euro/mån
 136 kvm, 3 sovrum



MARBELLA, SAN PEDRO PLAYA
TOWNHOUSE 100 M fr STRANDEN
 Pris: 645 000 euro
 Avgift: 367 euro/mån
 200 kvm, 4 sovrum



BENAHAVÍS, LA QUINTA
TOWNHOUSE MED MAGISK UTSIKT
 Pris: 295 000 euro
 Avgift: 300 euro/mån
 160 kvm, 3 sovrum



MARBELLA STAD
CHARMIGT SEKELSKIFTE
 Pris: 185 000 euro
 Avgift: 0 euro/mån
 70 kvm, 3 sovrum



MARBELLA STAD
FÖRSTA LINJEN I MARBELLA
 Pris: 375 000 euro
 Avgift: 80 euro/mån
 135 kvm, 2 sovrum



MARBELLA, SAN PEDRO PLAYA
TOWNHOUSE NÄRA TILL ALLT
 Pris: 375 000 euro
 Avgift: 100 euro/mån
 159 kvm, 4 sovrum



MARBELLA, PUERTO BANÚS
UTSIKT ÖVER HAMNEN
 Pris: 410 000 euro
 Avgift: 95 euro/mån
 84 kvm, 1 sovrum

Svart jobbhorisont

Fler arbetslösa vid nästa val.



Foto: Mats Björkman

Regeringen ser ut att ha förlorat slaget mot arbetslösheten, åtminstone vad gäller denna mandatperiod.

Arbetslösheten i Spanien kommer att vara större när det blir dags för val än när Partido Popular kom till makten.

Presskonferensen efter ministerrådet 26 april bjöd på oväntat pessimistiska prognoser. Regeringen ställer alla sina hittillsvarande beräkningar på huvudet och annonserar att mer än en fjärdedel av den arbetsföra befolkningen kommer att vara fortsatt sysslolös minst till 2016. Efter den senaste kvartalsrapporten ligger arbetslösheten i dagsläget på drygt 27 procent och även om en viss återhämtning väntas från och

med nästa år kommer skapandet av nya jobb att gå mycket långsamt.

Den främsta orsaken är den negativa tillväxten i Spanien, som enligt regeringens nya prognoser kommer att ligga på -1,3 procent i år. Så länge ekonomin inte växer är positiva sysselsättningsciffror i praktiken omöjliga.

EU:s väntade respit för Spanien på ytterligare två år för att uppfylla budgetgränsen överensstämmer med den väntade utvecklingen för underskottet. Det hamnade förra året på 7,0 procent och först 2016 väntas siffran krypa under treprocentsgränsen, närmare bestämt 2,7 procents underskott.

Flera av budgetmålen överskreds

Spanien lyckades som väntat ej uppfylla sina budgetmål för 2012, varken på statlig eller regional nivå.

Det sammanlagda underskottet i den statliga förvaltningen uppgick förra året till 7,2 procent. Det är långt från det med EU avtalade målet på 5,8 procent. Dessutom stiger underskottet till drygt tio procent, om hjälppaketet till banksektorn räknas med.

Det statliga underskottet hamnade på 3,83 procent. Det är mer än det ursprungliga målet på 3,5 procent, men väl under den dispens som EU senare gav på upp till 4,5 procent. På regionalnivå gick fem av de 17 autonoma regionerna över den avtalade underskottsgränsen på 1,5 procent. Några av dem så kraftigt att snittet hamnade på 1,73 procent.

Sämst skötte sig Valencieregionen, med ett underskott på 3,45 procent. Den följdes av Murcia (3,02), Andalusien (2,02), Katalonien (1,96) och Balearerna (1,83).

Kostsam omskrivning hos Bankia

Personer som investerat i preferensaktier hos Bankia kommer att förlora upp till 70 procent av värdet. Den statliga bankfonden FROB har presenterat den preliminära utvärderingen av omskrivningen av preferensaktierna till riktiga aktier i Bankia. I utgångsläget kommer inköpsvärdet på preferensaktierna att skrivas om till 62 procent i ordinarie aktier. På grund av den kommande nedskrivningen av Bankia-aktien kommer dock det verkliga värdet att ligga på 46 procent av den ursprungliga investeringen.

Gasolflaskan dyrare än någonsin

Gasolpriset höjdes 14 maj på nytt, till 17,49 euro för en tolvkilosflaska. Prishöjningen är på 2,1 procent och den andra på två månader. Den förra höjningen var på fem procent. En anledning till prishöjningen är en ny skatt som regeringen infört. Det nya priset, som är det högsta någonsin, gäller i två månader och ska ses över 9 juli.

Andrum hos arbetsförmedlingen

Antalet registrerade arbetslösa föll i april med 46 050 personer, vilket var den näst bästa siffran i månaden sedan krisen startade 2007. Det var andra månaden i rad som arbetsförmedlingens siffror visade en minskning och bjöd på ett efterlängtat andrum. Den procentuella nedgången i månaden motsvarar 0,91 procent och innebär att den totala siffran per 1 maj åter sjönk under femmiljonersstrecket. Närmare bestämt var 4 989 193 personer registrerade som arbetssökande.

Var tionde spansk bostad tom

Det finns 3,4 miljoner obebodda bostäder i Spanien. Den senaste fastighetsstatistiken som presenterats av INE visar att antalet bostäder i Spanien ökat med 20,3 procent de senaste tio åren, medan antalet obebodda bostäder endast ökat med 10,8 procent. Mellan 2001 och 2011 har antalet bostäder ökat med 4,26 miljoner, till sammanlagt 25,2 miljoner.

Flest arbetslösa i Andalusien

Arbetslösheten i Andalusien är den högsta i Spanien och betydligt större än det redan rekordhög riksgenomsnittet. Enligt rapporten för första kvartalet i år omfattar arbetslösheten i Andalusien 36,87 procent av den arbetsföra befolkningen. Det är nära tio procentenheter högre än riksgenomsnittet, som i sig nått nya rekordnivåer.

Statsskulden stiger ytterligare

Den spanska statsskulden steg förra året med 20,1 procent till ny rekordnivå. Statsskulden var vid årsskiftet på 884,4 miljarder euro, vilket motsvarar 84,1 procent av Spaniens BIP. Bidragande faktorer till att skulden var 14,8 procentenheter större än året före var dels det stora hjälppaketet till banksektorn samt statens likviditetsfond till de autonoma regionerna.

Betalningsmoral allt sämre

De statliga myndigheternas betalningsfrister har nära fördubblats på bara ett år. En rapport från skattemyndigheten visar att genomsnittstiden för att betala en leverantörsfaktura gått från 38 dagar i slutet av 2011 till 60 dagar ett år senare. De nya EU-direktiven fastställer en maximigräns på 30 dagar, men Spanien fördubblar alltså den siffran.

Privat uthyrning inskränks

Privatpersoner ska få det svårare att hyra ut sina lägenheter på korttid. Regeringen förbereder en lagreform som inskränker möjligheterna till uthyrning. Orsaken är att uthyrningsmarknaden till turister bedöms som illojal konkurrens, gentemot hotell och campingplatser. Detta då de privata bostäderna inte undergår samma krav som de officiella turistkomplexen.



Foto: Mats Björkman

Positiv handelsbalans för första gången

Spaniens noterade i mars en positiv handelsbalans, för första gången sedan statistiken infördes 1971.

Det är enligt finansdepartementet

ett bevis på att Spanien vunnit avsevärd konkurrenskraft. Den främsta orsaken till den positiva handelsbalansen är dock den sjunkande importen, som

konsekvens av minskad konsumtion. I mars steg exporten med två procent till 20,3 miljarder euro, medan importen föll med 15 procent till 19,6 miljarder.

Kreativ bokföring kritiserad

EU-kommissionen har rättat Spaniens bokföring för 2012 och har höjt det reviderade budgetunderskottet från 6,7 till 6,94 procent. Den spanska regeringen får dubbel bakläxa av EU, både för sin redovisningsmedod och för sin bortförklaring när denna korrigerats. Skatteministern Cristóbal Montoro tillämpade kreativ bokföring när han sköt upp en stor mängd skatteåterbetalningar till efter årsskiftet, för att få snyggare balanssiffror 2012. Det är detta som EU-kommissionen justerat i efterhand.

Elpriset sänktes i april

Elpriset sänktes 1 april med hela 6,7 procent. Vid den senaste elauktionen för andra kvartalet i år noterades en prissänkning på 15 procent. Prissänkningen riskerar dock att bli kortvarig. Detta då elbolagen aviserat att de tänker kompensera nya skatter som de ålagts betala genom att höja taxorna.

Ny svångrem drabbar svagaste

Regeringen drar åt svångremmen ytterligare ett håll, eller närmare bestämt med tre miljarder euro till i år. Den spanska regeringen har presenterat till EU sin ekonomiska plan för de kommande fyra åren. För att uppfylla budgetmålet till 2016 inkluderas nya besparingar i år på tre miljarder euro. En av de sektorer som drabbas mest är hälsovården och 700 000 euro kommer att tas från hjälpen till vårdbehövande i hemmet, "Ayuda a la Dependencia".

Recessionen tre gånger så stor

Finansministern Luis de Guindos annonserar att Spaniens negativa tillväxt kommer att vara upp till tre gånger så stor som regeringens tidigare prognos. Trots att både EU och Internationella Valutafonden sedan länge förutspått en negativ tillväxt på upp till 1,6 procent i år, har regeringen behållit sitt mål på 0,5 procent. Nu medger dock De Guindos att siffran kommer att ligga på "mellan 1,0 och 1,5 procent".

Många skuldsatta kommuner

Mer än hundra av Spaniens 8 116 kommuner har skulder som överstiger 2 000 euro per innevånare. Enligt skattedepartementet är två tredjedelar av alla kommunala förvaltningar dyrare än nödvändigt.

Andalusien är den region som ackumulerar de största kommunala skulderna, men problemet är riksfattande. Av storkommunerna med mer än 50 000 innevånare, toppar Ceuta skulddlistan med fordringar som uppgår till 3 208 euro per innevånare.

Siffror från skattedepartementet visar att av de 50 mest skuldsatta storkommunerna ligger 16 i Andalusien. Främst är det Jaén (2 553 euro per innevånare) och Jerez de la Frontera (2 484) som misskött sig.

Bottenrekordet innehas dock av en litet samhälle i Burgosprovinen,



Jaén är en av Spaniens mest skuldsatta kommuner, med fordringar som motsvarar 2 553 euro per innevånare.

Monasterio de la Sierra. Med endast 48 innevånare har uppförande av ett landsortshotell skjutit iväg den kommunala skulden till 8 520 euro per byinnevånare.

Onödigt dyra

Två tredjedelar av Spaniens kommuner har en dyrare administration än nödvändigt. En rapport från skattedepartementet uppger att omkring 5 900 kommuner kostar mer än de

borde. Det gäller främst kommuner med mindre än 5 000 innevånare, där hela 92 procent överskrider vad som anses vara en rimlig budget.

Rapporten har presenterats för att försvara skatteministern Cristóbal Montoros nya reform, som har för avsikt att skära ned kraftigt i den kommunala förvaltningen. Regeringen vill att lagen ska träda i kraft vid årsskiftet och enligt Montoro kan den spara drygt sju miljarder euro om året.

Storbank uppges slopa hypoteksgolven

Storbanken BBVA planerar enligt tidningen El Mundo att slopa räntegolvet på samtliga sina hypotekskontrakt.

Enligt El Mundo kommer BBVA som första bank i Spanien att frivilligt slopa

det omdiskuterade räntegolvet, som tvingar tusentals hypotekstagare att betala högre ränta än om golvet ej existerat. Beslutet skulle basera sig på ett utfall i Högsta domstolen från 9 maj i år, i vilket domstolen förklarar räntegolvet var olagligt i de fall kunderna inte informerats tydligt om dess existens.

BBVA:s beslut kommer enligt El Mundo att omfatta både nya och gamla hypoteksavtal, som med omedelbar verkan befrias från räntegolv. Däremot kommer banken inte att betala tillbaka retroaktivt den mellanskillnad som hypotekskunder på grund av den låga räntan betalat de senaste åren.

Sanerade regioner motsätter sig skilda budgetkrav

Flera autonoma regioner som styrs av PP motsätter sig att regioner som har högre budgetunderskott ska beviljas lättnader.

En intern schism har uppstått i regeringspartiet, orsakad av missnöje från flera regionalpresidenter som uppfyllt budgetkraven för 2012 och som nu befarar att andra regioner som inte gjort

det slipper så hårda krav för 2013. Det är i första hand Katalonien som bett att få överskrida två procents underskott i år, efter att de varit oförmögna att klara gränsen på 1,5 procent förra året.

STATISTIK

27,2% av den arbetsföra befolkningen i Spanien saknar jobb. Under första kvartalet i år ökade antalet arbetslösa med 322 300 personer till sammanlagt 6 202 700. Andelen arbetslösa under 25 år uppgår till 57 procent.

1,4% sjönk inflationen till i april. Det är den lägsta nivån på tre år. Inflationen har sjunkit med hela 1,3 procentenheter under årets första månader och regeringen utesluter inte att inflationen i år kan hamna under en procent.

Börsbolagen skattar endast bråkdel i Spanien

Samtliga bolag utom två som ingår i Madridindexet Ibex 35 använder sig av skatteparadis.

Ett institut som granskar de spanska

företagens etiska agerande påvisar att 33 av bolagen som utgör stommen i Madridbörsen har verksamheter i en eller flera skatteparadis. Listan toppas

av storbanken Santander med 72 adresser i skatteparadis, följt av byggbolaget ACS (71), storbanken BBVA (43) och oljebolaget Repsol YPF (43).



Foto: Mats Björkman

Hela Sverige lagar spanskt

Kokböcker, kurser och tv-program framhäver det spanska kökets kvaliteter.

Tapasbarerna poppar upp som svampar och de spanska kokböckerna säljer slut i bokhandeln. ICA lanserar en spansk receptbank och om lördagskvällarna sitter en halv miljon svenskar bänkade framför TV3:s matlagningsprogram Pluras kök i Spanien. Trenden är tydlig: spansk mat är hetare än någonsin.

När sajten Nyttigt.EU listar Europas starkaste matrender 2013 är det sydeuropeiskt som gäller. Medelhavsmat – med en liten "knorr". Recepten ska gärna vara enkla och traditionella men presenteras på nya sätt. För nu vill svenska folket tillbaka till det rustika köket, med rena råvaror och smaker som står för sig själva. Och spanskt ska det vara.

“
Svenskarnas kärlek till det spanska köket är större än någonsin.

Trenden har sina orsaker. Det senaste årets skandaler med hästkött i livsmedel och felaktiga ursprungsmärkningar har fått en våg av skepsis mot livsmedelsindustrin att dra genom Sverige. IKEA har kallat tillbaka köttbullar från halva Europa och när ICAs Delikatess Färskpotatis, märkt med svensk flagga, nyligen visade sig komma från Israel blev det ramaskri på de populära matbloggarna.

I en tid då majoriteten livsmedel i mataffärernas sortiment är antingen utspädda, besprutade eller genmanipulerade sneglar vi mot matkulturer som bygger på enkelhet och färska råvaror. Svenskarnas kärlek till det spanska köket är förvisso tidlös,

Foto: Andreas Ivarsson



Antalet tapasrestauranger i Sverige har ökat lavinartat och idag finns hundratals. En av dem är Boqueria i Stockholm.

men nu lockar matkulturen mer än någonsin.

På Sankt Persgatan mitt i Gamla stan i Norrköping ligger tapasrestaurangen La Uva. Den drivs av Fernando de Paz som började experimentera med tapas redan som 16-åring. När han 1989 öppnade restaurang i Sverige blev han en av de första att servera tapas.

– Då var jag landets trettonde tapasrestaurang. I dag finns det över 200, säger han.

Äkta smak

På La Uva serveras spansk husmanskost. Många har tyckt att menyn ska anpassas mer till det svenska köket för att sälja bättre, men Fernando de Paz vägrar. Spansk mat ska vara spansk, menar han.

– Jag tänker inte försvenska mina recept. Om de spanska gästerna gillar maten vet jag att jag gör rätt. Samtidigt måste det vara något mer än vanlig husmanskost på tallriken, så att det inte bara blir som hemma.

Fernando gläds åt hur spansk mat-

kultur och framför allt tapas blivit så populärt i Sverige, men ser samtidigt hur det råder en viss förvirring kring begreppet spanskt.

– En del frågar efter fajitas, nachos och guacamole. De tror att maten ska vara stark och kryddig. Rätterna är visserligen smakrika, men inte alls så där heta. Kanske beror det på att bilden

av matkulturen till stor del kommer av vad folk har ätit i de spanska turiststråken, säger han.

Samma iakttagelse gör den svenska artisten Plura Jonsson från Eldkvarn. Han har bott i Spanien i långa perioder och gav nyligen ut Pluras Spanska Kokbok. Den sålde slut direkt – och är fortfarande slutsåld.

Foto: Andreas Ivarsson



Boquerones, som de serveras på Boqueria. Ökad skeptis mot livsmedelsindustrin gör att allt fler konsumenter värdesätter färska råvaror.



Fernando de Paz driver "La Uva" i Norrköping, Han vägrar kompromissa. "Spansk mat ska smaka spansk", menar han.

– Vi älskar enkelheten. Det är enkelt, fräscht och nyttigt. Bra råvaror med mycket grillad fisk och grönsaker. Det tråkiga är att det inte syns i turistmaten, säger han i en intervju med TV4.

Och det stannar varken vid kokboken eller TV4. Varje lördag har TV3:s matlagningsprogram Pluras kök i Spanien drygt en halv miljon tittare som nyfiket följer den entusiastiske sångaren när han grillar calamares en bit utanför Barcelona. Favoriträtten är just den: grillad bläckfisk.

– Jag kokar den först i 40 minuter så att den blir mör. Det ska vara en stor, åttaarmad på tre till fem kilo så att den krymper. Sen skär jag loss armarna, öser på med olivolja, salt och chilipeppar och så slänger jag den på grillen. Så blir det gott. Det räcker med en grönsallad till, fisken talar för sig själv.

Plura älskar att traska omkring på spanska matmarknader och inspireras av råvaror som inte finns på samma sätt hemma i Sverige. Han gillar också att det äts en hel del potatis, vilket han som svensk har lätt att relatera till.

– I större delen av landet äter man potatis till den grillade bläckfisken. Det är en snabb kombo som serveras på festivalerna. För att inte tala om potatis bravas.

Småländska tapas

Plura är bara en av många svenska kändisar som de senaste åren gett sig i kast med kokboks-författandet. Aldrig har det getts ut så många kokböcker årligen i Sverige som det gör i dag. Men trots det stora utbudet hämtar de flesta svenskar sina recept från nätet. Bakom många av receptsajterna står svenska livsmedelskedjor. ICA snappade tidigt upp Spanientrenden och skapade en spansk receptbank på nätet.

I Helsingborg bjuder ICA-butiken Oj! sina kunder på inköpslistor för spansk tapasmingel och har sammanställt små ordlistor över enkla spanska fraser och ord. På inköpslistan finns manchego, soltorkade tomater, chorizo, ost, serrano, tostaditos och oliver. Oj!-butiken har också tagit fram spanska recept i svensk tappning, som



Tapas-hajpen fick fart redan under 2012. Då rapporterade Göteborgsposten "Svenskar tokiga i tapas!"

"Småländs-tapas" som görs med isterband, dijonsenap och rödbetspad.

Fullbokade matkurser

I Stockholm märks trenden på både gator och torg. Här lagar restaurangkockar och eventföretag paella för helgstrosande storstadsbor och doften av saffran ligger tät i gränderna kring Gamla stan. Under det senaste året har spanska kulturinstitutet Instituto Cervantes på Norrmalm organiserat kurser i spansk matlagning ledda av Lorena Torres, specialiserad på spansk mat, bakverk och choklad.

I juletider kan pyssliga stockholmabor stilla sötsuget med workshops i spansk julkakbak där det görs turrones, roscones de reyes och polvorones. Framåt våren är det istället tapaskurser som gäller. Då lagas montaditos, bombas de carne, ensaladilla rusa, chorizo i rödvin och mejillones tigre.

För de som har lyckats få en kursplats, vill säga.

– Många är intresserade av våra workshops men vi har bara tolv plat-

ser, berättar Eva Jusdado Monjil på kulturavdelningen, och tillägger att listan med reservplatser är lång.

Bara början

Tapas-hajpen fick fart redan under 2012. Då rapporterade Göteborgsposten "Svenskar tokiga i tapas!" och östgötska morgontidningen Corren publicerade recept under rubriken "Svensk påsk på spanska – bjud på spanskinspirerade påsktapas". Sedan i våras har trenden kommit att innefatta allt mer husmanskost. Senaste grejen är att laga spansk på LCHF- och GI-vis med färre kolhydrater. På så vis fungerar de traditionella rätterna även som nyttiga alternativ i olika dieter.

Den spanska maten har fått en alldeles särskild plats i våra svenska hjärtan och är snart lika naturligt i köket som mexikanska tacos på fredagskvällen. Men utan att dofta varken kryddigt eller mexikanskt, utan just bara spansk. I all sin enkelhet.

TEXT ANNA SANDAHL



Varje lördag har Pluras spanska matprogram på TV3 en halv miljon tittare.



Paella är en klassiker i de spanska restaurangerna. En del kunder förväxlar spansk mat med mexikansk och tror att den ska vara lika kryddstark.



Spansk mat är snart lika naturligt i svenska hem som tacos på fredagar.

Tomma fastigheter får nytt liv

Urban Living gör om osålda bostäder till designlägenheter för turister i Málaga.

Miljontals lägenheter står tomma i Spanien utan att ägarna lyckas få användning för dem. Ett pilotprojekt i Málaga lett av svensken Martin Nielsen kan dock vara en lösning för fler. Nio exklusiva lägenheter i området El Palo lanseras nu för semesterbesökare som söker anorlunda upplevelser.

Martin Nielsen driver företaget "Urban Living". Han renoverar bland annat bostäder i Málagas gamla kvarter men fick nyligen en idé, i krisens kölvatten.

– En fastighet i El Palo stod oanvänd och ägaren, som driver hotell i Madrid, lyckades varken sälja eller hyra ut lägenheterna. Jag presenterade en projektidé för honom och det är detta som nu lanseras som "Andes4 by Urban Living", berättar Martin Nielsen för Sydskusten.

Sköter driften

Projektet inkluderade en investering på 125 000 euro, för att inreda de sammanlagt nio lägenheterna och utrusta dem för att ta emot turister som söker något utöver det vanliga. Fastigheten ligger på gatan Andes nummer 4 och började lanseras i våras. Martins företag Urban Living står för marknadsföringen och driften, mot 35 procent av intäkterna.

– Krisen är just vad som gav mig idén till Urban Living. Fastigheter som för bara några år sedan inte ens skulle vara till salu, står nu tomma. Samtidigt blommar turismen och intresset för Málaga, så pusselbitarna trillade på plats, berättar Martin.

Ett exklusivt boende i Andes4 kos-



En osåld fastighet i El Palo, i Málaga, har omvandlats till ett komplex med sju exklusiva lägenheter som erbjuds som turistboende i regi av det svenskägda företaget Urban Living.

tar endast 85 euro per natt för två personer, medan ett normalt hotellrum ofta kostar mer än dubbelt så mycket. Urban Living erbjuder vidare in- och utcheckning, städning, catering samt andra exklusiva tjänster.

– Vi räknar med en beläggning på 60 procent det första året, och därefter på minst 70 procent.



Urban Living är specialiserade på design, vilket märks i inredningen.

Martin Nielsen kom till Málaga 1998 för att studera spanska i tre månader och blev som många andra svenskar kvar här. Han är civilekonom från Lunds universitet och har sedan utbildat sig på hotellskolan Les Roches, i Marbella. Nu har han presenterat två nya projekt på elva respektive sju lägenheter mitt i centrala Málaga, som

han vill utveckla på samma sätt som Andes4.

–Vi håller även på att färdigställa vår första lyxlägenhet mitt emot vårt kontor, bredvid Calle Larios, berättar Martin.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: URBAN LIVING

www.urbanliving.es



Foto: Lorenzo Hernández



Martin Nielsen driver Urban Living och ser möjligheter i krisen.



Foto: Richard Björkman

Fördelar vara skatteskriven i Sverige

Ett 50-tal kustsvenskar deltog 23 april på Los Naranjos Golf i ett informationsmöte om skatteregler och investeringsstrategi.

Kent Andersson och Roger Furuqvist från Penser Bankaktiebolag samt Joakim Lindstrand från R.P.A. Försäkringsmäklari informerade om de förde-

lar som finns med att vara skatteskriven i Sverige.

Mötet avslutades med förfriskningar och tapas på terrassen.

Ana Nyblom värvad av Los Naranjos Golf

Ana Nyblom har anställts som konsult på "svenskbanan" Los Naranjos Golf, i Nueva Andalucía. De flesta nordiska golfare på Costa del Sol känner Ana, som arbetat i många år på La Cala Resort, där hon bland annat varit golfdirektör.

I december förra året blev Ana Nyblom arbetslös. Det var en ny erfarenhet för henne, men hon har inte behövt stämpla länge. I slutet av april fick Ana anställning på Los Naranjos Golf Club.

Hur kom det sig att du slutade på La Cala Resort, efter så många år?

– I samband med en stor omorganisation var jag en av många som ombads lämna anläggningen.

La Cala Resort har haft nära samarbete med Svenska Golf förbundet och nu börjar du på en annan "svenskbana". Hur känns det?

– Det finns både likheter och stora skillnader mellan La Cala och Los Naranjos. Båda har många skandinaviska medlemmar och kunder. Båda har också många greenfeespelare, vid sidan av medlemmarna.

– Skillnaderna är dock nästan större. Medan La Cala har tre banor och sammanlagt 60 hål, är Los Naranjos

en traditionell 18-hålsbana. Jag tror också att kunden på Los Naranjos, trogen området Nueva Andalucía, är mer krävande och förväntar sig VIP-service.

Vilka uppgifter kommer du att ha på Los Naranjos?

– Tillsammans med Jaime Bosch och övriga personalen ska jag satsa på förbättrad service och upplevelse för medlemmar och gäster, under deras besök på klubben.

Hur har det känts att vara arbetslös?

– Jag har egentligen inte hunnit känna efter. Jag har passat på att vila upp mig och njuta av livet, men det blev mindre tid till det än jag räknat med och många saker som jag planerade har inte blivit av.

– Uppehållet gav mig även möjlighet att vara mer med familj, vänner och alla underbara golfare och yrkesfolk som jag har i mitt kontaktnät. Men visst har det också fått mig att tänka till och få träffa på nära håll andra personer som besöker arbetsförmedlingen och som inte lyckas hitta arbete, månad efter månad. Detta har gjort att jag även har använt arbetslösheten till att arrangera mig i Cáritas och Röda Korset i La Cala de Mijas, för att hjälpa de som mest behöver det.

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

FOTO: LOS NARANJOS GOLF



Foto: Los Naranjos Golf

En av kustens främsta svenska golfprofiler, Ana Nyblom, har värvats av "svenskbanan" Los Naranjos.



Välkommen till The Town House, Marbella

The Town House är ett litet personligt hotell med centralt läge i Marbellas gamla stan.

The Town House har nio rum, bar, lounge och takterrass. Varje rum är individuellt inrett i antik stil med en smakfull blandning av modern design.

Bästa tänkbara service, personlighet och gästernas bekvämlighet är förstås en självklarhet på The Town House.

c/Alderete 7, Plaza Tetuán

T: +34 952 90 17 91

www.townhouse.nu

the
town
house

Svenska sängar åter i Marbella

Ny butik Hästens Store intill huvudgatan Ricardo Soriano.

Hästens sängar är tillbaka i Marbella, nu med egen butik Hästens Store som invigdes 4 april.

FÖRETAG

Hörnlokalen ligger på Calle Ramiro Campos Turmo, intill huvudgatan Ricardo Soriano. Carmen del Río har i 18 års tid sålt sängar här, men har nu gjort om butiken till en Hästens Store.

– För oss är det svenska vilokonceptet idealiskt, säger hon till Syd-kusten.

Hästens sängar har tidigare sålts i Marbella dels genom en egen butik och dels på El Corte Inglés. Den förstnämnda butiken stängde dock för flera år sedan och samarbetet med Spaniens ledande varuhus El Corte Inglés bröts på initiativ av Hästens själva.

– Det var inget lätt beslut, men vi upplevde att våra sängar inte lanserades i varuhusen som de förtjänar, förklarar Hästens direktör på Iberiska halvön José Castillo.

Spanjorerna kunnigare

Det finns ett tiotal Hästens Store i Spanien. Den nya butiken i Marbella erbjuder både sängar och tillbehör.

– Spanjorernas sängvanor har förändrats mycket och de är numera betydligt kunnigare när de väljer ut en bra säng. Förr trodde man att ju hårdare en säng var desto bättre, förklarar Carmen del Río, som hoppas få många kunder i området, både spanska och svenska.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.syd-kusten.es/tv/12048



Sängar och tillbehör ställs ut i Hästens Store, som serien "Pixlar".



Hästens Store invigde sin nya butik i Marbella 4 april.



Stående: Diego del Río och Javier Barca. Sittande: Butikschefen Carmen del Río och Hästens direktör för Iberiska halvön José Castillo.



Foto: Richard Björkman

Rådgivning på båda "svenskusterna"

Familjensjurist besökte åter Spanien, med både föredrag och hembesök på Costa del Sol och Costa Blanca.

Efter möten i Fuengirola och Mar-

bella 12-13 mars hölls även en informationsträff hos Club Nórdico i Torrevieja 18 mars. Experter från Familjensjurist informerade om inte minst arvsfrågor. På

bilden Fredrik Boqvist och Ewa-Maria van der Kwast från Familjensjurist samt Olaf Medina Hellgren från Wallin & Partners.

Kapitalförvaltare breddar sin horisont

Marbella utgjorde avsparen för Humle Kapitalförvaltning, när de för första gången inlett en stor marknadsföringskampanj och utlandsturné. Men så är också en av bolagets representanter Stig Jogsten, mångårig rådgivare på Costa del Sol.

En stor mängd speciellt inbjudna kustsvenskar deltog i informationsträffarna på Guadalmina Golf 13 mars och Restaurante El Gamonal 14 mars. Humle Kapital satsar för första gången på marknadsföring i syfte att göra sig kända för nya kundgrupper.

Anledningen till att startskottet skedde i Marbella beror på att Stig Jogsten har mångårig erfarenhet av private banking på kusten. Vid årsskiftet



Stig Jogsten, Mats Planthaber och Erik Hermansson på Humle Kapitalförvaltning fick ordentligt med solsken på deras första satsning utomlands.

förverkligade han en liten dröm om att "bli en lite större pjäs i en mindre firma". Trots Stigs flytt till Stockholm

och kontoret vid Humlegården lovar han en nära kontakt med Costa del Sol, där han har sin bostad kvar.

Mats Planthaber redogjorde för fördelarna med att vara oberoende kapitalförvaltare och den nära kontakt som de har med företagsledningarna på de stora bankerna. De flesta medarbetare på Humle är även delägare i bolaget, något som enligt honom är en stor fördel och garanterar säkra och bra investeringsråd till kunderna.

Erik Hermansson har varit med i Humle sedan starten och berättade att företaget även under turbulenta tider samtliga år gått med vinst. Han analyserade fyra bolag från Humles "småbolagsfond" som består av 30 små- och medelstora nordiska bolag, Autoliv, Diös, CDON och Cloetta.

Deltagarna bjöds på läckra tapas och kunde njuta av spansk gitarrmusik.



TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.humlekapital.se

Internationella kontorstjänster för alla behov

Svensk-spanska Handelskammarens delegation i Andalusien besökte 13 mars kontorscentret Regus i Marbella och fick dessutom en intressant presentation av eventföretaget Indigo.

Sällan har nog en så reducerad grupp lett till så många omedelbara och viktiga kontakter. Deltagarna bjöds på kaffe och en presentation av Regus direktörer i Marbella och Málaga, som båda råkar vara svenskar. Jorge Varo och Christian Rasmusson beskrev de många tjänster som erbjuds i en mängd länder av det börsnoterade bolaget Regus och kammarmedlemmarna höjde alla ögonbrynen när de fick höra de rimliga priser som erbjuds. Kontorsplats för knappt 300 euro i månaden, mötesrum för drygt elva euro i timmen och Lounge-möjligheter runt hela världen var precis



Peter Claesson berättade om sitt företag Indigo Travel & Event och talade engagerat om sina kulturprojekt.

vad flera av mötesdeltagarna kunde tänka sig att beställa.

Förutom presentation och rundvisning på Regus i Marbella bestod programmet även av en presentation av företaget Indigo Travel &



Jorge Varo visade runt besökarna från Handelskammaren i Regus center, vid huvudgatan Ricardo Soriano i Marbella.

Events. Peter Claesson, VD för bolaget med säte i Benalmádena, berättade om både fördelarna samt de utmaningar och svårigheter som hans verksamhet utgör. Mest passionerat talade Peter dock om sina kultur- och

solidaritetsprojekt, som han genomfört på tre olika kontinenter, i samarbete med FN.



TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN

www.regus.es

Affärskontakter i solnedgången

En av fördelarna med att vara företagare på Costa del Sol är att man kan träffas för "After Work" i en så fantastisk inramning som den som bjuds i Puerto Banús.

Svensk-Spanska Handelskammarens ungdomssektion "Young Professionals" höll 13 april en välbesökt sammankomst på restaurang "Più Caro". Det

var både spanska och svenska företagare som mötte upp och det blev främst spanska som brukades för att knyta nya trevliga bekantskaper.

Foto: Richard Björkman



Har gått svenskarna till mötes

Nacho Mata ångrar inte att han i höstas flyttade med familjen till Solna.

Foto: Privat



I höstas lyckades Nacho Mata övertyga familjen om att flytta från Málaga till Solna. De har fått uppleva en riktig vargavinter men Nacho har trivts mycket bra och stannar gärna åtminstone ett år till.

Allt fler spanjorer tvingas flytta utomlands för att finna lyckan. En av förra årets utvandrare var Nacho Mata, som dock valde att flytta från Málaga till Solna av andra skäl än många av sina landsmän. I Nachos fall har han velat spinna vidare på lanseringen av sitt hemland till svenskar, Trots vargavintern som rått är han stormförtjust.

– Jag vill gärna stanna åtminstone ett år till, om resten av familjen står ut!

Det kan verka motstridigt att någon som älskar Málaga så mycket som Nacho Mata bestämmer sig för att flytta till Sverige med fru och två barn i mellanstadieålder. Nacho är dock lika mycket världsmedborgare som "boquerón" och sitt tycke för svenskar och Sverige har bara växt med åren. Samarbetet med Sydskusten inom ramen för Nachos projekt "Málaga Sensaciones" har givit honom en mängd kontakter och i höstas förverkligade han en dröm som han burit på länge.

– Jag ville leva en tid i Sverige med

familjen och sälja Spanien och Costa del Sol till svenskar i deras hemland. Efter ett par besök med resten av familjen och många övertalningsförsök lyckades jag till slut få dem med mig på detta äventyr, berättar Nacho.

Svenskar tokiga i Spanien

Nachos timing kunde knappast ha varit bättre. Intresset för Spanien är enormt i Sverige och fastighetsförsäljningen har tagit rejäl fart.

– Folk är som galna för att flytta till Spanien. Jag får hur många förfråg-

ningar som helst och i många fall vet jag inte ens hur personerna fått mina kontaktuppgifter, berättar Nacho.

I grunden gör Nacho samma arbete som han ägnat sig åt de senaste åren på rådgivningsbyrån Gómez y Carrera Asesores, både på kontoret i Málaga och Marbella. Han hjälper svenskar som vill flytta till Spanien både med fastighetsköp, bolagsfrågor och residencia. I Sverige har han inlett samarbete med ett flertal mäklare och han representerar också byggföretag i Spanien.

– Jag lanserar hela Spanien, men av naturliga skäl blir det mest projekt på Costa del Sol.

Gillar att pendla

Nacho samarbetar med ett flertal mäklare, bland annat The Real Estate Agency. Sin arbetsplats har han dock hos B M Koch Fastighetsbyrå, i Näsbypark, dit han pendlar flera gånger i veckan från hemmet i Ulriksdal, nära Järva Krog.

– En av de saker jag uppskattar mest här är att man slipper köra bil, då lokaltrafiken fungerar utmärkt.

De första månaderna har ägnats mest åt att bygga upp ett kontaktnät och Nacho Mata har bland annat deltagit i ett flertal fastighetsmässor, tillsammans med Britt Marie Koch.

– Jag vill gärna stanna åtminstone ett år till i Sverige, nu när jag fått ett så bra kontaktnät.

Många nya vänner

Flytten från Málaga till Stockholms förorter har utgjort en enorm omställning för hela familjen. Dottern Lola 9 år och sonen Nacho 12 år går på spanska skolan i Solna och även om det var tufft för dem de första månaderna trivs de bra.

Foto: Privat



Den kalla vintern har utnyttjats till att åka mycket skridskor, bland annat i klassiska Kungsträdgården.



Medan de flesta svenskar upplever Spanien som mer avslappnat menar Nacho att det i Sverige finns mer egentid.

– Vi har ett fantastiskt umgängesliv och det är sällan någon helg som vi inte träffar bekanta, de flesta av dem svenskar. Svenskar kanske inte är lika spontana som spanjorer i början, men när man väl lär känna dem upplever jag att svenskarna är väldigt öppna, berättar Nacho.

När de inte umgåtts med nya vänner har familjen bland annat åkt skridskor. Det har som bekant varit en riktig vargavinter och våren lät vänta på sig, men Nacho trivs i de öppna svenska vidderna, även när det är helt vitt.

– Jag älskar att ta långa promenader med vår hund Lubbe. Vi brukar gå kring Ulriksdals golfbana och det har varit fantastiskt med all snö som vi haft.

Enligt Nacho trivs även hustrun Esperanza i Sverige. Det svåraste för henne har varit det långvariga mörkret.

Slipper läxor

De flesta svenskar upplever att livet är betydligt enklare och mer avslappnat i Spanien. För Nacho är det precis tvärtom.

– En sak som är en välsignelse med Sverige är att vi inte har den stress med hemläxor som barnen har i Spanien. Här jobbar de i skolan istället.

Medan Spanien är mer extrovert upplever Nacho att det i Sverige finns betydligt mer egentid, exempelvis för att läsa. Han älskar pyttipanna och äter ofta lunch på "Tysta Marie" i Kungshallen.

– Jag läser svenska fem timmar varje lördag och har lärt mig en hel del av språket, men då alla talar engelska här blir det ändå det språket jag brukar mest.

Många beredda slå till

Nacho konstaterar att de flesta svenskar tycker mycket om Spanien och i dagsläget känner de sig köpstarka.

– Den allmänna uppfattningen är att det är köpläge nu. Jag känner många svenskar som dagligen följer två rapporter, dels vädret i Spanien och dels kursen mellan kronan och euron.

Lika mycket som svenskar drömer om att flytta till Spanien, lika ofta



Nacho brinner för Málaga och Costa del Sol. Tillsammans med mäklare som Britt Marie Koch har han lanserat Spanien på ett flertal bostadsmässor.

är de dock dåligt förberedda, upplever Nacho.

– I många fall har de inte ens bestämt sig för vilket varmt land de vill bo i och de som bestämt sig för Spanien har ofta inte valt ut vilket område. Det är viktigt att ha klart för sig vilka skillnaderna är och hur det verkligen ser ut i Spanien.

Viktigt med information

Nacho är också förvånad över hur lättvindigt många slår till med ett fastighetsköp. Utbudet på Internet är enormt och många styrs uteslutande av priset och de fina bilderna, men har ingen aning om hur området ser ut eller vilka de övriga omständigheterna är. De fasta månadskostnaderna tas ofta inte i betraktelse.

– Jag informerar mina kunder om allt i Spanien, både det som är positivt och det som är negativt. Det viktigaste är att kunden är rätt informerad och det jag säljer är i grunden förtroende, berättar han.

Nachos kundportfölj växer hela ti-

den. Dels blir han kontaktad på rekommendation av flyttugna svenskar, men även av spanska företag som vill nå ut till den svenska marknaden.

Jag har faktiskt blivit kontaktad både av ett företag i Parque Tecnológico i Málaga och en golfbana i Huelvaprovinsen, som vill att jag ska representera dem.

Medan många spaniensvenskar reser till Sverige över sommaren kommer familjen Mata göra tvärtom. I slutet av juni åker det på sommaresemester till Costa del Sol.

– Det kan verka motstridigt att åka härifrån när vädret är som finast, men jag älskar sommaren i Málaga och naturligtvis längtar vi efter att umgås med släkt och vänner också.

Om allt faller på plats och Nacho lyckas övertyga familjen till ännu ett år i Sverige, reser de tillbaka efter sommaren.

– Jag har redan reserverat plats för barnen till höstterminen, avslöjar Nacho optimistiskt.



TEXT: MATS BJÖRKMAN
imata@malagasensaciones.com



Nacho reste med familjen till Málaga under påskhelgen.



Familjehunden Lubbe har upplevt många långa promenader kring Ulriksdals Golfbana. Sonen Nacho har också följt med.



Våren kom sent, men med besked i Stockholm.



Det ambitiösa hamnprojektet i La Bajadilla, med bland annat kaj för kryssningsfartyg, blir inte av.

Ingen ny fritidshamn

Licensen för La Bajadilla dras in.

Shejk Al-Thani fråntas licensen för utbyggnaden av fiskehamnen La Bajadilla till fritidshamn.

De andalusiska hamnmyndigheterna har inlett förfarandet för att riva upp kontraktet, undertecknat i december 2011. Detta efter att den sista tidsfristen för att legalisera situationen gått ut 24 april. Shejken från Qatar har gått under jorden och har varken uppfyllt de avtalade tidsfristerna för projektet

eller betalat de avgifter och böter som han sedermera ålagts.

Enligt källor från de andalusiska regionalmyndigheterna fick Al Thani exploateringsrätten för hamnen från 1 januari 2012, men han har inte ens brytt sig om att inkassera hyresavgifterna från verksamheterna i hamnen. Ej heller har tjänster som bevakningen och hamncentralen fått ersättning.

Al Thani vann projektet för utbyggnaden av hamnen, i samarbete med Marbella kommun.

Ny rättegång mot García Marcos

Tidigare socialistiska ledamöterna i Marbella Isabel García Marcos och José Jaén riskerar fyra års fängelse för egenmäktigt förfarande. Båda anklagas för att under sin tid i kommunledningen ha tagit betalt för att utföra ärenden åt privata företag. I detta syfte bildade deras respektive partners ett bolag kallat Icaria, som fakturerade för tjänsterna.

Advokat funnen död i Estepona

En av de misstänkta i korruptionsskandalen Astapa i Estepona misstänks ha tagit livet av sig. Advokaten Juan Simón hittades 2 april död i bostadsområdet Punta Plana Beach, nära en livsmedelsbutik. Polisen utreder omständigheterna kring dödsfallet, men misstänker att Simón begått självmord. Tidningen Diario Sur uppger att advokaten lidit av svår depression.

Flesta uthyrningar på kusten svarta

Två tredjedelar av hyresmarknaden på Costa del Sol beräknas vara svart. Skatteinspektörerna har lyckats spåra nära 3 700 fall av svarta uthyrningar, genom den nya åtgärd där elkonsumenterna granskas för att konstatera om fastigheter som deklarerats som obebodda i verkligheten brukas. Trots det avslöjade fiflet misstänks bedrägeriet vara betydligt större.

Elbilar utvecklas i Málaga

Málaga har valts som huvudstad i Europa för ett banbrytande projekt med elbilar. I dagsläget cirkulerar 120 elbilar tillverkade av Mitsubishi på Costa del Sol. Till sin hjälp har de 23 laddningsstationer, främst i Málaga stad men också i Fuengirola och Marbella. Projektet "Zem2All" är ett samarbete mellan japanska tillverkare och bland annat det spanska elbolaget Endesa.

Ny studie av kusttåget till Marbella

Näringsdepartementet ska studera möjligheterna att förlänga kusttåget till Marbella.

Näringsministern Ana Pastor annonserar en "seriös studie" kring projektet och poängterar att tidigare annonserade projekt aldrig kommit längre än till idéstadiet. På ansökan från Marbellas borgmästare Ángeles Muñoz lovar nu Pastor en ingående studie för att klargöra om utbyggnaden är möjlig.

Studien ska analysera tre aspekter. Det rör sig dels om de rent tekniska behoven, dels kostnaderna och dels hur projektet ska finansieras. En tidigare beräkning anger kostnaden av sträckan mellan Fuengirola och Marbella till fyra miljarder euro, av vilka en stor del skulle behöva finansieras privat.

Det efterlängtade projektet har som största komplikation tätbebyggelsen på sträckan, som troligtvis tvingar spåret att gå mestadels under jord.

NOTISER KUSTEN

Liga odlade cannabis på kusten

Inte mindre än 15 olika cannabisodlingar i stor skala har sprängts i det största tillslaget i sitt slag hittills på Costa del Sol. Sammanlagt 21 personer har gripits i Málaga-provinsen, de flesta holländska medborgare. Sammanlagt 13 000 planter som odlades i sex olika kommuner i Málaga-provinsen har beslagtogs.

Norwegianpilot avled i Málaga

En 31-årig tysk pilot på Norwegian avled 29 april strax efter ankomst till Málaga. Kvinnan var andrepilot på Norwegians flyg från Aalund i Danmark till Málaga. Strax efter landning kände hon sig dålig och fick vård av personal på flygplatsen. Hon blev dock sämre och fördes brådskande till privatsjukhuset Clínica Santa Elena i Torremolinos, där hon avled.

Hjälp efter storbranden

Regeringen har avsatt 1,5 miljoner euro för restaurering efter branden på västra Costa del Sol, 30 augusti förra året. Sammanlagt sex kommuner drabbades av storbranden, som skövade drygt 8 225 hektar mark. Bidraget ska brukas för både omplantering och reparation av infrastruktur i kommunerna Mijas, Ojén, Marbella, Coín, Monda samt Alhaurín El Grande.

Utökade avgångar för kusttåget

Kusttågets avgångar utökades 28 april och möjliggör att återvända senare från ett besök i Málaga. Förändringarna gäller på morgonen och kvällen. Avgångstiderna från Fuengirola anpassas för att anknyta till AVE-tågets avgångar till Madrid klockan 07.10 och 08.10. Samtidigt utökas kvällsavgångarna från Málaga med ett sista tåg klockan 23.30, vilket är en timme senare än tidigare.

Tjuvar portade från flygplatsen

Tre personer har förbjudits att vistas nära Málaga flygplats, efter att de ertappats med att stjäla värdesaker från passagerare. Det rör sig om en 24-årig kvinna och två män, 32 och 34 år gamla som gripits av nationalpolisen. De tre misstänks ha begått ett flertal stölder på flygplatsen. Tingsrätten i Málaga har därför belagt dem med närmandeförbud.



Foto: Wikimedia Commons

Flera krokodiler lösa i Mijas

En död krokodil som hittades i början av maj har överraskande visat sig inte vara den som i flera veckor söktes i området Majada Vieja, i Mijas.

Dels överensstämmer inte krokodilens spår med dem som tidigare hittats och dels uppger den enda person som sett reptilen, en 37-årig trädgårdsmä-

tare, att den funna krokodilen inte är samma. Reptilen jagas sedan februari och fotspår som tyder på att det rör sig om en alligator på cirka 70 kilo.

Kommundirektör körde onykter

Málagas distriktschef i Puerto de la Torre, Mercedes González, har avgått efter att hon givit positivt resultat vid en alkoholkontroll. González, som tidigare varit fullmäktigeledamot i Málaga för Partido Popular, presenterade 8 mars sin avskedsansökan. Det skedde dagen efter att hon ertappats vid en alkoholkontroll som genomfördes av lokalpolisen och vid vilken hon hade 0,54 promille i utandningen. Det är drygt dubbelt så mycket som den maximalt tillåtna alkoholnivån.

Upprustning av San Pedro-stranden

Stranden vid San Pedro Alcántara rustas upp med bland annat 15 000 kubikmeter ny sand. Strandrådet Antonio Espada bekräftar att stranden genomgår en av de största upprustningarna på många år. Kustrensans vid San Pedro Alcántara är en av dem som förlorar mest sand och förra året gjordes närmast ingen upprustning, av brist på medel.

Gil-familjens tillgångar i beslag

Jesús Gil y Gils arvtagare har fått sammanlagt 118 tillgångar i beslag, på grund av ett skadestånd till Marbella kommun på 100 miljoner euro. Finansdomstolen Tribunal de Cuentas har accepterat Marbella kommuns krav på embargo, för att garantera att skadeståndet betalas ut. Den tidigare borgmästaren Jesús Gil y Gils fyra barn befanns i april 2011 skadeståndsskyldiga som arvtagare till sin far och därmed också ansvariga för Gils skulder.

Aznar slipper böter

Marbella kommun kommer inte att bötfälla tidigare regeringschefen José María Aznar, som på fotografier setts rasta sina hundar på en strand, dessutom utan dessa bar vare sig koppel eller munkorg. Miljörådet Antonio Espada (PP) säger att det är en "ära" för Marbella att personer som Aznar semesterar i kommunen. I ett interpellationssvar i fullmäktige anklagar Espada oppositionspartiet PSOE för att ha "skämt ut sig", genom sitt krav på att Aznar skulle bötfällas.

Fängelse domar i Pantojamålet

Trion Muñoz, Zaldívar och Pantoja fälld för penningtvätt.

Domen i det uppmärksammade "Pantojamålet" föll 16 april. Provinsdomstolen i Málaga tilldömer de åtalade hårda straff för penningtvätt.

Den kända folksångerskan Isabel Pantoja döms till två års fängelse för medhjälp till penningtvätt. Hon tvingas även böta drygt 1,1 miljoner euro i böter. Det troligaste är dock att Pantoja inte behöver avtjäna tid i fängelse, då hon ej är tidigare dömd.

Ännu hårdare straff tilldöms den tidigare borgmästaren i Marbella Julián Muñoz. Domstolen finner det styrkt att han undanhållit åtskilliga miljoner euro och Muñoz döms därför till drygt sex års fängelse, för två åtalpunkter samt böter på tre miljoner euro.

Före detta hustrun till Julián Muñoz, Maite Zaldívar, döms i sin tur till tre år och tre månaders fängelse och två miljoner euro i skadestånd. Härvan uppdragades när just Zaldívar, upprörd över att Muñoz lämnat henne för Isabel Pantoja, i ett

Foto: Wikimedia Commons



Folksångerskan Isabel Pantojas romans med dåvarande borgmästaren i Marbella Julián Muñoz har kostat henne dyrt.

skvallerprogram i tv avslöjade hur den tidigare Marbellaborgmästaren brukade komma hem med stora mängder kontanter som han förvarade under sängen.

Pantoja svimmade

Stor tumult uppstod utanför provinsdomstolen i Málaga när Zaldívar och inte minst Isabel Pantoja lämnade byggnaden. Polisen lyckades inte hålla undan de demonstranter som förläpade sångerskan och en lyckades till och med gripa tag i hennes häst-

svans, med resultatet att Pantoja svimmade och fick bäras in i baksätet på sin väntande bil.

Ny rättegång

Julián Muñoz fördes 16 direkt från provinsdomstolen till fängelset i Alhaurín de la Torre. Den tidigare borgmästaren för GIL-partiet har redan tjänat flera fängelsestraff och fördes bara dagar senare till en anstalt i Madrid. Anledningen är att det i huvudstaden startade ännu en rättegång mot Muñoz för korruption.

Tingsrätten i Marbella jagar fortsatt Sean Connery

Skådespelaren Sean Connery och hans hustru riskerar fortsatt att åtalas för en av de många korruptionsskandalerna i Marbella.

Tingsrätten i Marbella är inte nöjd med de svar som paret Connery givit. De har angivit hälsoskäl för att svara

skriftligt från sitt hem på Bahamas, på de frågor som tingsrättsdomaren hittills ställt. Nu har domaren skickat kompletterande frågor och ställt ett ultimatum på sex månader, efter vilket han kommer att besluta om eventuellt formellt åtal mot Sean Connery och hans hustru.

Utredningen går under namnet "Goldfinger", med tydlig hänvisning

till Connerys eventuella inblandning. Sammanlagt 17 personer har delgivits misstanke om brott, bland dem tidigare borgmästaren Julián Muñoz och tidigare byggdirektören Juan Antonio Roca.

Utredningen gäller försäljningen av paret Connerys semesterhus vid Golden Mile i Marbella, som 2002 lämnade plats för ett byggregion kallat Malibú, som bröt mot en rad byggnormer.

STATISTIK**231%**

mer nederbörd än vanligt registrerades i mars på Costa del Sol. I genomsnitt föll 112,3 liter regn per kvadratmeter, vilket är den största nederbörden i månaden sedan mätningarna påbörjades. Även april och maj har varit regnigare än vanligt.

15%

har antalet inbrott på Costa del Sol ökat, under årets första kvartal. Sammanlagt registrerades 1 348 inbrott mellan januari och mars. Förra året registrerades 4 690 inbrott i provinsen, vilket var 21 procent fler än 2011.

Bebo Valdés sörjs i sin spanska hemort Benalmádena

Den kubanske pianisten Bebo Valdés sörjs i sin spanska hemkommun Benalmádena.

Bebo avled 22 mars i Sverige, där han

bott sedan han flydde från Kuba 1960. Han har dock haft ett andra hem i Arroyo de la Miel sedan 2005 och hans bortgång har väckt stor sorg och upp-

märksamhet, både i Benalmádena som i övriga Spanien. Den genialiske kubanske musikern blev 94 år gammal. Han led sedan länge av Alzheimers sjukdom.

Foto: Wikimedia Commons



Feria de los Pueblos slog rekord

Mer än en miljon besökare när antalet dagar utökades.

En rad omständigheter bidrog till att årets folkbygds-mässa i Fuengirola Feria de los Pueblos slog alla rekord. Lokalpolisen uppger att antalet besökare uppgick till mer än en miljon personer.

Fuengirola kommun siktade högt och hade som mål att för första gången överskrida miljon-gränsen. Det registrerades en ökning av antalet besökare med 15 procent, jämfört med förra året. Det var första gången som mässan hölls i samband med förstamajhelgen och antalet dagar hade även utökats från fyra till fem.

Det strålände vädret var ytterligare en faktor som uppmuntrade till rekordmånga besökare. Sammanlagt 33 olika länder och regioner ställde ut, även om Sverige åter lyste med sin frånvaro. Norden representerades istället av Norge och Finland. Nyhet i år var bland annat Serbiens "caseta".

Oña efterlyser svenskar

SK-tv var på plats och fick bland annat en intervju med Fuengirolas borgmästare Esperanza Oña. Hon poängterade att hon besöker samtliga casetas varje år och uppmanade svenskkolonin att delta med en egen utställning nästa gång.

– Det bor mängder av svenskar här och kan njuta av det stora utbu-



Feriaplatsen i Fuengirola kryllade av besökare, framför allt första dagen 1 maj, då det var helgdag.

det som finns i Fuengirola, Det vore trevligt om vi även kunde få uppleva en liten bit av Sverige, kommenterade Oña.

Stor kommers

Turistrådet Ignacio Souvirón betonar succén i den 19:e upplagan av Feria de los Pueblos, som bland annat yttrade sig i den stora kommersen för lokala företagare. Det skapades omkring 500 direkta arbetstillfällen och hotellbeläggningen var hög.

– Efterfrågan var så stor att många fick slut på sina produkter och fick skaffa mer hals över huvud, konstaterar Souvirón.



TEXT: MATS BJÖRKMÄN

FOTO: RICHARD BJÖRKMÄN

www.sydskusten.es/tv/12053



Fuengirolas borgmästare Esperanza Oña besöker alla utställare.



Mässan bjuder på många exotiska inslag och produkter.



Den irländska kolonin på Costa del Sol är stor och deras öl lockar många icke öbor.



Indiens caseta bjöd på mat och underhållning och var en av de mest välbesökta.

Krav på slopad vägavgift

Mijas kommun kräver att betalmotorvägen AP-7 blir avgiftsfri. Samtliga fullmäktigeledamöter har röstat för en ansökan till staten om att vägavgiften slopas. Syftet är att avlasta den hårt trafikerade kustvägen A7, som just genom Mijas inkluderar ett flertal farliga punkter med hög olycksfrekvens. Byggrådet i Mijas Manuel Navarro (PP) säger att betalmotorvägen är bland de dyraste i Spanien och att, om avgiften inte slopas helt, åtminstone bör sänkas kraftigt.

Garage i Nerja efter sommaren

Det fjärde offentliga parkeringsgaraget i Nerja påbörjas i dagarna vid Burrianastranden. Infrastrukturrådet Antonio García (PP) bekräftar att arbetet, budgeterat till 2,6 miljoner euro, har tilldelats ett byggbolag och kommer att påbörjas inom kort. Grävarbeten kommer dock inte att inledas förrän efter sommaren. Detta för att tomten även i år ska kunna användas som parkering av de många strandbesökarna.

Tegelras nära konsulatet

Fyra bilar totalförstördes 6 mars när en stor mängd takplattor föll från ett 1700-tals palats i Málaga, nära Sveriges konsulat. Regnet som fallit på Costa del Sol under flera dagar försvagade strukturen i fastigheten. Mirakulöst nog skadades ingen människa när tonvis med tegel på förmiddagen föll ned på trottoaren på Calle Vendeja 10 och begravningsfyra bilar som stod parkerade. Olycksplatsen är mycket nära Sveriges konsulat, som ligger på tvärgatan Calle Córdoba.

Universitet öppnar i Marbella

Marbella ska få ett eget privat universitet från och med i höst. Kommunledningen har tecknat ett avtal med det schweiziska bolaget Genint som innebär att universitetet ska uppföras i området El Pinillo, öster om Marbella. Investeringen uppgår till 7,4 miljoner euro och Marbella kommun kommer att ta en årlig avgift för rättigheterna på 55 000 euro om året. Avtalet gäller för 40 år.



Korg lossnade från pariserhjulet i nöjespark

En av korgarna i pariserhjulet på Tivoli World i Arroyo de la Miel lossnade och föll till marken 7 april, dock utan att orsaka några personskador.

Pariserhjulet var i bruk när olyckan inträffade, men inga personer satt i den aktuella korgen. Olyckan inträffade vid 17-tiden på söndagen. Personalen upp-

täckte att något inte stod rätt till med korgen och de sänkte därför farten. Korgen lossnade helt och föll till marken när den befann sig på cirka tio meters höjd



LOS NARANJOS GC
MARBELLA

Sommarerbjudande!

130€

2 spelare + Buggy



Reservation:
(2013.06.01 - 2013.09.30)
Tlf: 952 81 24 28
Fax: 952 81 14 28



www.losnaranjos.com

www.losnaranjos.com

Internationella transporter

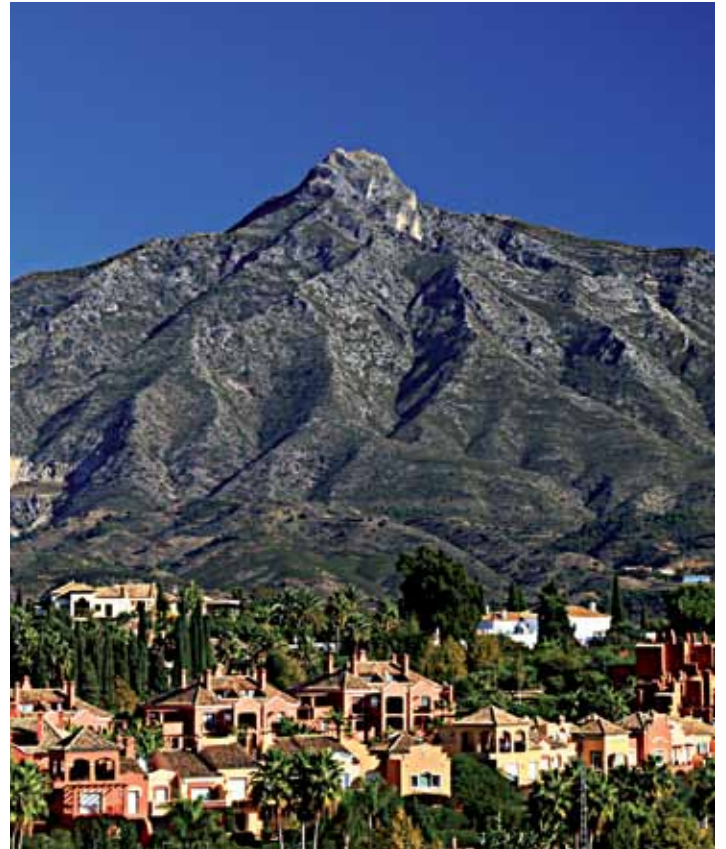
– allt från hela bohag till enstaka kolli



SPANIEN
– avgångar
varje månad

STRIDH

Tel: +46 (0)42 15 61 70
Fax: +46 (0)42 15 61 80
www.stridhtransports.com



Marbella växer. Vi också!

Vi är Sveriges största mäklare och sedan 2010 finns vi även i Marbella. Nu i ny regi, av de tidigare Swedbank-representanterna Olle Westerling och Kent Schanke.

Funderar du på att sälja, tveka inte att kontakta oss. Vårt spekulantregister innehåller massor av människor som drömmer om ett liv i solen. Med andra ord: Vi har köparna.

The Real Estate Agency i Marbella
Tel +34-951 191 000 Centro Plaza, local 16 (1:a vån)



Olle Westerling
+34 693 459 071



Kent Schanke
+34 609 168 664

therealestateagency.es



Gäststudenter rör om i grytan

Svenska kyrkan arrangerar på fredagar aktiviteter för ungdomar.



Lizette Nilsson och Désirée Arctædius arbetar bägge på Svenska skolan i Fuengirola och håller i fredagsträffarna på Svenska kyrkan, även om det är ungdomarna som väljer sysslor och samtalsämnen.



Isabella Gagner 17 år tycker det är svårt att få kontakt med spanska ungdomar och gillar fredagsträffarna.

Ett stort gäng ungdomar samlas varje fredag på Svenska kyrkan i Fuengirola för att laga mat, baka, spela spel och framför allt umgås i största allmänhet. De flesta är gäststudenter på Svenska skolan. – Vi vill skapa mysstämning för ungdomar och samtidigt bredda verksamheten på kyrkan, som traditionellt mest riktats till äldre och de allra minsta, säger Désirée Arctædius som är en av ledarna och som även sitter i kyrkoföreningens styrelse.

När Sydkusten kommer på besök är det en gråmulen majkväll och trots att klockan passerat 19.00 syns inga ungdomar till.

– De brukar dimpa in allt eftersom. Normalt kommer mellan 20 och 40 ungdomar till träffarna, berättar Lizette Nilsson, som är samordnare för gäststudenterna på Svenska skolan och som håller i fredagsaktiviteterna, tillsammans med Désirée.

Mycket riktigt börjar det dimpa in gymnasieungdomar allt eftersom. Alla tjejer.

– Vi har ett 80-tal gäststudenter på skolan detta läsår och en majoritet är tjejer, men faktum är att det brukar komma många killar också, poängterar Lizette.

Delar upp sysslorna

Varje fredag lagas det någon mat eller bakas. Idag står båda sakerna på programmet. Det ska bli våfflor till myskvällen, men också bakverk till Melodifestivalen dagen därpå. Recept på äppelkaka söks upp både på smartphone och i en gammaldags kokbok i köket. Snart har alla flickor delat upp sysslorna. Någon skalar äpplen och andra vispar väffelmet.

– Målet med fredagsträffarna är att ungdomarna själva ska aktivera sig. Vi kommer med förslag men finns framför allt här för att umgås och prata. Det brukar bli samtal om det mesta, sist diskuterade vi en hel del om döden, berättar Désirée.

Både Désirée och Lizette poängterar att det är ungdomarna som bestämmer vad de pratar om och även om de utnyttjar kyrkans lokaler är det inte fråga om religionssamtal.

– Kyrkans lokaler är så trivsamma och hjälper att skapa en vardagsrumskänsla, menar Lizette Nilsson. En av tjejerna som kommit denna kväll och som

tagit på sig ansvaret för äppelkakssmeten är Isabella Gagner. Hon är 17 år, går i andra ring och kommer från Stockholm.

– Jag kommer framför allt hit för att umgås, men jag tycker mycket om att äta också, medger Isabella.

Hon kunde inte ett ord spanska när hon först kom till Fuengirola som gäststudent och upplever att det är svårt att få kontakt med spanska ungdomar. Precis som de övriga gäststudenterna bor hon i en spansk familj.

– Man vet inte riktigt vart man ska vända sig för att umgås med spanjorer.

Bättre än hänga på krogen

Désirée anser att informationen från kommunen om olika aktiviteter kunde ha varit bättre. Hon konstaterar att de gäststudenter som lyckas integrera sig bäst är de som idrottar och som inte minst spelar i något spanskt lag.

– Våra ungdomskvällar är ett utmärkt alternativ till att hänga ute på krogen. De som deltar betalar självkostnadspris för mat och dryck och vi passar på att prata om allt mellan himmel och jord.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN

Stöd Svenska kyrkan på Costa del Sol

Bli medlem om du inte redan är det och anmäl dig till någon av alla de frivilliga uppdrag som finns listade på kyrkan. Medlemskostnad 35€ per person – Bankinter: 0128 0796 14 0102305565 – Plusgiro (Sverige): 157200-7

Uppmaning till företag

Gör som Sydkusten och bli företagsmedlem i kyrkan för 150€. Vi erbjuder alla företag som stöder kyrkans verksamhet genom medlemskap under 2013 (senast 15/11) gratis exponering med logo och adress i decembernumret av SK!





Den lilla läckra butiken med nordiska specialiteter

Utökat sortiment av skandinaviska matprodukter.
Kanongoda chips från Bjärehalvön. Även en mängd nya
böcker - många till reaperiser - kom in och botanisera..!

Presenthylla med smycken typ SWAROVSKI.
Köp det nya golvhäftet som ger 50% rabatt på mer än
400 golfbanor i både Skandinavien och Spanien.

Allt du behöver till hushållet. Nu även hemlagad svensk/
dansk husmanskost för avhämtning.

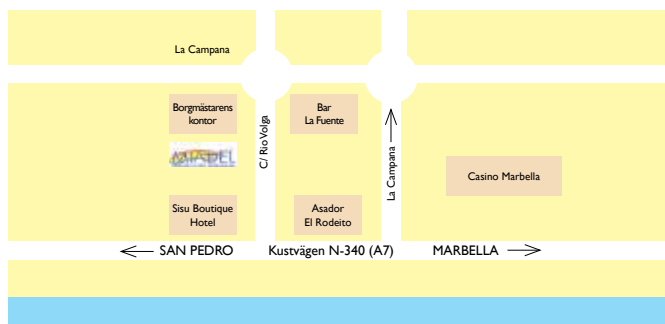
Beställ svensk-spanska tapas för dina fester!
(Samma som vi serverade på vår konsert).
Stort sortiment av IBERICO-delikatesser.

Nytt, fräschare och bredare
Välkommen till MiaDel i
sommars, där vi nu är klara
med vår renovering och kan
erbjuda ännu mer skandina-
viska produkter.



Här finns vi – nu ännu närmare

Detta tack vare att den gamla vägen från Nueva Andalucía - vid
borgmästarens kontor - öppnats igen och fått en fin asfaltsbeläggning.



Öppettider:

Måndag - fredag 10.00–19.00. Lördag 10.00–14.00
Telefon: 952 819 196

I affären träffar du Fredrik, José Luís och Eva Maria
Varmt välkommen!

ADVOKATFIRMAN WALLIN & PARTNERS

BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.



Från vänster: Maria, Martina, Juan Miguel och Olaf.

Advokatfirman Wallin & Partners

I över 15 år har vi på Wallin & Partners advokatbyrå utgjort ett tryggt och säkert val för svenska privatpersoner och företag som varit i behov av en svenskspråkig spansk advokat eller juridisk rådgivning på Costa del Sol. Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål exempelvis fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt familjerätt och arvsrätt.

Vi på Wallin & Partners är spanska advokater som också ingår i ett nätverk av svenska advokater. Vi behärskar såväl den svenska som den spanska juridiken. Kompetensen inom både spansk- och svensk rätt ger oss en unik förmåga att hantera juridiska frågor där både spansk- och svensk rätt ingår som element. Vi arbetar därför dessutom med rådgivning och handledning till såväl spanska som svenska advokater beträffande juridiska frågor i Spanien där just båda rättssystemen är tillämplbara.

Vi hjälper dig med bla:

- Fastighetsaffärer (Förhandsstudier, avtal, lagfarter)
- Belåningsärenden (Pantupplåtelser i fast egendom, fastighetsgarantier, inteckningar)
- Bolags- och skattefrågor (Bolagsbildningar, dotterbolag, dubbelbeskattning)
- Arv och testamente (Bouppteckningar, bodelning, arvsskifte, arvsskatt, testamenten)
- Familjeärenden (Äktenskapsförord, förmögenhetsfördelning)
- Internationell rätt (Verkställande av svenska domar i Spanien, internationell rättshjälp)
- Juridiska processer (Rättegångshjälp, exekutiva åtgärder, utmätningar)

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida www.wallinpartners.com.

Telefon: 952 47 02 07 - Fax: 952 47 12 95

C.C. Centro Idea, B44 - Ctra de Mijas, km 3,6 - 29650 Mijas (Málaga)
www.wallinpartners.com - info@wallinpartners.com

SWEorna på modet



Kollektioner från fyra olika butiker samt av designern Britten Emme visades upp på SWEA Marbellas modevisning 11 april.

SWEA Marbella arrangerade sin årliga och omtyckta modevisning 11 april på Los Arqueros Golf.

Kollektioner från Marbella Classic Golf, Fia i Backen, Nina B, Twist och av Britten Emme visades upp av engagerade SWEA-mannekänger. Det

bjöd även på både sång och musik.

Kläderna visades av Sweorna Marie-Louise Gelfgren, Lotta Strandberg, Mona Gavrell, Betina Fredriksson, Sandrine Vriesman, Karin Sörnäs, Annis Wilsson och Gunilla Nott Forsell. De hade gjorts fina i håret av Linda Rise från Hair by Linda på Los Naranjos och sminkats av Malin Johansson.



Hostal Marbella
i Fuengirola

Ett personligt hotel med skandinavisk och spansk känsla

- 300 m till strand och centrum
- Lugnt läge
- Svensktillverkade sängar
- AC/värme, TV, securityboxar
- 24 h reception

Calle Marbella, 34 - 29640 Fuengirola
Tel/Fax: 952 66 45 03
www.hostalmarbella.info

Bambi mottog utmärkelse av Lions



Bambi Elinsdotter Oscarsson har mottagit Sveriges Lions Livskvalitetspris 2013.

Svenskkolonien mångkonstnär Bambi Elinsdotter Oscarsson tilldelades 10 maj Sveriges Lions Livskvalitetspris 2013. Det skedde vid Lions internationella riksmöte i Åre, med nära 500 deltagare. – Det känns oerhört hedrande. Jag hade aldrig kunnat drömma om att få detta pris, säger Bambi till Sydskusten.

Med Livskvalitetspriset, som består av en check på 20 000 kronor, vill Lions lyfta fram goda föredömen för alla som kan ha fötts med eller senare i livet drabbats av ett handikapp. Bambi är sedan 28 år rullstolsbunden, vilket inte hindrat henne från att både tävla i idrott, sjunga, måla samt informera både på radio och Internet.

– Jag har fått kämpa mot fördomar som varit mycket smärtsamma, berättar Bambi.

Mellan 1988 och 1993 tog Bambi Elinsdotter Oscarsson 22 SM-guld och slog ett flertal rekord. Hon var även den första handikappade kvinnan i Sverige att hoppa i fallskärm.

Sedan sju år tillbringar Bambi vintermånaderna i Fuengirola, som hon poängterar är utmärkt anpassat för handikappade.

– Jag höll ett tacktal som handlade om hur viktigt det är att vi lyfter varandra i vardagen, att vi ger varandra uppskattning och vänlighet. Jag talade också om hur svårt det är för en rullstolsburen sängerska att få jobb, arrangörerna tittar på däckan istället för på förmågan.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

www.sydskusten.es/tv/12055

INLÄMNING PÅGÅR TILL HÖSTENS AUKTIONER

KONTAKTA RICHARD BJÖRKMAN

MOBIL + MMS 629 545 359

SPANIEN@BUKOWSKIS.COM

WWW.BUKOWSKIS.COM

Bukowskis



RAGNAR SANDBERG, MÅSPREDIKAN.

Kjell Lönnå fullbordar trippel på Costa del Sol

Damkören Confetti höll två bejublade konserter på västra Costa del Sol.

Alla goda ting är tre, speciellt när det handlar om Kjell Lönnå. I maj gjorde han åter ett gästspel på Costa del Sol, med damkören Confetti.

Lönnå är en riktig Globetrotter, men den senaste tiden har han fått smak inte minst för Costa del Sol. Confetti gjorde två bejublade konserter 10 maj i kyrkan El Rosario i Fuengirola och 11 maj i Virgen del Carmen, i Las Chapas (Marbella).

 www.sydskusten.es/tv/12056



Fuengirolas ungdomsavdelning organiserade en av konserterna.



Foto: Richard Björkman

På knappt 18 månader har Kjell Lönnå besökt Costa del Sol med samtliga sina tre olika körer. I maj blev det två bejublade konserter med damkören Confetti.

Din Svenske Revisor



Vi hjälper Er med...

- Starta företag i Spanien
- Spansk Bokföring
- Spansk Deklaration
- Budget & Ekonomiska kalkyler
- Svensk deklaration
- Svenska taxeringsbesvär
- Svenska bolagsärenden
- Utflyttningsfrågor
- Residenciafrågor
- ... och mycket mer.



Calle Alderete 3, (Gamla stan)
ES-29601 Marbella
Tel: (+34) 952 82 82 52
Fax: (+34) 952 90 27 77
revisorn@globalaccounting.es



Hemhjälp på Solkusten

Vi hjälper dig bland annat med:
Tolkning hos läkare, i kontakt med sjukhus, på banken, på posten, när du ska handla.
När du behöver oss är vi där!

- Omvårdnad
- Service
- Ledsagning

Marbella - Mijas - Fuengirola
Benalmádena - Torremolinos

Ring oss på telefon:

655 043 922

Vår personal talar svenska och spanska.

www.soltjansten.com

Sabadell

Urquijo
Solbank
Atlántico m fl.

– Din Bank i Spanien!

Var i Spanien du än befinner dig, kan Du få tillgång till en komplett och effektiv bankservice, skräddarsydd efter Dina egna behov.

Kontakta Marie Berggren
– svensk representant sedan 1996

Tel: 952 766 995 – 609 551 549
E-post: marie@spanienfonder.com
www.bancsabadell.com



Private & Commercial Banking



Mycket information för spaniensvenskar

Mäklarhuset bjöd, tillsammans med Penser Bankaktiebolag, på både information och flamenco 23 maj. Träffen hölls i Palacio Rosa (Nueva Andalucía) och temat var Fastighetsmarknaden, skatter och Private Banking.

för spaniensvenskar att hålla sig informerade. Samtidigt är Spanien hetare än på länge när det gäller att köpa bostad. Andreas Strindholm berättade att Mäklarhuset har 140 kontor i Sverige samt ett utomlands, det som Andreas tillsammans med kollegan Michael Montin startade i Marbella i höstas.

Priserna varierar

Andreas fick många frågor om marknadsläget, inte minst om "om botten är nådd". Andreas berättade att det är stor skillnad på olika regioner och områden i Spanien.

– Det är missvisande att ha ett snitt på kvadratmeterpriset i kommuner som Marbella då det finns områden inne i Marbella stad och San Pedro som inte kan jämföras med till exempel Nueva Andalucía. Därför gör vi en ordentlig analys av varje enskilt

Ändrade skatteregler i både Spanien och Sverige gör att det är allt viktigare



Grupo Zambra bjöd på fantastisk Flamenco, med La Concha i bakgrunden.



Michael Montin och Andreas Strindholm från Mäklarhuset samt Henrik Nilsson, Roger Furukvist och Kent Andersson från Erik Penser Bankaktiebolag informerade 23 maj.

objekt som vi tar in för försäljning, det är många faktorer som påverkar en värdering, förklarade han.

Erik Penser Bankaktiebolag besökte Costa del Sol för andra gången på en månad. Kent Andersson informerade om skatteläget i Sverige och de många fördelar som finns med ett ISK (investeringssparkonto).

Det var en ljuvlig majeftermiddag

på terrassen vid Palacio Rosa, på kullen ovanför golfvallet och kvällen avrundades på terrassen med svenska delikatesser från MiaDel samt flamenco-uppvisning från Ballet Zambra.

Mer information: www.penser.se och maklarhuset.se/costadelsol.

TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.sydskusten.es/tv/12054

CASA NORDICA

Svenska, norska, danska och finska matvaror

Köttbullar, falukorv, filmjolk, färskt bröd, stort urval av godis. Nybakat wienerbröd. Alltid bra priser.

Även svenska veckotidningar.

Välkommen!

Sommartider!

Juli:

Må-fre, 10-16

Augusti:

Stängt



Öppettider (Juni, som normalt): Mån-Fre. 10-19, Lörd. 10-15

C/San Isidro Labrador, Bloque Diana III, Local 10.

FUENGIROLA

LÄTT ATT PARKERA!

Telefon. 952 199 148

Dental Excellence

CLINICA DENTAL SUECA
Svensk tandläkare

Aktuellt
alla dagar i
veckan!

Implantat * Estetisk tandvård * Protetik * Ortodonti * Sedering
Endodonti * Parodontologi * Tandblekning * Tandvårdsrådsla

Specialisering inom Implantologi
och Estetisk tandvård



cdsfuenjirola@hotmail.com • www.clinica-dental-sueca.com
Tel: 952 583 595/653 831 722 • C/ Lope de Vega, 2:1, Los Boliches, Fuengirola



restaurante

Kreativt nyklassiskt kök

Bröderna Albert och Simon Benisty hälsar välkomna till deras prisbelönta restaurang.

Prova den nya miniatyr-menyn!

Sommartider: Måndag till lördag: 20.00 till 23.30

Fr o m 1/10: Mån-Fre. 13.00-15.30 och 19.30-23.00. Lör. 19.30-23.00.

Tel: 952 78 37 14 Urb. Nueva Alcántara. Ed. Mirador, Bloque 4-B
San Pedro Alcántara - info@albertysimon.com - www.albertysimon.com

Intresset för att köpa bostad i Spanien ökar fortsatt och nya marknader som den ryska växer kraftigt. Antalet svenska köpare är fortfarande stort, men norrmännen är ännu mer köpvilliga. Det konstaterar Fastighetsbyrån i Spanien i sitt senaste nyhetsbrev.

Fastighetsbyrån i Spanien hänvisar till siffror från spanska inskrivningsmyndigheten Registradores de la Propiedad, som visar att svenskarna fortsätter att köpa bostäder i Spanien. Antalet köp låg under 2012 på samma nivå som 2011 och innebär att Sverige är den åttonde största köpnationen i Spanien. Under förra året ökade dock antalet köp av ryssar och norrmän mest.

Intresset bland svenskar för att köpa bostad i Spanien har ökat markant de senaste tre åren. 2012 var antalet köpare tre gånger så många som under 2009. Under 2012 har dock ökningen stannat av och ligger på samma nivå som 2011.

Antalet norrmän som köpte i Spanien under 2012 steg med 36 procent



Utlänningarna köper framför allt hus vid kustområdena. Låga priser och stark krona lockar allt fler svenskar att slå till.

Utlänningarna lyfter spanska bostadsmarknaden

jämfört med 2011. Norge har nu avancerat till att vara den sjätte största köpnationen. Ryssarna ökar också kraftigt, med hela 46 procent, och avancerar till en tredjeplats på listan, efter Frankrike och Storbritannien, men nu före Tyskland. Danmark och Finland ligger på en 15:e respektive 18:e plats.

– Även om just svenska köp stagnerat så ökar andelen utländska köpare

på den spanska bostadsmarknaden och är nu tillbaka på samma nivåer som 2006-2007. Skillnaden är dock att den utländska efterfrågan nu främst rör kustområdena och kommer från länder i Nordeuropa. Efterfrågan för sju år sedan drevs till stor del av arbetskraftsinvandring, säger Daniel Nilsson, regionchef för Spanien på Fastighetsbyrån.

Majoriteten av de utländska köpar-

na väljer nyproduktion framför begagnat, något som är extra tydligt bland svenskar och norrmän där 55 respektive 53 procent föredrar nyproduktion. Och det är semesterboenden längs kusterna som lockar mest. Andelen utländska köpare på Costa Blanca är hela 33,4 procent och på Costa Brava 25,4 procent. Siffran på Costa del Sol är 23,6 procent, på Mallorca 25 procent och på Gran Canaria 17,4 procent.

Gynnsam situation

– Många ser bostäder i Spanien som ett alternativ till en sommarstuga i Sverige. Möjligheter att flyga ofta och billigt har ökat vilket minskar trösklarna. Det kombinerat med prisnedgång på upp till 50 procent, stark krona och stark svensk bostadsmarknad gör att efterfrågan fortsätter att växa. De spanska bostadspriserna som helhet ser inte ut att ha nått botten, men på vissa kustmarknader där utländsk efterfrågan utgör en betydande del, kan priserna redan ha bottnat, fortsätter Daniel Nilsson.

Mer information på hemsidan www.fastighetsbyran.es

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN



EL GAMONAL
RESTAURANTE

Inom kort:
Utomhus Cocktails-Lounge



*Intill Rondavägen och ett stenkast från Hotel La Quinta ligger restaurante **El Gamonal**. Den är inrymd i en tidigare uppfödningsgård, som 1992 förvandlas till en traditionell och gemytlig restaurang.*

Byggnaden har högt i tak, är rustik men elegant och inredd i varma färger. Utmärkande är dess patio-terrass, i andalusisk stil. Områdets unika mikroklimat gör det behagligt att vistas i restaurangen året runt. Asfodellerna, som givit restaurangen dess namn, blommar på våren och förvandlar platsen till en Edens lustgård.

Det finns stunder som vi alltid kommer att minnas som magiska och unika. Stunder där varje detalj är perfekt, skraddarsydd, fylld av mening och känsla. På El Gamonal arbetar vi för att ögonblicken ska vara så som vi alltid har drömt. Detta utifrån en gastronomi som strävar efter en balans mellan traditionellt kök och kvalitetservice. Vinlistan är upprättad med stor omsorg, bestående av ett 60-tal märken från Spaniens olika vindistrikt.

Vår köksmästare följer råvarorna från trädgårdslandet till tallriken, alltid med hänsyn till säsongen och de lokala råvarorna. Hela personalen kommer att göra vårt yttersta, med engagemang och känsla för att allt ska bli perfekt och för att drömmarna ska förvandlas till oförglömliga minnen.

*Specialiteter:
Ungsgrillat dilamm, fisk i salt, T-bone stek, flaskfilé med grönpepparsås.*

**Carretera de Ronda Km. 1,5, Camino la Quinta s/n
San Pedro de Alcántara (Marbella)
Telefon: + 34 952 789 921 – www.elgamonal.es**

Grundar nätverk dit hon kommer

Johanna Ekström, 22 år, bakom
gruppen Svenskar i Marbella.

*Johanna har bara bott på
Costa del Sol i ett år, men
ligger bakom både bloggen
alltommarbella.com och
Facebookgruppen
Svenskar i Marbella.*

TRÄ & STEN

home improvement

Projektledning
Konstruktion
Badrum & Kök
Natursten
Trägolv

Vi ombesörjer ROT-avdrag
för din spanska bostad

Calle Las Malvas 60 - Nueva Andalucía - Casino Byggnaden
Tel: 952 90 70 20 - Fax: 952 90 86 01
www.tra-sten.com - contact@tra-sten.com



Man behöver varken vara infödd eller någon expert på Marbella för ha ambitionen att hjälpa andra kustsvenskar. Johanna Ekström, 22 år, flyttade hit för exakt ett år sedan och ligger bakom både bloggen alltommarbella.com och Facebookgruppen Svenskar i Marbella.

– Man är så bortskämd med bra information på Internet av svenska myndigheter att jag vill kompensera bristerna här med egna informationsidor, förklarar Johanna för Sydkusten.

Trots sin relativt låga ålder är Johanna något av en expert på att skapa informationssidor för utlandssvenskar. Hon gör det inte i vinstdrivande intresse, utan för att hon vill hjälpa andra i samma situation som hon själv.

– Det började när jag flyttade till Malta med min pojkvän. Jag bodde där i nästan två år och träffade massor av svenska tjejer i min ålder, med liknande frågeställningar, berättar Johanna.

Hon startade Facebookgruppen Tjejer på Malta. När Johanna förra året så flyttade med pojkvännen till Costa del Sol breddade hon målgruppen på sin nya Facebooksida.

– På Malta var det just många svenska tjejer som precis som jag följt med sina pojkvänner dit. Här i Marbella är det betydligt större variation på svenskarna.

Dagbok på nätet

Johannas blogg är namnet till trots, Allt om Marbella, mycket personlig och en form av dagbok om hennes liv i Marbella. Att det fungerar som



FRÅN KUST TILL KUST Johanna är Au Pair hos samma familj i Nueva Andalucía som hon tidigare passat barnen åt, när hon bodde på Malta.

inspiration för många vittnar de regelbundna e-brev som hon får.

– Jag får många mails och ibland är det svårt att hinna svara på alla.

Facebookgruppen är i sin tur mer av ett forum, där alla medlemmar kan bidra med svar och tips.

– Jag låter ordet vara fritt i gruppen. Det enda jag försöker undvika är reklam och inlägg som inte hör hemma i en grupp om svenskar med intresse av Marbella.

Praktiska frågor

De flesta frågor i gruppen har med boende att göra, samt andra praktiska frågor förknippade med livet på Costa del Sol. Men det finns också evenemangstips och människor som bara vill knyta nya bekantskaper i sitt närområde.

För ett år sedan flyttade Johanna till Costa del Sol från Malta, men många saker är sig lika för henne. Hon bor intill Medelhavet, har följt med sin arbetande pojkvän och är till och med Au Pair i samma familj som tidigare.

– Det är faktiskt så att de två norska barn som jag passat på Malta också kommit till Nueva Andalucía, med sina föräldrar.

Kämpar med spanskan

Johanna arbetar halvtid med barnpassningen, som främst går ut på att promenera med barnen och köra dem till skolan och olika aktiviteter. Resten av tiden försöker hon bland annat lära sig spanska.

– Det är inte helt lätt. Dels talade jag inte ett ord spanska när vi kom hit för ett år sedan och då min pojkvän är svensk och familjen jag arbetar för norsk, är det inte så ofta jag kan praktisera spanskan.

Sin egen familj har Johanna på Visingsö och hon passade på att besöka dem i mitten av maj.

– Just nu har jag en ganska begränsad horisont. Vi är kvar här åtminstone till hösten, men sedan får jag se om jag blir kvar här eller om vi flyttar någon annanstans.

Mer information på bloggen: alltommarbella.com

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

www.sydkusten.es/tv/12052



Sanitas

SKÖTA OM SIG ÄR ATT HA TILLGÅNG TILL MER ÄN 40,000 LÄKARE OCH ÄNDÅ KUNNA VÄLJA VILKEN LÄKARE SOM HELST

SANITAS KONTOR I ESTEPONA

Inger Bergman Lindvall

Avenida Puerta del Mar 46, 29680 Estepona
951 31 66 10 • 610 20 33 30
ibergerman.pex@sanitas.es



Påskfirandet i Málaga är ett av de mest kända i Spanien. För fjärde året i rad arrangerade Sydkusten ett besök i Málaga på Palmsöndagen, som blev oförglömligt för gruppen på 33 skandinaver.

Frälsta av sitt första påskbesök

Sydkustens grupp väckte nästan lika stor uppmärksamhet som processionerna.

Det första mötet med det spanska påskfirandet för många av deltagarna i Málaga Pasión blev ett minne för livet. Sydkusten arrangerade åter en resa för att uppleva processionerna i Málaga, med hjälp av Nacho Mata på Málaga Sensaciones.

Påskfirandet i Málaga är bland Spaniens mest kända och tronerna som bärs är flera av dem de största i landet. De 33 deltagarna i resan på Palmsöndagen kom tronerna så nära det bara går, utan att själva behöva bära dem.

Änglavakt

Vädrets makter (och kanske ett och annat helgon också) var på deltagarna

sida. Just denna söndagseftermiddag blev det uppehåll i regnandet i Málaga. Det öste ned i provinshuvudstaden på förmiddagen och på eftermiddagen och kvällen fick många processioner på västra Costa del Sol ställas in. Dock ej i Málaga, där ett halvdussin tåg förgyllde gatorna och trollband inte minst de skandinaver som i Sydkustens regi visat särskild nyfikenhet för firandet.

Resan inleddes med en guidad rundvisning i samfundet "Cofradía de la Expiración", där museets vaktmästare Javier Gordillo visade både utsmyckningarna och de två enorma tronerna. Virgen de los Dolores bärs upp på en tron som väger mer än fem ton och kräver 260 bärare.

Sedan var det dags för ett cafébesök mitt emot den vackra saluhallen



Påskresan startade med ett besök i samfundet "La Expiración".



Stearin från vaxljusen som bärs av Nazarenos blir till en souvenir.



Tronerna i Málaga med jungfrun tillhör de största och tyngsta i Spanien.



Påskfirandet är en festival för sinnena, med dess färgprakt, ljud och dofter.



Det var många spännande historier vi fick höra av påksamfundet "La Expiración" och mycket att titta på.



"La Humildad" passerade precis utanför gruppens fikaställe, på Calle Las Atarazanas.

Las Ataranzanas. Lagom till kaffet och de traditionella sötsakerna tågade påpassligt brödraskapet "La Humildad" precis nedanför balkongerna på caféet. Deltagarna hade första parkett, medan andra valde att gå ned på gatan för att beskåda från riktigt nära håll.

Det blev sedan en rundvandring i de vackra gamla kvarteren i Málaga

och upplevelse av processioner, både vid den vackra fikusträdavennyn La Alameda och bland trånga gränder i stadskärnan.

Dubbel musik

Ett snabbt besök inne i den sprängfyllda katedralen föregick en efterlängtd och utsökt middag till levande jazzmusik på den svenskägda restau-

rangen Citron, vid Plaza de la Merced. Precis utanför restaurangen tågade "Dulce nombre" och prickn över i blev en mycket vacker "saeta" (lovsång) som sjöngs från en balkong precis mitt emot middagsgästernas fönster.

Deltagarna hann även med en sväng förbi apelsintorget utanför katedralen för att se "Salud" tåga in mot kyrkan, innan det sedan var dags att ut-

mattade men lyckliga ta bussen hemåt igen. Den regnvåta asfalten som mötte bussen från och med Fuengirola vittnade om att inte alla haft samma lycka denna Palmsöndag som de som följde med Málaga Pasión.

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

FOTO: RICHARD BJÖRKMÄN

www.sydskusten.es/tv/12051



En del bärare har ögonbindel, för att uppfylla något löfte till helgonet.



Flera av deltagarna smakade på sockerrör.



I påskfirandet deltar Málaga av alla åldrar.



Sydskustens grupp på Calle Larios, där alla processioner passerar.

Nu ska jag berätta om en helt vanlig tisdag. Om vad som borde vara en allt vanligare tisdag. För det är småsakerna som ger livet dess storhet. Triviala ting som på en kort stund kan förändra hela ens världsbild. De där sakerna man snubblar över, bestämmer sig för av en slump och som av, kan tyckas oförklarliga anledningar, gör en riktigt lycklig.

Carmina Burana av den tyske kompositören Carl Orff ger mig gåshud. Så när jag för ovanlighetens skull, motiverad av tillfällighetens inspiration, gick in på Teatro Cervantes hemsida och såg att de skulle sätta upp verket, tänkte jag att nu var det dags. Det var alltför länge sedan jag var på Teatro Cervantes i Málaga. Hittills har jag bara sett Carmina Burana på Youtube, dirigerad av holländaren André Rieu, och nu skulle den uppföras av elever från Málagas Musikhögskola. Så jag visste egentligen inte alls vad jag hade att vänta.

Jag fick med mig ett gäng kollegor från Nerja och vi förvandlade det hela till en liten mitt-i-veckan-team-building. Tapas på La Plaza, en av de nya barerna med modern touch vid nygamla Plaza de la Merced, ett av stans hjärtan, numera bilfritt. En skön blandning av gammalt och nytt som ger känslan av att Málaga fortsätter att utvecklas och förvåna mitt i krisens värsta vånda.

Solens sista strålar värmer i majkvällen. Uteserveringarna är fulla, torget spankuleras av Málagabor och turister om vartannat. Mina kollegor undrar än en gång vad det egentligen är vi ska se. Vänta, säger jag och blir lite nervös, känner mig ansvarig.

Vi går bort mot teatern en kvart innan föreställningen för att hämta ut våra biljetter. Kön utanför ingången ringlar sig från ena sidan av det lilla teatertorget ända bort till den andra. Jag blir glad och imponerad. Fylls av en känsla att av att krisen inte har makten att slå ned oss på alla plan. Biljetterna kostar bara 15 euro. Också en gest som gör mig tacksam. Alla parter anpassar sig. Kulturen måste leva vidare. Gör teaterledningen sitt så sluter vi upp. Vi vandrar långsamt in i den vackra salen med takmålningen från 1870 som visar upp samtidens Málaga. Oh Fortuna bokstavligen fyller rummet, letar sig in i minsta lilla

dammiga hörn och håret reser sig. Jag ler och sjunker ned i fåtöljen.

Det är en och en halv timme av godis för höger hjärnhalva. Det är inte perfekt, men samtidigt, perfekt just i sin imperfektion. Det är energi, synergi och ofantlig kraft i samspelet mellan dirigenten Silvia Olivero Anarte, kören, de tre solisterna och orkestern, säkert totalt hundra personer. Vilken dynamik. De flesta är unga, mycket unga och jag kan inte låta bli att tänka på Spaniens förlorade generation och att herregud, så länge det finns 20-åringar som kan samspela på detta sätt och tillsammans förmedla sådan skönhet, sådan vitalitet och få en hel teater att resa sig tre gånger i applåder som aldrig vill ta slut, så finns det inget som är förlorat. All denna gemensamma stolthet syns i dirigentens tårfyllda ögon inför de stående ovationerna. Violinisten med den trasiga strängen. Flöjtisten som ser ut att inte riktigt veta var i noterna de befinner sig. Den lite för gälla rösten som ibland urskiljs i körsången. Inget kan förstöra helheten.

Jag går ut i majkvällen med en känsla av att världen är en vacker plats, att vi alla är en och att vi kan fixa vad som helst tillsammans. Jag tänker att om man på en och en halv timme kan gå från att se dagens spanska samhälle lite bittert och cyniskt, till att känna hopp, sammanhållning och lycka. Bara genom att lyssna på lite musik. Ja, då borde man göra det oftare. Var det inte svårare än så? Min egen styrka är ordens, ändå lyckas jag inte riktigt sätta på pränt vad jag kände denna kväll. Något som var mycket mer än bara tillfällig underhållning. Något man inte upplever hemma ensam ens med världens bästa högtalare. Inte bara övergående eufori för vackra toners skull. Det var magi som bara kan upplevas i ett rum med mänskliga energier, som blandas till en explosiv cocktail av bubblande livslust.



Foto: Lena Heubusch

Små detaljer som väcker stort hopp

CARIN OSVALDSSON

*Carin Osvaldsson är journalist, författare och spökskrivare.
Hon bor i Málaga sedan 2004 och skriver bland annat om lyckan: www.carinosvaldsson.se*

Viña Sur

VINER OCH SPRIT



Vi har tillfredsställt behoven för älskare av världens bästa viner och sprit i mer än 15 år.

Exklusiv försäljning av de viktigaste bodegorna på marknaden, med ett sortiment på mer än 2 000 märken.

Avenida Pablo Ruiz Picasso, 48
29670 San Pedro de Alcántara - Marbella (Málaga) +34 952 785 193
www.vinasur.com



MÁSMÓV!L

MOBILOPERATÖREN FÖR SVENSKAR I SPANIEN!

MOBILT BREDBAND MED KONTANTKORT FINNS NU TILLGÄNGLIGT HOS MASMOVIL!

- Du behöver inte ADSL för att få höghastighetsinternet!
- Med mobilt bredband kontantkort bestämmer DU hur mycket du vill spendera på Internet.
- Vi har flera datapaket att välja mellan:



500 _{MB} 12€	1 _{GB} 20€	2 _{GB} 39€	5 _{GB} 59€
--------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

BLI KUND IDAG, BESÖK VÅRA SKANDINAVISKA ÅTERFÖRSÄLJARE PÅ COSTA DEL SOL.

Marbella: MASMOVIL Marbella / Avenida Ricardo Soriano, 31 / Tlf: 951 245 031

Marbella: MobileSpain / Centro Plaza Local 17 / 29660 Nueva Andalucía / Tlf: 693 787 779

Marbella: Schoof Tech Solutions / C/ Los Jazmines, 400-B / 29660 Nueva Andalucía / Tlf: 647 741 834

Marbella: Talk & You / Urb. Pueblo Andaluz, Plz. Santa Mónica, local A / 29604 / Tlf: 952 835 879 / 644 481 349

Fuengirola: Mimobile / Centro Finlandia / C/Oliva 3, Avda. Los Boliches / 29640 / Tlf: 952 197 510

Fuengirola: Life can be so Easy / C/ Feria de Jerez 3 bajo / 29640 / Tlf: 952 480 484

Fuengirola: Daytona / C/ Martinez Catena 1 / Edif. SolPlaya 6, local 27 / 29640 / Tlf: 952 667 395

Mijas: Ideadata / Avda. del Águila Coronada 180 / E-29650 Urb. Cerro del Águila / Tlf: 951 230 250 / 658 022 195

La Cala de Mijas: Conrisa Sistemas de Servicios S.L. / Calle Butiplaya 7, edf Butiplaya / 29649 / Tlf: 902 027 178

Calahonda: Servicios Informáticos Wise S.L. / Avd. España 1 / 29649 Mijas Costa / Tlf: 952 939 321

MediaMarkt

telecor

Priser inkl. moms.

FÖR MER INFORMATION OCH KUNDSERVICE PÅ DITT SPRÅK, RING 1473 GRATIS ELLER GÅ IN PÅ WWW.MASMOVILES

Välmående område firar 50 år

Sitio de Calahonda (Mijas Costa) är ett av de största bostadsområdena i Spanien.

Samfälligheten Sitio de Calahonda firar i juni 50 år, som en av de största bostadsområdena inte bara i Mijas, utan i hela Spanien. Den förste att bosätta sig här var svensk, Stellan Holmdahl och har fått en gata uppkallad efter sig. Idag är en bråkdel skandinaver, men kassör är Willy Björklund.

– Vi planerar en stor jubileumsfest i tre dagar 28-30 juni och välkomnar alla som vill att delta, berättar Willy.

Sitio de Calahonda består av 5 723 hushåll och 140 olika ägarföreningar, så kallade "Comunidades de propietarios". Dessa har i sin tur ett samordnat organ kallat "EUC" (Entidad de Urbanismo Colaboradora), med en årlig budget på 1,2 miljoner euro.

Willy Björklund har haft hus i Calahonda sedan 1989 och 2000 flyttade han ned permanent, med hustrun Margit.

– Jag var ordförande för vår lilla ägarförening på endast nio hus när jag 2004 blev tillfrågad om jag inte kunde ta över som kassör för samfälligheten. Jag såg det som en utmaning och har suttit på posten i nio år. Nu hoppas jag att någon annan vill ta över snart, berättar Willy Björklund för Sydskusten.

Samfälligheten har betydligt mer omfattande ansvarsområden är en vanlig ägarförening. Det gäller exem-

Foto: EUC Sitio de Calahonda



Sitio de Calahonda gränsar mot Marbella och omfattar 5 723 hushåll, uppdelade i 140 olika ägarföreningar. De första att slå sig ned här var skandinaver, men idag dominerar briterna.

pelvis infrastruktur och inte minst säkerhet.

– En tredjedel av vår budget går till bevakning. Det är mycket pengar, men vi är överens om att säkerheten är grundläggande för området, poängterar Willy.

Övergivna av kommunen

Sitio de Calahonda har nästan lika länge som samhälligheten funnits haft

en konflikt med Mijas kommun. Detta då samfälligheten anser att kommunledningen inte uppfyller sina åtaganden i området.

– Vi är Mijas bössa. Ägarna i Calahonda betalar som regel mer fastighetsskatt än de andra i Mijas, men utan att få någonting tillbaka, konstaterar den mångåriga ordföranden i samfälligheten Coral Castronuño. Samfällighetens status som EUC innebär att de

i praktiken är en samarbetspartner till kommunen. Något större samarbete är det dock enligt styrelsen inte fråga om.

– Vi valde att stämma kommunen inför domstol för elva år sedan. Den dåvarande kommunstyrelsen tog dock till alla medel för att inte förlora målet, som skulle ha blivit ett svidande prejudikatfall för den. Kommunen vann målet och vi fann det för kostsamt att gå vidare, även om vi utan

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

info@retab.se - www.retab.se





Familjen Orbaneja köpte marken i Calahonda och uppförde på 60-talet det som idag är ett av Spaniens största bostadsområden.

tvekan skulle få rätt i EU-domstolen, menar Coral.

Det har inte blivit mycket bättre efter maktskiftet i Mijas heller, även om Sitio de Calahonda nyligen fick en förbindelse från kommunen om att stå för en del av gatubelysningen.

– Vi får inte ens tillgång till ekonomisk hjälp efter storbranden förra sommaren. Kommunen anser tydligen att vi ska bekosta saneringen själva, beklagar sig ordföranden.

Brittisk invasion

Sitio de Calahonda grundades av familjen Orbaneja, som köpte marken av den holländska familjen Van Dulken. José de Orbaneja y Aragón ledde projektet och hans son Juan bor fortfarande här och är engagerad i samfälligheten.

– Det är nog ganska ovanligt att de som uppfört och marknadsfört ett bostadsområde finns kvar 50 år senare, konstaterar Juan de Orbaneja.

De flesta av de boende i Sitio de Calahonda är utlänningar och av dessa är omkring 80 procent briter. Från början var det främst nordbor och hol-

ländare som slog sig ned här, men på 80-talet och genom de reformer som genomfördes av Margaret Thatcher exploderade den brittiska marknaden.

– Vi var på vippen att tillägna Thacher en gata här, poängterar Juan de Orbaneja.

Norska sjömanskyrkan

Samfälligheten är lika stor som varierad. Området består av både rela-



Willy Björklund är kassör i Sitio de Calahonda sedan nio år. Han har själv hus i området där han bor med hustrun Margit, sedan 1989.



Från vänster vice ordförande i samfälligheten Juan Harboe, kassör Willy Björklund, ordförande Coral Castronuño och promotorn Juan de Orbaneja.

tivt nybyggda lägenhetskomplex och gamla ståtliga villor. Avgiften till samfälligheten varierar mellan 76 euro och 1 600 euro per år.

Den största enskilda egendomen är Norske Sjömannskirkens anläggning "El Campanario". Den spelar en grundläggande roll i 50-årsfirandet, som hålls 28-30 juni.

– Vi brukar ha evenemang varje sommar, men denna gång ska det bli

något alldeles extra, berättar vice ordföranden i samfälligheten Juan Harboe, som ansvarar för jubileumsfirandet.

Det blir både golf tävling på niohålsbanan i området "La Siesta", padelturnering, konserter och utställningar. I San Miguel-kyrkan hålls en barockkonsert 28 juni och det blir även Misa Rociera och barnfestival med lekar och priser.

– Vi kommer att ge ut ett jubileumshäfte som vi hoppas kan finansieras med hjälp av sponsorer. Alla finansörer är välkomna, betonar Juan Harboe.

– Vi accepterar nya sponsorer till fem minuter innan firandet startar, tillägger Coral Castronuño.

Willy Björklund är tillsammans med sin målande hustru Margit särskilt engagerad i en konstutställning, som ska hållas i El Campanario 17-30 juni.

– Vi räknar med att ställa ut ett 20-tal verk, som alla kommer att vara till försäljning, avslutar Willy.

Mer information på hemsidan www.calahondauc.com

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMÄN

SolarVenti®
solar powered ventilation

Frisk luft och avfuktning
GRATIS i drift

För tak- eller väggmontering
20-160 m³ ny luft per timme

Solenergi

- Hushållsvatten online bidrag från AAE
- Pooluppvärmning
- Husuppvärmning
- Kombisystem
- Pellets pannor
- Värmepumpar
- Poolskydd/upprullare

Técnicas MARO

Tel: +34 952 52 95 38
info@tecnicasmaro.com
På kusten sedan 1992

- Värme •
- Kyla •
- Solenergi •

Arbetar själv, medan du är borta - samt värmer under vintern!
Nu även: SolarVenti hybrid för hushållsvatten + avfuktning

AirCon
Installation och service



Trädgård & Terrass

Karin Eliasson, trädgårdsmästare och författare

Dofterna berikar livet

Ett av mina första trädgårdsmästaruppdrag fick jag av en äldre dam som bodde strax utanför Stockholm. Hennes trädgård var en dröm. En trädgård som hade fått formas under en och samma hand i årtionden, en varsam och konstnärlig hand. Ingrid hette hon.

Hon var liten som en sparv och hade ett finurligt leende på läpparna. Hon gick runt med mig i trädgården och satte små pinnar här och där i landen, där det spirade något litet oidentifierbart grönt. Så sa hon: "Det är för att du inte ska ta bort dem, förstår du, jag vill se vad de ska bli när de blir stora. Kanske blir det något helt unikt. Om inte så i alla fall något vackert att njuta av en liten stund."

Hennes trädgård rymde äppelträd och växthus, sløjgranar och paradrbatter, lundar med förgätmigej, liljekonvalj och ormbunkar, fågelholkar, igelkottar, komposter, hallonland och rabarberstånd. Den var inte stort större än 1 500 kvadratmeter.

Åren gick och Ingrids promenader i trädgården blev allt färre. Trädgården sköttes som tidigare, men formerna fick förändras för att funktionen skulle kvarstå för en åldrande ägarinna. Mina sista år hos Ingrid planterade jag bara höga och färgstarka växter i det gamla trädgårdslandet, sådant som kunde ses från verandan på huset, även av svaga ögon. Och när benen inte längre bar henne ut till växterna, fick de istället komma till henne. Det plockades buketter varenda dag under sommaren. Allt från doftviol, humle och björk till äppelblom och rosor. Trädgårdens dofter flyttade in.

Ingrid dog för flera år sen, huset såldes och jag har inte varit tillbaka. Men sju år i den trädgården lärde mig det mesta om trädgård, om livets skörhet och om vikten av dofter.

Jag återkommer ofta till det där. En trädgård utan dofter är ofullbordad. Lavendelblom som mättar kvällsluften om sommaren, och honungsdoft från mispelträdets blomning. Det bygger trädgårdsupplevelsen lika mycket som pelargonens illröda blomställning eller

bouganvillans lila blomkaskader. För att få en trädgård i harmoni är det många bitar som ska pusslas ihop. Den skall kunna upplevas med så många sinnen som möjligt, för att verkligen nå fram känslomässigt.

När du plockar några kvistar rosmarin eller timjan för att ha i maten så visst för du handen till näsan efteråt och drar in doften växterna lämnat kvar på huden? Det är nästan omöjligt att låta bli. Och så vill man ju uppleva hela sin trädgårdspromenad, som en fysisk förnimmelse, ett välbehag som dröjer sig kvar.



Karin Eliasson är trädgårdsmästare och författare till boken "Känsla för jord". Hon har under flera år skapat och experimenterat i sin andalusiska köksträdgård.

Favoriter bland doftande växter:

Blommande örter:

Lavendel
Heliotrop
Isop
Stenkyndel
Mynta

Träd/stora buskar:

Citrus
Japansk mispel
Mastix

Klätterväxter:

Madagaskar-jasmin
Kaprifol
Blåregn

Buskar/vedartade örter:

Rosmarin
Citronverbena
Timjan
Myrten
Gammeldags buskrosor

Under årens lopp får man sina favoriter. Vissa växter är jag fullkomligt nöjd med att promenera förbi och låta mig fyllas av i stunden. Andra kan jag inte låta bli att plocka med mig, stryka under näsan och sedan sätta i en vas på nattduksbordet. Jag har blivit förälskad i en buske Ispahan, en rosa ros, troligen med persiskt ursprung. Den blommar kort och oerhört intensivt. Den doftar friskt

och fylligt, kryddigt och mjukt – allt på en och samma gång. Den doften får fylla mitt sovrum under två underbara veckor varje sommar. Och varje år, vid den här tiden, tänker jag på Ingrid och lovar mig själv att om så allt annat förfaller under mina åldrande händer en gång, så ska jag vårda en buske Ispahan vid husknueten, för att förmå njuta livet lite till, lite närmare, lite djupare.

FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. Bosatt på spanska Solkusten i 25 år men numera baserad i Skåne med familj, dock med fortsatt frekventa uppdrag på kusten. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt. Passa på och ställ en fråga till Dan angående fotografi som du undrar över. Alla får svar via e-post.

Skriv till: image@danlindberg.com [www.danlindberg.com]



www.facebook.com/danlindbergphotography

A handwritten signature in black ink that reads "Dan Lindberg". The signature is fluid and cursive.

● FOTOGRAFI SOM SKAPAR HISTORIER

Jag läste för ett tag sedan om en renovering i ett K-märkt hus i Lund. Under golvet på vinden fann man tusentals fotografier på glasplåtar och ett fascinerande fynd var ett faktum. Husägarna tog kontakt med Kulturen i Lund och de konstaterade att bilderna hade stort kulturellt värde. Huset uppfördes 1908 av Maria Jonn för sin systems fotografiska verksamhet. Ateljen startades således av Linna Jonn men när hon gifte sig övertogs verksamheten av storsyster Maria. De två kvinnorna var båda begåvade fotografer och mycket produktiva. Man vet inte varför de gömde tusentals glasplåtar i golvet på vinden, men om målet var att någon skulle hitta bilderna mer än 100 år senare och därmed hamna i historieböckerna - då lyckades den strategin. Bildskatten kommer att bli del i Museets fotografiska samlingar.

Denna artikel fick mig att tänka efter

Vad händer med mina digitala bilder i ett längre perspektiv? Jag har inga fysiska glasplåtar som rätt förvarade håller i flera hundra år. Under min egen livstid tar jag för givet att jag måste migrera bildfilerna till nya format då mjukvara och teknologier konstant förnyas och förbättras. Detta är givetvis inga som helst problem att göra under resans gång, men *någon måste göra det!*

Tanken slår mig att om en dagens USB stick med högupplösta TIFF filer göms under golvet på en vind och hittas 100 år senare är det troligt att inget finns tillgängligt för att läsa dess innehåll. Teknologi på farfars tid, säger man då.

Jag är absolut inte ensam om att fundera på detta vilket är bra. Det kommer säkert någon lösning, gärna en möjlighet att skapa ett stort fysiskt diapositiv från en högupplöst digital fil. (digital till dia konvertering finns redan, men med medioker kvalitet och endast småbild)

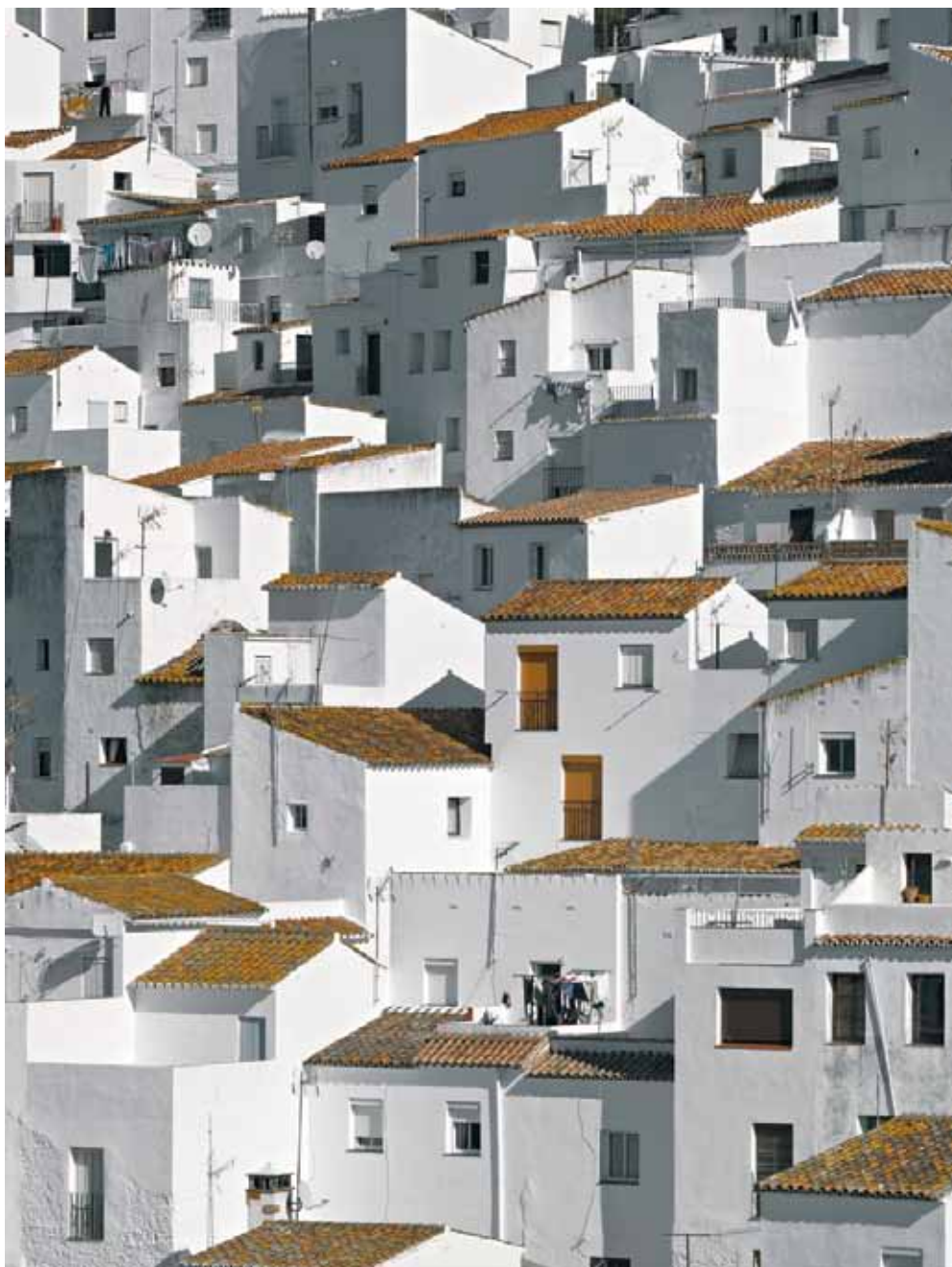
Gammalt analogt fotografi

För 17 år sedan körde jag omkring i hela andalusien, gärna på grusvägar och letade kompositioner och spännande ljus. I väskan låg en stor Fuji GX 680 III mellanformat. Som modellbetäckningen avslöjar är det 6x8cm storlek på filmen. Jag valde att fotografera med Velvia diapositiv.

Tidig höst 1996 var jag i Casares. En klassisk vit andalusisk by med mycket charm. Jag hade varit där många gånger tidigare men aldrig blivit nöjd med någon bild, trots härlig

miljö. Denna gången hade jag en specifik bildidé och jag gick omkring i flera timmar innan jag hittade min position som stämde överens med ljuset och bilden jag hade i huvudet.

Det blev en personlig favorit, en tidig referens och har varit lyckosam även kommersiellt då jag under alla år har regelbundet producerat och



sålt flera dussin canvastavlor med Casares motivet, bland annat finns en tavla hos svenske ambassadören i Schweiz. Tidigare i år var den på en utställning i Beijing och har även ställts ut i Tyska Rügen i deras fina stadshus och på galleri Bertoni i Zurich. Ett viktigt fotografi för mig.

Nytt digitalt fotografi

Idag arbetar jag med högteknologisk digital utrustning som presterar 60 megapixel filer och där ljuset passerar de mest högupplösta symmetriska optiker som finns på marknaden. Resultatet är enastående i kvalitativa termer.

Jag beslutade att försöka reproducera mitt gamla Velvia fotografi med min nya digitala utrustning.

17 år senare står jag därmed på samma plats i Casares och tittar mot min komposition. Jag använder den optik som ligger närmast i brännvidd från originalet (filmstorlek i proportion till sensor) vilket är en Schneider Digital 5.6/120N. Introducerar 7mm nedåt fall med Alpa Max huset för att sänka kompositionen utan att förvränga perspektivet. Jag inväntar rätt intensitet och rätt fall av ljus, mäter EV värdet på en mellangrån vägg och exponerar. Det är lite speciell känsla att komponera

på plats med mitt original dia med mig för att det ska bli så exakt som möjligt genom att jämföra på plats.

Det är inte en exakt kopia, men essensen är där. Budskapet är där. Ljuset är där.

Hängslen och livrem

Casares fotografiet finns nu i två versioner med 17 års mellanrum vid exponering - ett 6x8 diapositiv och en digital fil där originalet ligger i 16 bitars Tiff i 300dpi med originalstorlek av 76x38cm.

En kopia av denna högupplösta Tiff fil finns på en USB stick tillsammans med original diat i ett kuvert som är förseglat. På utsidan står det 'Dan Lindberg - Casares 1996 + 2013'.

Jag har ingen direkt intention att gömma kuvertet, känns mest som en ploj just nu, men samtidigt har jag fått en tankeställare. Något som är ganska enkelt i mitt fall är att utöver det digitala bakstycket även ha med ett filmbakstycke.

Analogt och digitalt samtidigt. Hängslen och livrem - för vem vet hur det ser ut om 100 år...





Ränderna går faktiskt aldrig ur
Vi svenskar älskar ränder, något som svenska designern Kristina Lindhe som skapat Lexington framgångsrikt erfaret. Hennes sänglinne och frotté älskas i 17 länder och säljs på Corte Inglés. Sommarens vibrerande citrusränder i generösa badlakan passar oss på Solkusten perfekt!

Utesovare

När nattetemperaturen ligger på 30° är en extrabädd på terrassen en sval o smart lösning upptäckte jag förra sommaren. Gör själv av fyra europapallar och rundstav som sänghimmel, häng ett tunt tyg över och lägg på en madrass med avtagbart tyg. Eller köp en ruff loungemöbel gjord av grålaserat återvunnet virke för € 895 inkl dynor designad av Kristel Schoeman som bott på kusten i 12 år och driver WoodFactory i San Pedro.



Red Cloud

Indiansommar

Snyggaste inredningen just nu finns på nyöppnade restaurang Red Cloud (namnet på en siouxindianhövding) i La Campana där man chillar i möbler gjorda av virke från gamla båtar och väggar klädda i råa plank från byggplatser i Tarifa! Inredningen är som maten opretentiös, ärlig och rustik. Se: www.redcloudcafe.com



Läskeblask

Glögg på sommaren - javisst! Ikea's saffransglögg är basen i denna läskande "vino invierno" drink! 6 cl iskyld glögg, 2 cl lika iskall citronvodka skaka tillsammans med massor av is, modest med Sprite och toppa med citronskiva!

Sköna sommaren här

Nu njuter vi av utelivet och anpassar hemmet därefter. Lätta möbler som går att flytta runt efter sol/skugga, härligt syrliga färger som matchar både havet och solbrännan funkar bäst. Och när natten blir som hetast sträcker vi lojt ut oss på en loungebädd och sover under bar himmel!



Fyra våningar härligheter

Nu har det eleganta och coola inredningsmärket Flammat landat i Marbella (La Albaida). I ett helt hus visas kollektionerna som består av generösa soffor, välformade fåtöljer och inbjudande sängar i en färgskala som är svår att inte älska. Det finns en klassisk känsla i grunden men kollektionen är moderniserad och anpassad för en medveten kund som vill ha det både modernt och funktionellt – utan att bli ruinerad. Se: www.laalbaida.com



Lotti Ander

Jag har arbetat med design och inredning i över 20 år varav tio som chefredaktör för Skandinavien största inredningstidning, Sköna hem. Det har gett mig unika kunskaper om vad som fungerar och vad skandinaver tycker om. Här i Marbella driver jag egen inredningsverksamhet. Kontakt: lottianderdesign@gmail.com

Måla i matt



Inomhusfärger har de senaste åren gått mot alltmer matta och torra ytor på väggar och inredning. Med sin osvikliga trendkänsla har Alcro tagit fram en makalöst matt produkt döpt till Pashmina. Den är ett helakrylat vilket gör den extremt tålig och klarar både att tvättas av och repas, perfekt för kök och hallar med andra ord! Den matta ytan ger ett sobert djup, nästan 3-D upplevelse! Se: www.alcro.se

Sitter fint!

Jag är en sann "second hand rose" gillar att fynda och sällan slänga – här får en uttjänt korgstol nytt liv som prunkande liten trädgårdshörna. Blanda gärna klätterväxter med färgstarka sommarblommor som växer över och in i stolen.



Webbtips:

För alla inredningsroade som behöver förströelse på beachen rekommenderas Pinterest www.pinterest.com, men se upp! Det är beroendeframkallande!

Pinterest

KONSTVÄRDERING

Detta är en oljemålning av Pelle Åberg, inte helt enkelt att se direkt, då det inte är ett så typiskt motiv för konstnären. På våra auktioner är vi mer vana att se motiv som clowner och cafédammer i vackra hattar.

Pelle Åberg föddes i Stockholm 1909 och avled där 1964. Han deltog flitigt i Stockholms konstkretsar och var en konstnär som främst skildrade Stockholms caféliv.

Din målning skulle vi kunna sälja på våra nätauktioner och ett rimligt utropspris bör vara 8-10.000 kronor.



Det är roligt att se att många kustsvenskar har Andy Warhol i sina samlingar. Warhol inledde sin karriär som reklamtecknare, något som lyser igenom i många av hans konstverk (exempelvis välkända Campbell's Tomato Soup).

Detta är en av hans silkscreens (seriografi) och motivet är den tyske poeten och författaren Johann Wolfgang von Goethe. Goethe var en storsamlare av antikviteter och det var han som myntade uttrycket som många konstsamlare tillämpar idag "jag samlar inte för att äga, utan för att lära".

Din Goethe har ett utropspris på 120-140.000 kronor och det är inte omöjligt att slutpriset kan bli något högre, om den är i så bra skick som det ser ut att ha på bilden.



RICHARD BJÖRKMAN, REPRESENTANT I SPANIEN

Välkommen att maila bilder för kostnadsfri värdering till spanien@bukowskis.se



¡NUEVO! Presoterapia y electroestimulación, con múltiples beneficios.



(10 sesiones - 130€)

NUEVA UBICACIÓN

Svetlana Proskuryak - Masajista diplomada

- Quiromasaje • Reflexología • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Tel: 952 837 651 – Mob: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA
URB. EL ROSARIO (Tidigare El Casco)

Få tillbaka livsglädjen om du har ont!

Decontral är resultatet av tre års forskning och kliniska studier. Ett av de senaste genombrotten vad gäller hälsoeffekter som förhindrar nedbrytningen av leden och tillåter brosket att reparera sig självt med **upphörande av smärta.**

KRÄMEN SOM

LINDRAR

SMÄRTAN VID ARTROS!

NYHET!



Vi har många användare som vittnar om krämens välgörande verkan. Kontakta oss för referenser.

KAKTUS, VALLÖRT, ETERISK TALLÖLJA

Hjälper cellerna att återskapa brosk

Godkänd för försäljning inom EU.



Marknadsförs i Europa av Cederträdet AB
Tel +46 (0)708 10 20 11

Beställ direkt: www.cedertradet.se

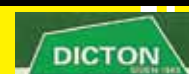
Återförsäljare:



Mijas Costa (Malaga). Tel 952 58 75 07



Fuengirola. Tel 952 199 148



Fuengirola. Tel 952 58 04 79

Den vita revolutionen

Spaniens vita viner har inte varit direkt kända för sin höga kvalitet. I den första boken av Robert Parker som jag köpte, Parker's Wine Buyer's Guide – en lunta på närmare 1 500 sidor, sågas Spaniens vita viner på några rader. Parker skrev att spanskt vitt vin i sin helhet är ointressant, möjligtvis med undantag av en viss druva från Galicien, Albariño och bodegan Martin Codax. Punkt slut!

Detta var skrivet i början av 1980-talet och i den senaste uppdaterade versionen av boken från 2008 har det knappt gjorts några tillägg. Så för er alla som inte följt med i utvecklingen och fortfarande tror att det inte finns vita viner, säger jag: läs vidare!

När jag kom till Spanien för snart fyrtio år sedan kunde jag till viss del hålla med herr Parker. När man då gick ut och beställde vitt vin var det i bästa fall en Torres Viña Sol från Penedès eller CUNE Monopol från Rioja som fanns. Om dessa inte fanns fick man hålla tummarna hårt och hoppas på det bästa!

En kväll satt jag på en numera avsmnad krog, Hacienda del Mar, som sköttes av två perfekta restauratörer, köksmästaren José och hovmästaren Rafael. Jag skulle just beställa mitt sedvanliga vita vin när Rafael säger: "Varför inte prova



BJÖRN AF GEIJERSTAM

det här vinet från Galicien? Det är från Josés hemtrakter i Pontevedra och är gjort på en druva som heter Albariño."

En riktig skatt

Etiketten var som en handritad skattkarta. Överst stod det Santiago Ruiz och under Rias Baixas. Färgen på vinet var strågul och doften en förförande blandning citrus och tropiska frukter. Smaken påminde om ett vin som jag hade provat i Sverige, en vinho verde från Portugal, men detta var betydligt bättre. Detta var min första Albariño, den första i en mycket lång rad.

Rafael berättade att han brukade ha vinet från februari efter skörden till september. Efter det brukar vinet förlora sin ungdomlighet och spänst och man fick vänta tills den nya skörden kom. Men med åren har bodegorna lärt sig hur man förlänger hållbarheten på sitt vin och numera kan man få tag på Albariño hela året om.

Toppbetyg

När jag fick min egen restaurang såg jag genast till att ha ett par Albariño på min vinlista. Dessutom råkade min bartender Pacho komma från Cambados, hjärtat av Albariño. Han och hans syster Susi har visat mig runt i Galicien och speciellt i Rias Baixas. Där har nästan varje bar sin egen Albariño. Antigen som de har gjort själva, eller deras farbror eller någon granne. Vi andra får hålla oss till de kommersiellt tillgängliga, som exempelvis Martin Codax, Lagar de Cervera eller Pazo de Barrantes, men det är verkligen inga dåliga alternativ. I den senaste Peñíns vinguide för i år provade man 203 viner från Rias Baixas, 118 fick 90 poäng eller bättre. Det du, Parker!

Enbart vitt

Rueda var ett sömnt litet samhälle i Kastiljen-León, sydväst om Valladolid och två timmars bilfärd norrut från Madrid. Här fanns en del vinodlingar, men det var för hemmabruk eller som bulkvin. Det

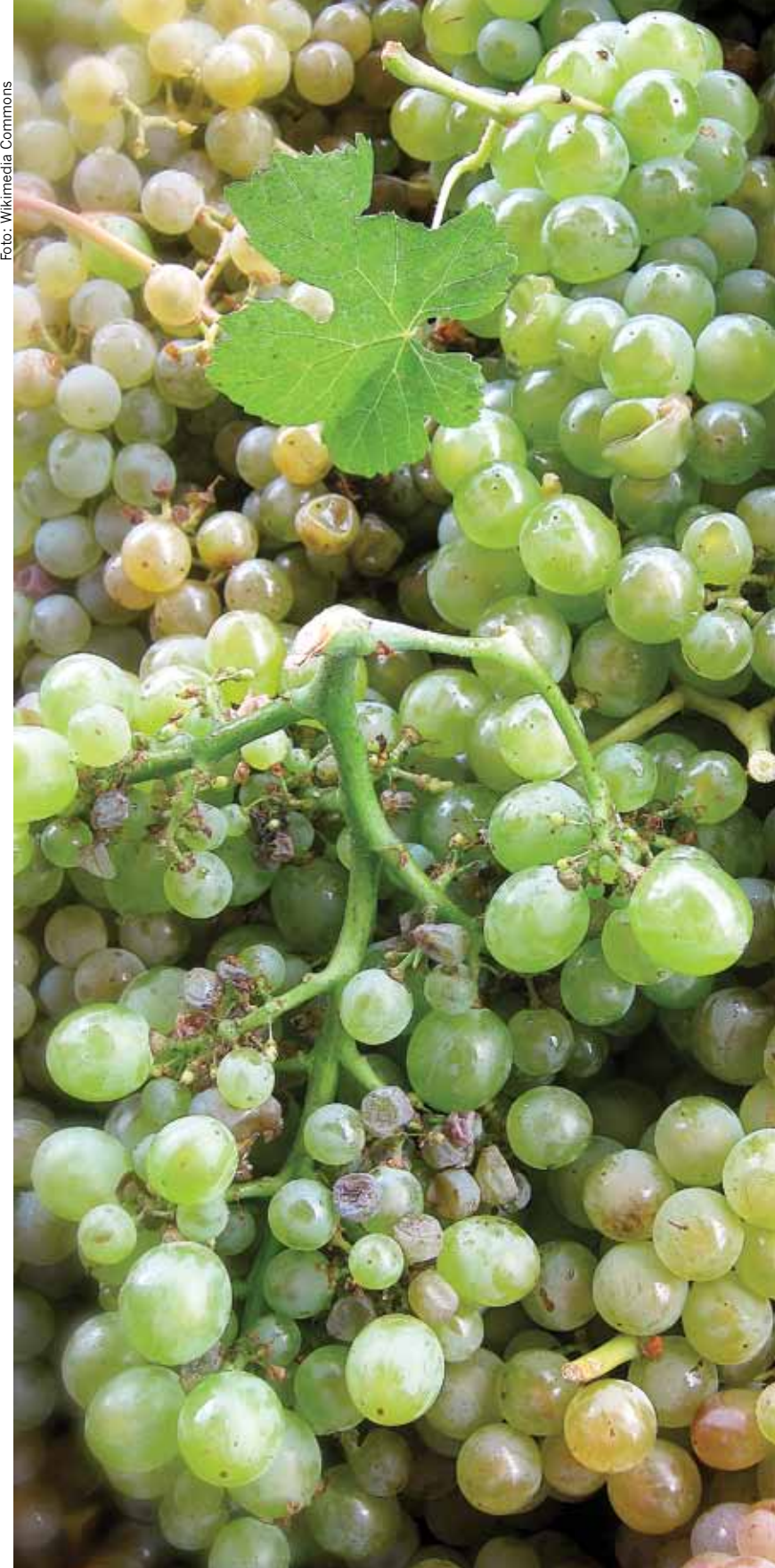


Foto: Wikimedia Commons

Den första Albariño jag smakat påminde om ett vin som jag hade provat i Sverige, en vinho verde från Portugal, men detta var betydligt bättre.

var hit Marqués de Riscal kom i början av 70-talet. Det var här man skulle starta en ny bodega enbart för vitt vin. Kvalitetsviner byggda på druvor som Sauvignon Blanc och en inhemsk druva, Verdejo.

Riscal fortsatte med sina röda viner i Rioja men flyttade hela sin

produktion av vita viner hit. Han köpte 400 hektar och började odla sitt vin. Detta var pionjäranda i högsta grad. Den 12 januari 1980 fick Rueda sitt DO, "Denominación de Origen". Det var tio månader före Rias Baixas och drygt två år före Ribera del Duero, som ligger öster om Valladolid!

GABA DO XIL VALDEORRAS

Tack vare intresset för Rias Baixas har blicken också riktats mot de andra vinområdena i Galicien. I Valdeorras har Telmo Rodríguez gjort ett lätt, gult vin med en doft av yppiga frukter och ljusa blommor. I munnen framhävs den långa smaken och mogna frukterna. 92 poäng av 100 och till ett pris som ligger under tian.

Årgång:
2011

Druva:
100%
Godello



Prisklass: <10€

NAIA RUEDA

Verdejo-druvan har verkligen gjort Rueda sitt. I Naia använder man enbart druvor från äldre vinstockar. Ett av Ruedas bästa viner för under nio euro. För ett ännu bättre pris titta på K-Naia, Naia's lillebror. Den görs på en blandning av yngre Verdejo-druvor och med en liten del Sauvignon Blanc och säljs för bara runt fem euro!

Årgång:
2011

Druva:
Verdejo



Prisklass: 5€

ALLENDE RIOJA

Det finns faktiskt vitt vin av klass i Rioja. Den här har allt vad man kan önska sig av ett modernt vitt vin. Den har lagrats i ett år på franska fat, som inte fått ta över handen, utan druvorna talar sitt språk. Smaken är generös utan att vara för fet. Finalen är svår att motstå. Något av det bästa jag har provat, men då kostar den runt 15 euro.

Årgång:
2010

Druva:
90% Viura,
10% Malvasia



Prisklass: 15€

Tinto Pesquera, Protos och de andra så var det där alla ville vara. Markpriserna steg till orimliga nivåer och man tittade sig om för att finna nya områden. Rakt väster om Valladolid ligger Toro och det blev snabbt upphandlat. Nu började man snegla på Rueda, dels för att kunna erbjuda sina kunder vitt, rött och rosé, dels för att påverka reglerna inom DO. I 2002 kom man överens om att tillåta rött vin från Rueda DO.

Många bodegor

Från att ha varit knappt ett tiotal bodegor 1980 har det nu stigit till närmare sextio. Samtidigt har kvaliteten stigit så att av de viner som provats av Peñín så har 43 procent fått över 90 poäng, av 100!

Vilket vin dricker jag då hemma? Jag har min kontakt och han heter Vicente, är 83 år ung och har en finca utanför Cambados. Han skickar mig några lådor om året, dels fermenterade i stålfat, dels i ekfat. Mer är så är jag inte tillåten att säga.

o verde från Portugal, men detta var betydligt

Utvecklingen för Rueda gick långsamt. Den första grundregeln för Rueda DO var att man enbart fick producera göra vitt- och rosévin. På samma sätt som man i Ribera del Duero bara kunde göra rött eller rosé – inget vitt!

När boomen kom i Ribera med

Just good golf

Los Arqueros Golf



Seve

Ballesteros

Marbella: Rondavägen (A-397), km 44,5 – BENAHAVÍS
caddiemaster@es.taylorwimpey.com Tel: 952 784 600

www.losarquerosgolf.com



Hundar betydligt mer värmekänsliga än vi

Nu är det äntligen varmt och skönt ute och man kan njuta av heldagspromenader och familjeutflykter. Under sommaren brukar man vara ute mycket längre, både under dagarna och kvällarna. Många tar då med sig hundarna på sina utflykter, vilket är mycket trevligt. Men det finns saker man bör tänka på medan man är ute och har roligt.

Något som kanske ses som en självklarhet är att man måste se upp för värmen. Hundar är känsligare än människor och kan lätt få värmeslag. Normalt försöker folk parkera i skuggan och se till att inte lämna hunden för länge i bilen. Men trots detta så sker det olyckor varje år. Så nu vill vi upplysa er om några saker som är bra att tänka på, samt vad du bör göra om problem uppstår.

Att ta med sig hunden på en heldagsutflykt är jättemysigt och man kan hitta på mycket roligt. Tänk då alltid på att ha med dig mycket vatten, både till dig och till hunden. Under vintern och våren hittar hundarna ofta vatten själva, men nu när värmen kommer så börjar de små bäckarna torka ut.

Päls och tassar

Om du är ute och vandrar mitt på dagen och ser att hunden flämtar mer än vanligt kan det vara bra att hålla lite vatten över hunden för svalka. Tänk även på tassarna när du är ute och vandrar. Marken är hårdare så här års och det sliter på tassarna och om du går på asfalt är det väldigt viktigt att du känner på



Det blir snabbt betydligt varmare i en bil än man kan föreställa sig. Undvik att lämna hunden i bilen, ens för en kort stund.

marken först så att du är försäkrad om att hunden inte bränner sig.

Många parkerar i skuggan och vevar ned fönsterrutorna ett snäpp. Detta är något som ofta leder till olyckor. Solen flyttar sig snabbt och skuggan som du parkerat i kan vara tillfällig. Det blir snabbt varmt i bilen, mycket varmare än på utsidan. Vi rekommenderar att aldrig lämna hunden i bilen.

Om man har otur så behövs det inte mer än fem minuter för att hunden ska lida av värmeslag, något som kan få farliga konsekvenser. Hundar kan även få värmeslag när du kör, om ventilationen och temperaturen inte är bra. Under sommaren är det bra att ha med sig en febertermometer så att du kan ta temperaturen på hunden.

Om hunden flämtar onaturligt mycket och blir dåsig bör du ta

tempen. Om den är över 41 grader riskerar hunden värmeslag. Tecken på värmeslag är snabb andhämtning, att den dregglar, blir yr och matt, kan även kräkas och få diarré.

Svalka hunden

Om du inte har tillgång till veterinär finns det olika saker du kan göra för att motverka värmeslaget. Det bästa är att blöta ned hunden, helst i rinnande vatten som

en dusch eller om du är ute och vandrar så bör du försöka hitta en bäck eller liknande. Samtidigt som du blöter ned hunden ska du fläkta honom. Om du inte har tillgång till en ordentligt fläkt får du improvisera och använda det som finns tillgängligt. Detta hjälper att kyla ned hunden och återställa temperaturen i kroppen.

Se sedan till att hunden dricker. Den ska dock bara dricka lite åt gången. Om hunden får i sig för mycket vätska så är det risk att den kräks, vilket leder till att all vätska går förlorad.

När du fått ned temperaturen till 39 grader och hunden återhämtar sig kan du förflytta hunden och ta den till veterinär. Viktigt att tänka på då är att man bär hunden till bilen och att bilen är kall innan man påbörjar resan, så att temperaturen hos hunden inte stiger igen.

Med dessa varningar i bakhuvudet hoppas vi att alla kommer njuta av sommarvärmen tillsammans med sina fyrbenta vänner. Och det är en viss tjusning i att vandra tidiga morgnar innan någon annan är uppe och det inte har hunnit bli för varmt.

JSM DOG CENTRE

Hej. Jag skulle vilja träna min hund men tyvärr bor vi inte nära er, då det annars hade varit skönt att få kursen på svenska. Jag har nu varit på och provat på kurs hos två olika tränare men de är otroligt olika och jag har aldrig tidigare haft hund. Hur vet jag vilken kurs jag skall välja?

– Vi brukar säga till våra kunder att det viktigaste är att det känns rätt i hjärtat. Vi erbjuder alltid kunden en gratislektion för att se om de tycker det känns bra att träna med oss.

Det finns många olika sätt och metoder att träna dig och din hund. Kanske vi skulle se på din hund och säga att vi anser ett visst sätt vara det bästa, men det är inte säkert att det känns rätt för dig. Det är viktigt att en tränare kan individanpassa träningen så att du och din hund får det ni behöver. Det är även viktigt att du känner förtroende för din tränare, så att du kan fråga och ifrågasätta om det är något du undrar över eller något som inte känns bra. Hundträning skall vara roligt, så vårt råd är att du väljer ett ställe där du trivs och där du tycker om samt litar på tränaren.

Lämna aldrig hunden i varm bil!

Hundar svettas inte som vi människor och blir lätt överhettade. Även om det är tidigt på dagen, molnigt ute och temperaturen inte överstiger 20 grader kan det snabbt bli uppemot 40 grader varmt i bilen. Så här varmt blir det – se tabellen!

Tid	Temp.	Väder	Temp. bilen
08.30	+14 °C	skugga	+19 °C
09.30	+18 °C	skugga	+38 °C
10.30	+20 °C	blandat	+47 °C
11.10	+20 °C	sol	+57 °C
12.00	+23 °C	sol	+62 °C
13.30	+22 °C	sol	+85 °C

Har du någon fråga om hundar eller andra husdjur som du vill ställa till JSM Dog Centre? Välkommen att maila: info@j-sm-dogcentre.com

Konditori
Catering
Kurser
Rådgivning

Dulce & Salado
Calle La Fuensanta, 2 • Fuengirola
Tel: 673 73 42 43
www.cateringcatischiff.com

Güey
UTTALAS "WAY"

Restaurangen, Garden Terrace och Sky Bar har ny ledning: Vi erbjuder fantastiskt internationellt kök, kombinerat med spännande levande musik, cocktails och DJ.

Traditionellt medelhavskök blandas med fräscha kreativa rätter, allt från sushi och sallader till färsk fisk, saftigt grillat kött samt inte minst våra mexikanska specialiteter. I vår "Mexican Corner" kan du välja bland det näst största tequila-utbudet i hela Spanien!

GÜEY´s enastående lokaler, i två plan, är en av Marbellas dolda juveler. Inbjudande restaurang, vackra tropiska trädgårdar, chill-out terrace och underjordisk, designad vinkällare som du gärna får besöka.

Underhållning varje kväll. Nytt veckoprogram varje månad. Jazz, Pop Soul, Latin, Motown, karibiska toner, Karaoke och mycket mer.

Sön-tors HAPPY HOUR, kl. 20-23

Gratis wi-fi, parkeringsbiljett, rökavdelning och vattenpipor.

PLAZA DE LAS ORQUIDEAS, 2
NUEVA ANDALUCÍA. TEL: 952 929 250
guyemarbella.com

Harvest Windbreaker
herr & dam modell.

Softshell
Jacket/vest

Towels
100 % Microfiber

Jobman

Kläder för fritid och arbete

Clique Piké
Dry fit
100 % polyester

Polo Piké
16 colours
100 % cotton

Henderson
54% cotton,
39% polyester,
7 % elastan

Clique Keps

Nurse jacket

Chef

BORDADOS

Bordados TP
C Magallanes 22 A
ES-03191 Torre de la Horadada
Tel: +34-966 766 176
E-mail: info@bordados-tradingpost.com



Regnet gjorde uppehåll lagom för gruppfotot med alla pristagarna, utanför den imponerande terrassen.



Jan Björklund, Liss Carlsson, Eckhardt Metzner, Yngve Persson (caddie) och Bengt Fahlstedt.



Tradition senaste åren under Sydkusten Trophy på La Cala är gemensam kanonstart samt att buggy är inkluderat i priset.



Kjell Kolstad, Hallvard Trydahl, Heimur Kupsu och dagens vinnare i grupp B Ingebjørg Vold Kolstad.

SYDKUSTEN TROPHY

Golfens relativitetsteori

Marståvlingen på La Cala Resort fick skjutas upp på grund av regn, men även 16 mars föll en rejäl skur på Campo América. Det syntes inga sura minner för det, då banan var i fint skick och spelarna uppskattade att de åtminstone fick någon golfdag denna våta inledning på våren.

Allt är relativt, även i golf. Det kan verka oturligt att en tävling på Costa del Sol inte kan spelas på grund av regn och att det faller nederbörd även den alternativa dagen. Deltagare visste dock att uppskatta dels att det var möjligt att finna ett alternativt

datum och dels att tävlingen över huvudtaget kunde hållas, med tanke på de många regndagarna i år i mars.

Campo Asia har tagit en del stryk av ovädret, så förutom datum flyttades tävlingen till Campo América. Den var i mycket fint skick och möjliggjorde bra resultat.

Vinnare i A-gruppen blev hemmaspelaren Bobo Syversen, som sköt 34 poäng med slopehandicap 7. Tvåa, två poäng efter, kom Olle Wahlström och trea en annan hemmaspelare, Ritva Häglund.

Dagens bästa score noterades denna gång i B-gruppen. Där sköt Ingebjørg Vold Kolstad 35 poäng, vilket var hela fyra poäng bättre än tvåan John Stenvall. Lika många poäng som John, 31, hade trean Paul Erixon.

Trots vädret kunde prisutdelningen hållas utomhus, på den unika terrassen i klubbhuset. Det var som vanligt gott om lottpriser.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Mer information, kompletta resultatlistor, fotoalbum, video m m på turneringens hemsida www.sydkusten.es/trophy/!

Sponsorer:

MÁSMÓV!L

Viña Sur
VINOS LICORES

TRÄ & STEN
homeimprovement

COSTA DEL SOL
GOLF
M Á L A G A



Kjell Edlund, Uno Andersson, Ulf Ekström och Kenneth Lundqvist på korthålet nummer 14.



Kaj-Eve Enroth deputerade i Sydvesten Trophy denna tävling och hade det trevligt i bollen med Ronny Månsson, Jens Kristfeldt och Per Lothigius.



Ulrika Bjerke, Raija Alhonen, Marit Kolstad och Susanne Valentin ska slå ut på hål 15.



Lotta Olby Syversen puttar på sexans green.



Paul Harris spelar in på 18:e hålet.



John Stenvall, Paul Erixon och Robert Fäldt utgjorde dagens enda treboll.



Den övertäckta terrassen på La Cala Resort skyddade mot regnet.

Resultat La Cala/América 16 mars



Grupp A (Hcp. 0-18,5)

1. Bobo Syversen

Slope 7 – 34 poäng

2. Olle Wahlström, slope 16 - 32 poäng
3. Ritva Hägglund, slope 9 - 30 poäng
4. Hallvard Trydahl, slope 17 - 30 poäng
5. Heimo Kupsu, slope 17 - 30 poäng



Grupp B (Hcp. 18,5-36)

1. Ingebjørg Vold K.

Slope 17 – 35 poäng

2. John Stenvall, slope 21 - 31 poäng
3. Paul Erixon, slope 21 - 31 poäng
4. Nils Artlöve, slope 18 - 30 poäng
5. Margareta Andersson, slope 16 - 30 poäng



Närmast flaggan

- Hål 4 – Karl-Erik Hjalmarsson – 30 cm
- Hål 8 – Ritva Hägglund – 100 cm
- Hål 11 – Marit Kolstad – 350 cm
- Hål 14 – Ulf Ekström – 200 cm
- Hål 16 – John Stenvall – 200 cm



Carina Ringström, Marianne Stenkil, Eva Schöllin och Ulla Lundqvist på åttans tee.



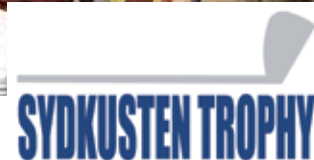
Efter regn kom äntligen solsken och den 20:e säsongen kunde avslutas med cocktail och gruppbild på terrassen.



Paret Erixon tog full pott när de vann finalen i A- respektive B gruppen.



Niclas Broberg från Másmóvil, Joakim Persson, Peter Edström och Robert Nävermyr från Trä & Sten.



Final full av fullträffar

Den planerade finalen på Atalaya Golf fick skjutas upp och flyttas till La Cañada 11 april, på grund av regn. Det var dock det enda missödet värt att kommentera, för resten var enbart solskenshistorier. Fråga annars Rolf Stigson, som gjorde Hole In One på håll 11.

För att fira 20-årsjubileet fick alla deltagare var sin fina, broderad golfhandduk, från Costa Blanca-företaget Bordados. På banan bjöds på den fina delikatesspåsen från Dulce & Salado, samt eftertraktat godis från svenskbutiken Miadel.

För första gången avslutades turneringen med en lunch, istället för middag. Detta

uppskattades av många deltagare, som inte behövde köra hem sent i mörker. Det serverades en trevlig cocktail i solskenet på terrassen, med Medelhavet i horisonten och sedan blev det tre-rätters lunch i klubbrestaurangen.

Resultaten bjöd på flera anmärkningsvärda anekdoter. Den första att Rolf Stigson som sagt gjorde Hole In One på det ovanligt svåra elfte hålet, 129 meter brant uppför. Rolf blev dessutom trea i finalen och säsongens bästa poängplockare, på handicapskillnad!

Bästa poängplockaren i B-gruppen blev Nils Artlöve med 171 poäng. Det var i

sin tur endast en poäng mer än tvåan Eva Schöllin.

Så var det då finalerna, där paret Berit och Paul Erixon slog till och vann sina respektive handikappklasser. Berit vann finalen även förra året på samma bana och på samma poäng, 35. Paul å sin sida blev historisk som den förste att vinna tre finaler i Sydkusten Trophy.

I parallelltävlingen Sydkusten Open vann Kent Carlsson på handicapskillnad. Han sköt 32 poäng, liksom Elisabet Olofsson.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Mer information, kompletta resultatlistor, fotoalbum, video m m på turneringens hemsida www.sydkusten.es/trophy/!

Sponsorer:

MÁSMÓVIL

Vina Fur
VINOS LICORES

TRÄ & STEN
homeimprovement

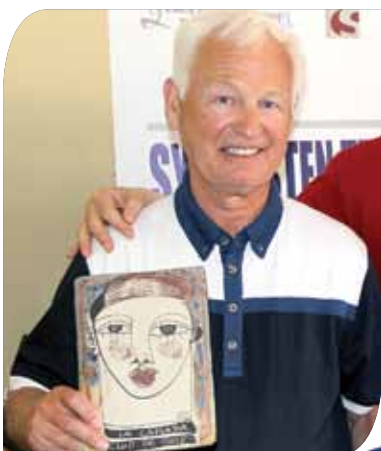
COSTA DEL SOL
GOLF
M Á L A G A



Ulla Sallnäs, Marianne Stenkil, Berit Erixon och Carina Ringström har precis fått Dulce & Salados delikatesspåse av Mats Björkman.



Liss Carlsson, Eva Schöllin, Marit Kolstad och Eckhardt Metzner på tolvans tee.



DAGENS MAN var utan tvekan Rolf Stigson, som gjorde Hole in One på hål nummer elva.



Ingebjørg Vold Kolstad med sin eltröly på 14:es fairway.



Tack till säsongens sponsorer:

Más Móvil • Viña Sur • Trä & Sten • Miadel • Güey • Dulce & Salado • Decontral
 Los Naranjos Golf • Santa María Golf • Calanova Golf • La Cañada Golf • Mijas Golf
 El Paraiso Golf • La Cala Resort • El Chaparral Golf • Restaurante Elviria
 Restaurang Antonios • El Gamonal • Restaurang Tvillingarna • Bistro Sardin
 Albert & Simon • Restaurante Los Arqueros • Bordados • Pro Thomas Johansson

Resultat Final La Cañada 14/4



FINAL Grupp A (Hcp. 0-18,5)

1. Berit Erixon

Slope 22 – 35 poäng

2. Kerstin Wallmark, slope 15 - 34 poäng
3. Rolf Stigson, slope 12 - 32 poäng
4. Christer Sunesson, slope 15 - 32 poäng
5. Ulla Sallnäs, slope 18 - 32 poäng



FINAL Grupp B (Hcp. 18,5-36)

1. Paul Erixon

Slope 23 – 32 poäng

2. Ingebjørg Vold Kolstad, slope 23 - 31 poäng
3. Jens Kristfeldt, slope 27 - 30 poäng
4. Jan-Åke Nilsson, slope 25 - 29 poäng
5. Ing-Britt Artlöve, slope 35 - 29 poäng



SYDKUSTEN OPEN (Hcp. 0-36)

1. Kent Carlsson

Slope 20 – 32 poäng

2. Elisabet Olofsson, slope 39 - 32 poäng
3. Göran Sollén, slope 22 - 31 poäng
4. Thomas Rennemark, slope 15 - 30 poäng
5. Lars-Olof Olofsson, slope 20 - 30 poäng



BÄSTA POÄNGPLOCKARE 2011/12

Grp. A - Rolf Stigson - 175 p

Grp. B - Nils Artlöve - 171 p



Närmast flaggan La Cañada

- Hål 2 – Joakim Persson – 100 cm
- Hål 4 – Lennart Willén – 300 cm
- Hål 11 – Rolf Stigson – HOLE IN ONE
- Hål 15 – Christer Sunesson – 150 cm
- Hål 17 – Heimo Kupsu – 70 cm



RADANNONSER

SÄLJES

Svenska böcker Svenska böcker, ca 40 titlar. Populära författare, deckare, skönlitteratur. Maila för komplett lista. 2-3 euro per bok. Finns i Madrid. Pris 3 euro. E-mail: liviasmail@gmail.com

Hemmagym Kettler Ultra 7711-400 Hemmagym säljes. Lite använt, köpt på El Corte Ingles. Nypris 1550 euro. Köparen står för nedmontering & transport. Den går även att förminska. Finns i Nueva Andalucía. Pris 499 el högstbjudande. Tel: 633 104 720 (Ola) E-mail: olaagp@hotmail.com

Kylskåp 5 år gammalt dock fullt funktionsdugligt. Märke HAIER. 180x60 cm. Finns i Las Chapas. Pris 100 el bud. euro. Tel: 662030975 (Katarina) E-mail: csolr@hotmail.com

Radiostyrd bil Otroligt tuff RC bil. Passar nybörjare till erfarna förare. Går att få ut otroliga 10hk. Helt oanvänd, inkl kontroll. Nypris ligger på 1 000 Euro. Pris 450 eller bud. Tel: 603578356 (Carl Rickard Uhrman)

Humbaur Trailer Humbaur Trailer (2003) Electronic Tip, båda sidor. Plastöverdrag. Förvaringsmöjligheter, batteri, 220V uttag, lastramp etc. Perfekt för en entreprenör. Calahonda Tel: 603578356 (Rickard) E-mail: rickyuhrman@hotmail.com

Familjeaktie i Guadalmina Golf Ring för mer information och pris Tel: 952886379

Resesäng Carena Rese, extrasäng med extra madrass som är skön att sova i och enkel att transportera. Väska med bärhandtag ingår. Sängen är i mycket fint skick. Pris 45 euro. Tel: 649770734 E-mail: ritva.hartley@comhem.se

Barnstol Ikea o potta Barnstol "Antilop" från Ikea i vit plast, fint skick! Potta i mycket fint skick, kartongen kvar. Pris 20 euro. Tel: 649770734 E-mail: ritva.hartley@comhem.se

Gasolgrill Säljes nästan ny gasolgrill, använd ca 10 ggr. Nypris 280 Euro. Kan skicka bild. Pris 100 euro. Tel: 952966444 E-mail: christerbengtsson@home.se

Mercedes E220 CDI 2009 Mercedes E220 CDI, Blue Efficiency, 122000km, 6-vxl manuell, diesel, bränslesnål 5 liter/100km Sverige-Spanien, parkeringssensor. GPS, navigator, integrerad mobiltelefon, dragkrok, regnsensor, färd dator, spanska skyltar, etc. Maila för mer info. Pris 25.000 euro. Tel: 699388309 E-mail: ulfwieslander@gmail.com

Elgolfvagn El golfvagn märke Bomerang i skick som ny, obetydligt använd Finns i Fuengirola - Los Pacos Pris 100 euro. Tel: 952660576 E-mail: kiatin70@gmail.com

Bygg Cementblandare 120 euro. Byggskiavor (tableros) och diverse virke, kom med bud. Finns i Marbella. Tel: 638035865 (Anders) E-mail: kne@telefonica.net

Matsalsmöbel Bord med glasskiva 80*160. Sex klädda stolar. Bordsunderrede och stolar i metall matt gröna. I nyskick. Finns nära Benalmádena Pueblo. Pris 100 euro. Tel: 655462201 E-mail: ingemar@backstroms.net

Välvärdad Alfa Romeo 156-98 En av de vackraste familjebilarna någonsin. Säljer för att byta upp inom samma modell. Helt rostfri, har inte sparat på en krona i min ägo, bästa oljan, nytt batteri, rostfritt avgas, bussningar i framvagn, ny kylare, topplockspackning, kamrem, tändstift för 10.000 mil, lambda, skinn och mer. Pris 2700 euro. Tel: 622183946. E-mail: reine@reinejohansson.com

Cykel Märke Ortega 21 växlar, använd endast 3ggr. Finns i Caleta de Velez. Pris 150 euro. Tel: 952550508 (Kjell Plymoth) E-mail: plymoth@live.se

Gymtrusringning Multimasin, vikter, stång, bänkar, crosstrainer, spinningcykel, löpband, ryggbank med mera Pris 500 euro. Tel: 669098454 E-mail: rosterdahl@mail.com

Audi A6 Svensk reg 2002 Audi A6, 2,4, 170 hk. Mycket trevlig bil in Insidan och utsidan, Som ny, aldrig haft problem. Pris 3000 eller byte mot spansk bil euro. Tel: +46761007816 (Daryl) E-mail: darylsinclair11@hotmail.se

KÖPES

Diesebil Helst en Golf, max 140.000 km. Max 4.000 euro. E-mail: cecilia.garcia@live.se

Tvättmaskin Vi önskar en äldre funktionsduglig tvättmaskin. Pris 50-70 euro. Tel: 952550508 E-mail: plymoth@live.se

Bänkuign, stor spegel med mera Nyinflyttad Svenska önskar inreda hemmet! En väl fungerande bänkuign önskas köpa. Behöver även en stor spegel - helkroppspanorama. Övriga inredningsprylar och möbler är av intresse. Pris enligt överenskommelse. Tel: 619566964 E-mail: mini.mini@telia.com

Scooter 49cc eller 125cc Har du en till salu? Jag bor i Fuengirola. Tel: 622567558 (Majken) E-mail: majkimajki@hotmail.com

SÖKES

Plats i bil för flyttkartonger. Flyttar till Benalmádena Costa i september, har du plats i bilen för kartonger ca 1-2 m3, mot delad kostnad? Tel: +46737898797 (Tarya Osenius) E-mail: t.osenius@gmail.com

Släpkärra Sverige till Spanien Är det någon som åker upp från kusten med släpkärra till Sverige och vill ha den tillbaka ned igen? Vi har behov av att transportera möbler till Spanien och har bil med dragkrok men inget släp. E-mail: carlos@medaviskt.se

Garage i Nerja Önskas hyra från 1 oktober 2013 till 15 april 2014. Gärna centralt men allt är av intresse. Tel: +46733312230 (Kent Edquist) E-mail: kent@edquist.se

UTHYRES

Unikt tillfälle Mijas Pueblo Uthyrer bostad i Mijas Pueblo, ett stenkast från centrum med utsikt över havet och bergen. 2 - 4 sovrum, ca 170 m2 bostadsyta plus 5 terrasser/balkonger/patio med citron/mandarin. Uppvärmning/kylning med 4 värmepumpar, Jøtul/öppen spis, nya fönster/dörrar, 2-3 garageplatser. Renoveringen klar i april. Kvalitetsmöblerad helt eller delvis enl. önskemål. Miele vitvaror. E-mail: casa@urora.es

Lägenhet i Benalmádena Costa I lugnt område nära till Parque La Paloma, stranden, Selwo Marina, affärer och mycket annat. Två sovrum, vardagsrum, kök, två badrum, trädgård (morgonsol) och balkong (eftermiddagssol). Under sommaren tillgång till pool inom bostadsområdet. Från 350 euro per vecka. Tel: 654157923 E-mail: miguel_castilla_lopez@hotmail.com

Trädgårdslägenhet i Calahonda Vi hyr ut vår lägenhet 27/6-27/7. Centralt vid del Zoco. 2 sovrum/badrum. Från vardagsrummet och sovrummen kommer man direkt ut till en privat trädgård. Pool/barnpool finns på en gemensam trädgård alldeles utanför vår grind. Det är nära nära till allt! 2-5 minuters promenad till affärer, restauranger och havet. Hyran inkl. vatten, el, lakan och handdukar. Slutsättning och tvätt tillkommer. Pris 390 euro. Tel: +46704715471 (Marita) E-mail: marita.fp@hotmail.com

Fuengirola i sommar Jag hyr ut min fina bostad under tiden 15 juni - ca. 1 sept. Lägenheten ligger centralt i Los Boliches, Fuengirola, nära strand, tåg, buss, affärer mm. 2 sovrum, 2 badrum, stort vardagsrum, kök. Fullständigt utrustat, bredband, tvättmaskin mm. Underbar utsikt, pool, trädgård, parkering. 4 sovplatser. Helst till samma hyresgäster; 1.000 euro/mån. Ev. veckovis; 300 euro. Tel: 619 586 564 E-mail: birgittalonegren@gmail.com

Studio med havsutsikt Välvärdad Studio med utsikt mot Gibraltar, Torre de Andalucía, Nueva Andalucía. Uthyrer på lång tid. Rekommendationer önskvärda. Tel: 607 608 608 (Charles) E-mail: lisbeth@morback.com

Mysig radhuslägenhet i Calahonda 3 rok 60 kvm + terrass med havsutsikt i samband med pool-område. Internet, A/C (värme o kyla), SvtWorld, DVD o Kustradion. Gratis parkering på inhägnat område. Fullt utrustat. Skickar gärna bilder. Hyra 200 euro/v eller 650 euro/mån inkl. allt (normalförbrukning av el). Tel: +4686566544 (Alice Bosten) E-mail: alice.bosten@comhem.se

Tillbringa vintern på Solkusten nära havet? Svenska Ulrika hyr ut sina lägenheter veckovis under sommaren, men på vintern finns de tillgängliga för samma månadshyra som veckorna kostar under sommaren. Kontakta via mail för information och bilder. Tel: 669 436 438 (Ulrika Garcia Sigstedt) E-mail: usiggstedt@hotmail.com

BOSTAD

Söker Studio markplan Göteborgskvinna söker ett litet smultronställe att hyra fr. nov/dec 2013-juni 2014 i trakten Marbella-La Campana - San Pedro. Markplan, ej höghus. Djur och rökfri Pris 400-500 euro. Tel: +46706225212 (Liza Kuhlin) E-mail: liza.kuhlin@hotmail.co.uk

Bostad sökes Marbella Familj önskar sitta husvakt ett par veckor och hjälpa till med trädgård - alternativt hyra billigt under perioden 15-30 juni Står mellan två kontrakt. Helst i Marbella med omnejd. Tel: +46767951052 (Erik) E-mail: erik.s.peterson@hotmail.com

Önskas hyra Fuengirola Pensionärspar, icke rökare, med stor gammal hund önskar hyra lägenhet eller radhus i centrala Fuengirola. 10kt -13 till 31 mars -14. Pris Max 800/månad euro. Tel: +46703699106 E-mail: Maggan-66@hotmail.com

Söker hyresbostad Är en man (60år) Göteborgare. Social, händig och vital boende på Rhodos men tänker bosätta mig i Spanien. Söker till att börja med hyresbostad (2-3 rum/k någonstans mellan Barcelona och Malaga. Gärna nära större stad. Någon gång efter augusti. E-mail: bengtblomstrand@gmail.com

Vill hyra i Fuengirola i sommar Lgh helst med 2 sovrum sökes i Fuengirola i sommar främst hela juli. Pris 300 euro. E-mail: muskelkungen2@hotmail.com

Söker Lägenhet i Marbella Liten familj flyttar ned ca 15/8. Jag har jobb, min fru pluggar och våra barn 1,5 och 6 mån ska gå på dagis. Vi letar efter en central lägenhet, 4+ rum, 100+kvm. Pris max 1500 euro. E-mail: martin@eneqvist.com

GRANOS De Café

Din träffpunkt i Almuñécar!

Öppet: Måndag till lördag, 10.30-16.00. Söndagar stängt.
Plaza de Higuitos (Fikontorget, öster om saluhallen)
Tel: 663 663 960

Svenska kyrkan COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

1 juni är caféet öppet tis & tor 10.00-14.00
Midsommarfirande på terrassen 21 juni kl. 18-20. (Anm. senast 18/6).
Gudstjänst alla söndagar i juni månad.
Sommarstängt 1/7-15/9!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN
Pastor John Agersten
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)
Tisdagar: 19.00 - Bibelstudiekväll
Onsdagar: 11.00 - Kaffe, väfflor, o sång
Torsdagar: 19.00 - Programkväll: Musik, intressanta besök, film, föredrag m m
Fredagar: 18.00 - Bönetimmen
Söndagar: 11.00 - Gudstjänst 19.00 - Hela kyrkan sjunger
Paseo Marítimo 77 - Los Boliches FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info

Club Nórdico

Klubben för nordbor på Costa del Sol
Vi sätter medlemmarna i centrum.

Vi har Roligare!

Information på www.clubnordico.eu
E-post: clubnordico@gmail.com

Vi finns i Centro Comercial Las Rampas, 12E.
Öppet vardagar 11-15. Tel: 952 667 067.

Ordförande Anna Frostin: 652 079 940.
Vice ordf. Tommy Sandin: 689 265 214.
Sekreterare Margareta Klasen: 952 477 256.

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tredubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons

på max 300 tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen **www.sydkusten.es/radannons**

Långtidsboende sökes 2 barns familj söker långtidsboende i Rincón de la Victoria, Málaga från september. Egen trädgård och gemensam pool önskvärt. Tel: +46733584535 E-mail: mara.bybrant@gmail.com

Sökes i Fuengirola Barnfamilj önskar hyra bostad i Fuengirola eller dess närhet under perioden ca 20-juni - 10 augusti. Pris 400 euro. E-mail: rasp33@hotmail.com

Långtidsboende sökes Tvåbarnsfamilj söker långtidsboende i San Pedro, Nueva Andalucia, Nueva Alcantara från augusti. Egen trädgård och gemensam pool önskvärt. Maila förslag med prisuppgift. E-mail: triana_cn@hotmail.com

Önskas hyra Två familjer (fyra vuxna och två barn) önskar hyra bostad första veckan i juli. Helst Marbella eller Mijas Costa. Tel: 670672566 E-mail: petterssonmba@yahoo.es

Söker lgh Mijas Costa Omöblerad lägenhet Mijas Costa, La Cala eller La Cala Hills för att hyra. Vänligen maila mig. Gärna med bilder. E-mail: johan.andersen@europe.com

Rum el. studio i Fuengirola önskas hyra Jobbar i hamnen så gärna i närheten, men allt från Las Lagunas till Los Boliches är av intresse. Maila el. ring/sms så ringer jag upp. Pris 350 euro. Tel: 655077525 (Hannah) E-mail: zynetika@gmail.com

BOSTAD TILL SALU

Villa med spektakulär utsikt. Till salu eller för uthyrning. Villa på landet på 170m², 12.000m² landområde. 3 sovrum, 2 badrum, kök, stort vardagsrum med öppen spis, terass med bbq med mera. Ligger vid byn El Gator i Cádizprovinsen. Fler bilder "Casa los Valles" på facebook. Pris 200.000 euro. Tel: 607617769 (Inma) E-mail: amni_sb@hotmail.com

Villa i Vidbynäs Vibyvägen 14 på Vidbynäs, 30 min från Stockholm är till salu! 250m till Vidbynäs Golf klubbhus och 150m till Turingesjön. Enplansvilla om 125kvm. Perfekt för dig som söker ett sommarboende i Sverige. Vid intresse maila för prospekt! E-mail: ninakarlsson70@gmail.com

JOBB

Tolk på sjukhus Behöver du hjälp med översättning på sjukhus eller andra spanska myndigheter? Har 10 års erfarenhet från spansk sjukvård och spansk byråkrati, talar och skriver flytande spanska och svenska. Tel: 693268509 (Esther) E-mail: esther_nilsson@yahoo.es

Kontaktperson till Inredningsskolan Inredningsskolan med feng shui. Utbildningen kommer till solkusten vintern 2014 och söker en kontaktperson som kan hjälpa till att hitta kurslokal, mm. Maila för mera information. www.inredningsskolan.se E-mail: kontakt@inredningsskolan.se

Kille söker arbete! Är 20 år och uppvuxen i Benalmádena. Nu söker jag arbete för att bekosta mina studier. Pratar flytande svenska och spanska, flytsat engelska och arabiska. Jag har stor kännedom om trakten, kulturen och folket. Kan vara vid god hjälp vid t.ex. tolkning hos läkare/myndigheter, hus/trädgårdsarbete m m. Tel: 652259996 (Jakob) E-mail: alan-rr@hotmail.com

Selger, bedrift. Vi söker medarbetare till vår salgsavdelning i Elviria, Marbella. Er du voksen ungdom eller voksen med ett ungt sinn, kan du være den rette for oss. Vi tilbyr ansettelseskontrakt, garantilønn og "norske" provisjoner. Mandag til fredag, 08:00 til 16:00. Salgsferfaren er en fordel, men vi leter mest etter deg som er pålitelig og jobber målrettet. CV og søknad per email. Tel: 951245767 (Emma From) E-mail: jobb@teliosalg.no

Mäklare sökes You Property in Spain, fastighetsmäklare med kontor i Los Boliches (Fuengirola), söker skandinavisk mäklare med bra attityd, egen bil, lust att arbeta och flexibel med arbetstiderna. Maila oss för arbetsintervju. E-mail: martin@yourpropertyinspain.com

Arbete sökes som lässmed Erfaren lässmed 53 år gammal söker arbete i Spanien. Har arbetat med allt inom läs och larm i Sverige och Finland. Har fast tjänst i Sverige men tar ett år tjänstledigt. Även erfarenhet från bygg asbest sanering mm. Tel: +46735503816 (Make) E-mail: benja11@live.se

Kvinna söker arbete 47 år, pratar både svenska och finska. Söker jobb inom hemtjänst eller kontor, har erfarenhet av båda. Har arbetat med administrativa saker då jag har drivit eget företag kan börja omgående. Tel: +46735503816 (Ninja) E-mail: benja11@live.se

Barnvakt sökes i Marbella Vi är en familj som flyttat till Marbella och söker en glad, barnkär, ansvarstagande och flexibel barnvakt/nanny till vår charmiga tvååring, främst kvällar och helger. Maila. Pris 7 euro. E-mail: erica.eriksson@gmail.com

Work at Privatefloor.com Privatefloor.com is expanding its team with international talents. Our offices are based in Torremolinos, Málaga. If you have a University Degree and speak one of the following languages, be a part of our team and exciting online business: English, German, Swedish, Norwegian, Finish, Danish, French, Dutch, etc. Marketing, Sales, Customer Relationship, Management, Purchases and much more positions available. No telemarketing. Send your CV and photo. E-mail: admin@privatefloor.com

Barnvakt önskas Vi är en svensk familj som önskar en pålitlig svensk barnvakt några timmar då och då till vår dotter, 7 år. Vi bor i Nueva Andalucia. Tel: +46705846400. E-mail: conny.svensson@cityfastigheter.se

Vill du jobba med administration? Till vårt kontor i centrala Fuengirola söker vi dig som vill jobba med administration av fakturaservice och inkasso. Du bör ha tidigare erfarenhet av administrativt arbete, vana att arbeta med datorer samt kunna kommunicera i både skrift och tal. Kan du förutom svenska även norska, danska eller finska är det ett plus. Hel- eller deltid. Maila intresseanmälan och CV. E-mail: kerstin@paysol.se

Telefonförsäljare sökes till Marbella Vi söker telefonförsäljare till ett svenskbaserat företag i Marbella. Du måste tala flytande svenska vara målmedveten, social och tycka om att arbeta i högt tempo. Erfarenhet inom försäljning ses positivt men inte som ett måste. Vi erbjuder produkt och säljutbildning samt fast timlön plus provision. E-mail: kim.khazaal@call4u.se

Två tjejer söker arbete Hej! Vi är två tjejer som just nu bor och studerar sista året på Svenska skolan i Fuengirola. Vill bo kvar på obestämd tid. Vi pratar båda flytande spanska, engelska och svenska, har tidigare arbetserfarenhet och utbildningar utöver gymnasiet. Låter detta intressant? Tel: 693824373 (Amanda & Jennifer) E-mail: am_traff@hotmail.com

Tandläkare söker jobb Tandläkare med mer än 10 års erfarenhet (allmän tandvård, Protetik/implantatprotetik) planerar flytta och jobba i Spanien, helst på Solkusten. Alla svar och tips uppskattas. Tel: +46704226029 E-mail: marcelieno@me.com

Par söker jobb på Costa del Sol Vi vill flytta till Costa del Sol och söker därför jobb, Vi driver idag support inom Telekommunikation, för alla Skandinaver i Spanien, men vi har bred erfarenhet inom försäljning o marknadsföring så allt är av intresse. Maila oss E-mail: kjell@torrepost.com

40-årig kvinna söker jobb Erfaren kvinna söker arbete fr juli 13. Jag har tidigare varit verksam inom reception, service, många bollar i luften, Jobbat som personalchef, funktionshinder, omsorg. Allt seriöst jobb är av intresse. E-mail: livingit@hotmail.se

Kvinna söker arbete Svensk kvinna söker jobb gärna med barn, äldreomsorg eller hushållsarbete. Stor vana finnes. 7 euro/h. Tel: 695048334 E-mail: rasp33@hotmail.com

Conductor, pedagog Jag söker jobb som conductor hos familjer på Costa del Sol. Jag kan även träna vuxna med stroke, CP och annan rörelsehinder. Jag har 10 års erfarenhet. Jag pratar ungerska, svenska och engelska. Tel: +4670155816 (Nora Graf Söderberg) E-mail: nora.graf@comhem.se

Barnflicka sökes till liten skoltjej Vi behöver dig som kan hämta dottern i skolan och ta hand om henne ett par timmar per dag. Vissa veckor behöver vi tillsyn hela dagar. Bil och körkort kan vara en fördel. Du skall vara rök- och djurfri. E-mail: alaanalui@netscape.net

Sökes för hushållsarbete Svensk dam mellan 25 – 45 år sökes för lättare hushållsarbete och bilkörning. Minimum 10 mån. Lön efter överenskommelse. 30 tim. Arbete i veckan. Mat, logi och bil ingår. Tel: 607674 067 (Margareta)

Arbete sökes Familjefar boende i Nueva Andalucia söker alla typer av arbeten. Korta inbopp eller längre anställningar. Allt är av intresse. Tel: +46767951052 E-mail: erik.s.peterson@hotmail.com

Hantverkare Svensktalande spanjor. Jag tillhandahåller/utför all typ av reformationer i hemmet, snickeri, möbelmontering, pergolas, kök, trågolv, marmor och keramik, byggnadsarbeten, rörmokeri, badrumsrenovering, el-anläggning. Förmanliga priser, hör av dig för prisuppgifter. Vi arbetar längs hela Solkusten. Tel: 605243311 (Ladi Mendoza) E-mail: ladislao_mendoza@yahoo.es

ANNAT

Kattung behöver hem Vårn kattunge behöver nytt hem akut på grund av allergi. Han är 6 veckor och rumsren. Alla leksaker och tillbehör medföljer. Vi bor i Los Boliches. Tel: 635299055 (Samira) E-mail: Assaad@live.se

Hundvakt Reser bort och vill inte lämna din hund på pensionat instängd i en bur? Vi bor 10 min från flygplatsen i grönområde promenadvänligt, egen inhägnad trädgård 1000kvm där hunden går mellan hus och trädgård, behandlas enligt svenska förhållande. Tel: 693268509 (Esther) E-mail: esther_nilsson@yahoo.es

KONTAKT

Söker kompisar Är en 20 årig tjej som precis har flyttat till Fuengirola och som jätte gärna vill träffa andra ungdomar här på kusten. Hade vart kul att ha någon att umgås med på sin lediga tid! E-mail: maatlinda.andersson@live.se

Nyinflyttad söker bekanta Hej! Medelålders social nyinflyttad kvinna i Fuengirola söker vänner! E-mail: mini.mini@telia.com

Behöver du hjälp att få något på pränt?

Förutom eget material skriver jag även gärna åt och tillsammans med andra. Har du tankar och idéer som du har svårt att få ned på pränt? Vet du vad du vill berätta men inte exakt hur? Är du full av historier men inte så glad i att skriva? Jag kan bli din spökskrivare, medförfattare eller intervjuare. Förutom böcker arbetar jag även med mindre projekt, all slags textproduktion, artiklar, hemsidor, blogg- och debattinlägg. Hör av dig så kan vi förutsättningslöst tala om pris, upplägg och tidsplan. Fullständig diskretion.

Carin Osvaldsson

Journalist, författare & spökskrivare

www.carinosvaldsson.se – info@carinosvaldsson.se



Biluthyrning, flygplatsparkering, bilförsäljning
www.brunosgroup.com

Xtra rabatt för medlemmar i **CLUB SYDKUSTEN**
(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydkusten.es/club/brunos



Funderar du på att flytta till Spanien? Söker du jobb eller boende? Letar du information om spanska lagar och myndigheter eller vill ha kultur- och nöjestips på Costa del Sol? Fråga Sydkusten är en gratis rådgivningstjänst som vi erbjuder i

samarbete med ett flertal företag, som utgör vår expertpanel. Mängder av läsare bidrar också med kommentarer och tips. Du kan själv deltaga med egna frågor och kommentarer på www.sydkusten.es/faq



SAMMANSTÄLLT AV MATS BJÖRKMÄN

? **GASINSPEKTIONER** Vi har haft besök av misstänkta bedragare som dök upp oanmänt i vårt hem, bytte slangar och hållare och skrev sedan en räkning på över 200 euro. Till det skulle tillkomma 150 euro för arbetet. De krävde kontant betalning men vi vägrade. Jag har senare förgäves försökt spåra det påstådda bolaget på Internet. Hur får man tar reda på om ett företag finns registrerat? /Urban i Cómpeña

– Falsa gasinstallatörer är ett återkommande gissel som Sydkusten skrivit om vid ett flertal tillfällen. Bedragarna brukar inrikta sig på äldre personer och utlänningar, som inte är så insatta och därmed lättare att lura. Grundregeln som man ska känna till är att riktiga kontrollanter aldrig dyker upp oanmänt. De ringer alltid i förväg och bokar tid. Släpp därför aldrig in någon som bara ringer på dörren.

För att kontrollera ett företags existens och grunduppgifter kan man exempelvis göra en sökning av företagsnamnet på följande hemsida: www.informacion-empresas.com /MB

? **BANKAVGIFT** Vad är rimlig bankavgift per år i Spanien? Min bank drar 21 euro för varje girering och det kostar mig 80-100 euro per år, vilket jag tycker är i mesta laget. /Barbara

– Spanska banker är skickliga på att finna på nya avgifter. I stort sett ingen bankavgift är huggen i sten. Allt kan och bör omförhandlas och framför allt gäller att man som kund är alert och protesterar så fort man anser att något är orimligt. Ofta rättar de på bankkontoret själva till avgiften efter en protest från kunden, sänker avgiften eller slopar den helt. I bland behöver man dock se sig om efter en annan bank, men då tydligt förhandla vad som gäller och läsa det finstilla, innan man skriver på. /MB

? **RABATTKORT** Vi är ett par gånger om året i La Cala de Mijas och åker mycket buss. Vi undrar nu om det finns rabattkort och hur det fungerar samt inköpsställe. /Mari

– Portillo i Malaga-Fuengirola har busskort som man laddar med pengar och sedan håller mot en läsare på bussen som drar avgiften. Blir cirka 1/3 billigare per person. Man ser saldobeskedet på kvittot och kortet kan laddas på vissa stationer bland annat i korsningen till hamnen i Benalmádena. /Lars

? **LIKUTLÄMNING** Tänkte köpa hus i Spanien men ska frysas efter döden och undrar hur snabbt man kan lämnas ut från sjukhus efter att ha avlidit. Kan dom hjälpa till med procedurer? /Husköpare

– Detta är naturligtvis avhängigt av en mängd omständigheter, hurvida dödsfallet är naturligt och inte kräver obduktion, om det sker på offentligt sjukhus eller privat samt vilken typ av försäkring du har. Som regel är de offentliga sjukhusen måna om att lämna ifrån sig en avliden närmast omgående. Hur snabbt kroppen lämnas ut hänger främst på begravningsbyrå/försäkringen, men det tar normalt inte mer än ett par timmar. /MB

? **EGENFÖRETAGARE** Om man är resident i Spanien, kan man då vara egenföretagare både i Spanien & Sverige? Jag är egenföretagare i Sverige med F-skattsedel och autónomo i Spanien. Kan jag vara det samtidigt och deklarerar inkomsterna i respektive land? /Loppan

– Man kan mycket väl ha en enskild firma i bägge länderna och de kommer att skattas dels i registreringslandet men även i det land där man anses vara bosatt. Så man vinner egentligen inget på detta. Enklare att ha ett AB/SL i landet där man är bosatt. /Bo Wennertorp, Global Accounting

? **MYRPROBLEM** Kan någon rekommendera typ "anticimex" i Fuengirolaområdet för myrbekämpning? Vi har fått myror både inne och i trädgården och har försökt bli av med dem på egen hand, men insett att vi behöver proffshjälp. /Fredrik

– Gå till Farmacian och köp "Ácido bórico" i pulver. Blanda 50/50 med strösocker och sprid längs myrstigar. Denna blandning bärs hem till drottningen som dör och utan drottning flyttar myrorna. /Barbro Sändh
– Ring Control de Insectos Costa del Sol, telefon 952 78 88 09. Dom fixar detta lätt. /Juppe

? **MEDBORGARSKAP** Jag är svensk medborgare bosatt i Spanien. Min fru är spanjorska. Mina barn föddes i Spanien och har aldrig bott i Sverige. Dom är inskrivna på den svenska ambassaden och hade svenska pass. Dom har även spanska pass. Vad gäller angående dubbelt medborgarskap för mina barn? Kan dom fortsätta att ha både svenskt och spanskt pass, eller måste dom välja? /Jonas

– För att undvika att barnen förlorar sitt svenska medborgarskap ska de ansöka om att få behålla det. Det kan de göra efter att ha fyllt 18 år, men innan de fyller 22 år. Om det visar sig att de under någon tid varit bosatta i Sverige eller regelbundet besökt Sverige ska de inte behöva göra en sådan ansökan. Blanketten kan laddas ner från Migrationsverkets hemsida: www.migrationsverket.se. /Violeta Ogneov, Sveriges Ambassad i Madrid, Konsulära avdelningen

? **COMUNIDAD** Om man bor högst upp i en comunidad och skulle vilja nyttja vindsutrymmet ovanför, vem äger utrymmet? Är det föreningen eller privatpersonen under utrymmet? /Christer

– Svaret på din fråga finns i samfällighetsföreningens stiftelseurkund, på spanska kallad "título constitutivo de la propiedad horizontal", som kan hämtas ut från fastighetsregistret (Registro de la Propiedad). Där beskrivs fastigheten i sin helhet och dessutom varje lägenhet och lokal separat, och häri framgår vad som ingår i respektive lägenhet eller lokal, exempelvis vindsutrymmen, förråd med mera. Om det skulle vara så att vindsutrymmet ägs av föreningen, kan man kontakta föreningens ordförande och förhandla om villkoren för att hyra vindsutrymmet. /Charlotte Andersson, Linguaiuris

FRÅGA SYDKUSTENS EXPERTPANEL BESTÅR AV FÖLJANDE FÖRETAG:



MÁLAGA: **Dennis Hopper. On the road. 20130429 - 20130929** Temporär utställning med skådespelaren och fotografen Dennis Hopper. 141 svart-vita fotografier från vardagslivet i USA på 60-talet. PLATS: Museo Picasso. www.museopicassomalaga.org

MIJAS: **Konstutställning 20130513 - 20130708** Amerikanska konstnären Wendy Lukas Lusk ställer för första gången ut tillsammans med de välkända konstnärerna Elaine Carlton, Richard Wood och Don Widdall. PLATS: Venta el Jinete, Carretera La Cala Golf, km 4,5, Mijas Costa Tid: Öppet alla dagar utom fredag kl. 13-22. tfn 952 119 170 <http://my-rasgos.com>

FUENGIROLA: **"Ruta del Gin Tonic" 20130523 - 20130609** Företaget Tuto Eventos i samarbete med Fuengirola kommun arrangerar till och med 9 juni den första upplagan. 31 restauranger och barer deltar. PLATS: Restauranger och barer Fuengirola

MARBELLA: **Marbella Luxury Weekend 20130530 - 20130602** Fyra festliga dagar för alla som älskar lyx. Musik, dans, mode, utställningar med mera. marbellaluxuryweekend.com



FUENGIROLA: **The Silver Beats 20130608** Hyllningskonsert till The Beatles. PLATS: Salon Varietes Theatre. www.salonvarietestheatre.com

MARBELLA: **Feria y Fiestas San Bernabé 20130609 - 20130615** Marbellas stora årliga feria. PLATS: Marbella



MÁLAGA: **Mónica Molina 20130609** Konsert PLATS: Teatro Cervantes. www.teatrocervantes.es

MARBELLA: **India Martínez 20130610** Konsert i samband med Ferian i Marbella. PLATS: Auditorio del Recinto Ferial Tid: 23.00



FUENGIROLA: **Keramik och skulpturer. 20130611 - 20130626** Utställning. PLATS: Casa de la Cultura. www.fuengirola.org

MARBELLA: **El arte de Andalucía a Caballo 20130613** Häst och flamencoupvisning PLATS: Plaza de Toros de Marbella Tid: 19.00 tfn 647759137



FUENGIROLA: **Skolavslutning 20130614** PLATS: Svenska Skolan, Avda Acapulco. Los Boliches. www.skolan.es

FUENGIROLA: **Doctown Tour 2013 20130615** Skateboardtävlingar. PLATS: Skate Plaza. Från 10.00.



MARBELLA: **IV Festival Internacional de Arte Marbella 20130620 - 20130623** Stor utställning med 80 konstnärer från 25 olika länder, bland andra skandinaverna Agneta Larsen, Anna-Majja Rees, Genevieve Wendelin, Mariann Johansen-Ellis, Mona Hoel och Nina Reistad. Levande musik, dans, mat med mera. PLATS: Alamedaparken och la Avenida del Mar Tid: 12.00-23.00 www.artemarbella.com



COSTA DEL SOL: **San Juan 20130623** Spanskt midsommarfirande. Musik, dans, fest och underhållning på kustens stränder. Traditionella brasor med mera. PLATS: Costa del Sols stränder.

MÁLAGA: **Albúm de familia 20130624 - 29131006** Temporär utställning med ett 40-tal porträtt på familjemedlemmar som Picasso målat i olika tekniker. www.museopicassomalaga.org

MIJAS: **The essence of Calahonda 20130628 - 20130630** Konstutställning i samband med att Sitio de Calahonda firar 50 års jubileum. Konstnärer boende i Mijas visar ett konstverk var, som också är till försäljning. PLATS: Sjömanskirken Costa del Sol, Avda. del Cortijo 3 (bakom aparthotel El Campanario). Tid: 11.00-16.00 www.calahondauc.com

MARBELLA: **VIII Torneo Autismo Ángel Rivière de Golf 20130706** Golf tävling. Vägöppenhet till Ángel Rivière centret för barn med autism. Många special- och lottpriiser. PLATS: Aloha Golf Club Tid: Shotgun 08.30 (samling 08.00) tfn 952812388 www.clubdegolfaloha.com



MÁLAGA: **La Bella y La Bestia, El Musical 20130719 - 20130804** Musikal, Skönheten och odjuret. PLATS: Teatro Cervantes, www.teatrocervantes.com

MÁLAGA: **Feria de Agosto 20130817 - 20130824** Málagas stora Feria. Stora festligheter i centrum under dagtid och vid feriaoområdet nattetid. Dans, musik, tjuvaktningar med mera. PLATS: Malaga centrum och feriaoområdet.

STARLITE FESTIVAL Marbella 23/7-24/8

27/7 Jamie Cullum
28/7 Noa
02/8 Una Noche Movida
03/8 Julio Iglesias
05/8 Buenavista Social Club con Omara Portuondo y Eliades Ochoa



09/8 Sara Baras
11/8 Alejandro Sanz
14/8 Malú



15/8 Paco de Lucía
16/8 Forever Michael & Whitney



17/8 Enrique Iglesias
21/8 UB40
23/8 Grease in Concert
24/8 David Bisbal

Cantera de Marbella (Nagüeles)
Tid: 22.00 - Biljetter: 902 750 787
www.starlitefestival.com



svtWorld

Den enda **lagliga** svenska kanalen på Solkusten - nu även utan parabol som IPTV - dygnet runt!
Via IPTV får du utöver de flesta svenskproducerade programmen från Sveriges Television, ca 40 webbkanaler från Sveriges Radio med bl a den svenska hemtraktens nyheter, börsinformation, valutakurser, väderrapporter mm - direkt i din tv!

IPTV är tv via bredband. Signalen kommer via internet i stället för parabol eller kabel. Internetuppkoppling med en hastighet på minst 2 Mbit/s rekommenderas. OBS! Passa på att skaffa den nya hybridboxen förmånligare under sommarens Sverigebesök!

Mer info: svt.se/svtworld Abonnemang: www.connova.se

Visste du att även hotell kan abonnera?

Det ger svenska och andra nordiska gäster möjligheten att se svenska tv-program även på semestern. Fråga efter SVT World nästa gång du bor på hotell utanför Sverige och fyll i enkäten på vår hemsida - som tack får du en naturbok.

Gilla oss på Facebook!
facebook.com/svtworld

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

Suecos se ayudan en las redes

La joven Johanna Ekström, 22 años, ha fundado un blogg y un grupo en Facebook especial para suecos en Marbella.

No hace falta haber pasado demasiado tiempo en Marbella o saber demasiado para ayudar a compatriotas. Johanna llegó hace sólo un año de Malta, pero ya asesora a muchos suecos que viven o desean venir a Marbella.

– Naturalmente no sé de todo, pero en las redes sociales todo el mundo se ayuda mutuamente, nos cuenta.

Johanna dice que los suecos están muy mal acostumbrados de toda la información que ofrecen las administraciones en Suecia. Sin embargo en España todavía es difícil conseguir enterarse de todo lo que hace falta.



Su blog alltommarbella.com es un tipo de diario on-line, mientras que el grupo "Svenskar i Marbella" en Facebook reúne a todo tipo de suecos y consultas referente a la vida en el municipio de la Costa del Sol.

Pág. 38-39

Los españoles más sanos más tiempo

Según un estudio los españoles son los que llegarán a mayor edad con mejor salud en toda Europa.



A pesar de la crisis y las preocupaciones, los españoles llegan en mejor estado de salud hasta los 70,9 años, de media. Es el mejor resultado de los 19 países de Europa incluidos en un estudio de la revista médica The Lancet.

El estudio no compara sólo la es-

timación de vida sino también el estado de salud. La dieta mediterránea, la costumbre de pasear y una actitud algo más relajada ante la vida son las principales razones del buen resultado en España.

Pág. 12-13

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, en info@sydkusten.es o llamando al **952 863 375**.

EMPRESAS

Vida para edificios

Urban Living transforma un bloque sin vender en El Palo en una aparthotel exclusivo con todas las comodidades. Es una salida posible para muchos edificios vacíos en la Costa del Sol.

Pág. 22



Lujo sueco para dormir

Abre una tienda Hästens Store en el centro de Marbella, ofreciendo la gama más exclusiva de camas suecas.

Pág. 24

REPORTAJES

Tapas en Suecia

La cocina española triunfa en Suecia. Hay más restaurantes de tapas que nunca y programas especiales de cocina en la televisión animan a cocinar a lo mediterráneo en los hogares suecos.

Pág. 20-21

Una procesión llamativa

El grupo de suecos dirigido por Sydkusten que visitó Málaga el Domingo de Ramos, llamó la atención casi tanto como las mismas procesiones.

Pág. 40-41



Nachó aguantó en Suecia

El boquerón Nacho Mata emigró con la familia a Estocolmo para promocionar su tierra, coincidiendo con el invierno más duro en muchos años.

Pág. 26-27



ACTUALIDAD

Aznar amenaza volver

El anterior líder del PP muy crítico con el actual gobierno, en una llamativa entrevista en directo en televisión.

Pág. 14



Escuela en pie de guerra

El Gobierno aprueba la ley Wert, a pesar de causar la mayor huelga de la historia en la educación pública. La religión puntuará igual que otras asignaturas.

Pág. 15

TEMÁTICOS

Perros en el coche no

La temperatura aumenta rápidamente y mucho más de lo que uno piensa. Los perros son muy sensibles al calor.

Pág. 54

Aromas esencia de vida

Asegúrate de que tu jardín o terraza se complementa con plantas que estimulan el olfato, como lavanda, romero, níspero o cítricos.

Pág. 46-47



Imagen con historia

El fotógrafo Dan Lindberg recrea una imagen de Casares que captó hace 17 años y reflexiona sobre cómo guardar imágenes para la posteridad.

Pág. 48-49



La revolución blanca

A pesar de su mala fama, hay vinos blancos españoles excelentes. La evolución en los últimos años ha sido asombrosa.

Pág. 52-53



International Law Firm



Kära vänner,

Vårt mål är att ständigt bli bättre, vara tillförlitliga, arbeta felfritt och, alltid, vara nära våra kunders bekymmer som vi upplever som våra egna.

Tack till alla er som visat förtroende för oss. Vår skyldighet är att inte svika detta förtroende.

Vår advokatbyrå, med bred internationell erfarenhet och ett team med många experter, kan hjälpa dig med samtliga behov som berör alla typer av rättsfrågor. Fortsätt att lita på vår byrå. Vi står till din tjänst.

Hjärtliga hälsningar,
IURA Despacho Jurídico

Skandinaviska representanter:

Fuengirola

Ulrica Jonsson
Tel: +34 618 41 83 36
E-mail:
ulrica@iura.es



Marbella

Caroline Merlin
Tel: +34 681 25 48 92
E-mail:
caroline.merlin@iura.es



Fuengirola

Urb. Puebla Lucía
Avenida Jesús Santos Rein, 17
29640 Fuengirola
952 47 71 08
fuengirola@iura.es

Marbella

Urb. Guadalmina Alta, Calle 19
B – Portal 2.
29678 Gualdamina, Marbella
952 88 46 52
marbella@iura.es

Alicante

Partners Office
Avda. Federico Soto, 20 – 1º B
03001 Alicante
965 14 45 68
svm@svmabogados.com

Valencia

Partners Office
Pascual y Ginés 1- 9, puerta 9
46002 Valencia
963 53 05 22
info@boronatabogados.com

med Orange betalar du när du befinner dig i Spanien, annars inte.



Varför ska du när du befinner dig i Sverige betala för något som du bara använder när du är i Spanien? Med Orange behöver du inte betala några fasta avgifter för mobiltelefon och ADSL under tiden du befinner dig i ditt hemland.

900 901 300, Orange Butiker

tu vida cambia con **orange**TM

Orange kunder med mobiltelefon & ADSL abonnemang och som är fast boende i Spanien, kan suspendera sitt abonnemang för mobiltelefon och/eller ADSL upp till 180 dagar per år. Underhållsavgift för abonnemang (inkluderat IVA) 3,63 €/månad för varje suspenderat mobiltelefonabonnemang och 6,05 €/månad för varje fast ADSL abonnemang.